

Begrebsliste til Software Testing (ISTQB version 2.2 fra 2012)

Terminologilisten er baseret på den engelske version 2.2 fra 2012 udviklet af the 'Glossary Working Group', International Software Testing Qualification Board (ISTQB).

Oversættelse og kvalitetskontrol af opdatering til version 2.2 - 2012 blev foretaget af:
Danish Software Testing Board, DSTB pensumsarbejdsgruppen

Nye begreber og ændringer i version 2.2 er oversat af:
Mette Bruhn-Pedersen

Nye begreber og ændringer i version 2.2 er kvalitetssikret af:

Brian Nielsen	Mette Bruhn-Pedersen
Hanne Brandt	Michael Roar Borlund
Hanne Hinz	Morten M. Christensen
John Fodeh	Thomas Døring Jensen
Lisbeth Hylke Thomsen	

Nye begreber i version 2.1 er oversat af:

John Fodeh
Hanne Hinz
Klaus Olsen

Nye begreber i version 2.1 er kvalitetssikret af:

Lisbeth Hylke Thomsen	Egil Boisen
Carsten Jørgensen	Ebbe Munk
Søren Wassard	

Oversættelse og kvalitetskontrol af opdatering til version 2.0 - 2010 blev foretaget af:

Klaus Olsen	Anne Mette Jonassen Hass
Lisbeth Hylke Thomsen	Pia Bybjerg Brock
Anders Linde	

Oversættelse og kvalitetskontrol af version 1.0 af begrebslisten blev foretaget af:

Christine S. Rosenbeck	Myanne Olesen
Pia Bybjerg Brock	Klaus Olsen



Forord

Det har været styrende for arbejdsgruppens oversættelse og kvalitetskontrol at være tro mod den engelske version, således at der sikres en fuldstændig overensstemmelse imellem nedenstående begrebsapparat og de definitioner, som finder anvendelse i ISTQB eksamen. Nedenstående begrebsliste er en markant udvidelse af den tidligere gældende version for Software Testing Foundation, BS7925-1. En række af de nye oversatte begreber anvendes normalt under andre betegnelser på dansk, hvilket vil fremgå ved en henvisning under den danske definition. Arbejdsgruppen har i forlængelse af linjen fra BS7925-1 forsøgt at anvende danske betegnelser for samtlige begreber. Dog fastholdes den engelske betegnelse i de tilfælde, hvor den kan siges at have rod fæstet sig som den mest gængse benævnelse i Danmark. Endvidere er de engelske betegnelser bibeholdt for en række sammensatte begreber, herunder Defect Detection Percentage (DDP), som ikke almindeligvis benyttes i oversat udgave.

ISTQB's begrebsliste indeholder mange begreber af forskellige årsager. Nogle begreber er inkluderet for blot at støtte læsere af ISTQB pensa i at forstå indholdet.

Nogle begreber er bibeholdt fordi de blev anvendt i en tidligere version af pensum ifølge princippet om bagud-kompatibilitet.

De vigtigste begreber (nøglebegreber) er dog formodentlig de begreber, som er eksaminerbare, og som er udtrykkelig anvendt i forskellige pensa. En af de vigtige målgrupper for disse begreber er de fagfolk, som forbereder sig til at tage en ISTQB eksamen. For at støtte denne målgruppe er begreberne som de har behov for at forstå for en given eksamen markeret i denne begrebsliste. Bemærk at princippet om nedarvning gælder. Dvs. at alle begreberne på ISTQB Foundation niveau stadig skal forstås, når der tages in ISTQB Advanced niveau eksamen.

Nøglebegreberne er markeret på følgende vis:

F : Nøglebegreb i ISTQB Foundation syllabus

ATM : Nøglebegreb i ISTQB Advanced – Test Management syllabus

ATA : Nøglebegreb i ISTQB Advanced – Test Analyst syllabus

ATT : Nøglebegreb i ISTQB Advanced – Technical Test Analyst syllabus

EITP : Nøglebegreb i ISTQB Expert – Improving the Testing Process syllabus

ETM : Nøglebegreb i ISTQB Expert – Test Management syllabus.

Bemærk at hvis et nøglebegreb er anvendt i et pensum, som ikke er det foretrukne begreb ifølge begrebslisten så er både nøglebegrebet samt det begreb, som nøglebegrebet refererer til markeret med det eller de relevante pensumnavne.

Begrebsliste til Software Testing (ISTQB version 2.2 fra 2012)

Dansk begreb	Dansk definition	Engelsk begreb	Engelsk definition	Pensum
A				
abstrakt testcase	Se <i>høj-niveau testcase</i> .	abstract test case	See <i>high level test case</i> .	
accept	Se <i>accepttest</i> .	acceptance	See <i>acceptance testing</i> .	
acceptkriterier	De slutkriterier, som en komponent eller et system må leve op til for at kunne accepteres af en slutbruger, kunde eller anden berettiget instans. [IEEE 610]	acceptance criteria	The exit criteria that a component or system must satisfy in order to be accepted by a user, customer, or other authorized entity. [IEEE 610]	
accepttest	Formel test i forhold til brugerbehov, krav og forretningsprocesser udført for at fastlægge om et system opfylder acceptkriterierne, og som gør det muligt for bruger, kunde eller anden berettiget instans at afgøre, om systemet kan accepteres. [Efter IEEE 610]	acceptance testing	Formal testing with respect to user needs, requirements, and business processes conducted to determine whether or not a system satisfies the acceptance criteria and to enable the user, customers or other authorized entity to determine whether or not to accept the system. [After IEEE 610]	
accepttest på installationsstedet	Accepttest udført af brugerne/kunderne på deres lokation for at fastlægge, om en komponent eller et system lever op til brugerens/kundens krav og passer ind i forretningsprocesserne. Omfatter som regel både hardware og software.	site acceptance testing	Acceptance testing by users/customers at their site, to determine whether or not a component or system satisfies the user/customer needs and fits within the business processes, normally including hardware as well as software.	
ad hoc review	Se <i>uformelt review</i> .	ad hoc review	See <i>informal review</i> .	
ad hoc test	Uformelt udført test; der foretages ingen formel testforberedelse, der anvendes ingen anerkendte testdesign teknikker, der er ingen forventninger til resultaterne og tilfældighed styrer testafviklingsaktiviteten.	ad hoc testing	Testing carried out informally; no formal test preparation takes place, no recognized test design technique is used, there are no expectations for results and arbitrariness guides the test execution activity.	
adfærd	En komponents eller et systems reaktion på et sæt af inputværdier og startbetingelser.	behavior	The response of a component or system to a set of input values and preconditions.	
adgangstest	Test for at fastlægge, hvor nemt brugere med handicap kan anvende en komponent eller system. [Gerrard]	accessibility testing	Testing to determine the ease by which users with disabilities can use a component or system. [Gerrard]	ATA
afbrydelseskriterier	De kriterier, der anvendes til (midlertidigt) at afbryde alle eller en del af testaktiviteterne på testelementerne. [Efter IEEE 829]	suspension criteria	The criteria used to (temporarily) stop all or a portion of the testing activities on the test items. [After IEEE 829]	
afslutningskriterier	Se <i>slutkriterier</i> .	completion criteria	See <i>exit criteria</i> .	
afvigelse (1)	Afvigelse i komponenten eller systemet fra dets forventede leverance, service eller resultat. [Efter Fenton]	failure	Deviation of the component or system from its expected delivery, service or result. [After Fenton]	F, ATM
afvigelse (2)	Se <i>hændelse</i> .	deviation	See <i>incident</i> .	
afvigelseshyppighed	Forholdet imellem antallet af afvigelser af en given kategori i forhold til en given måleenhed, f.eks. afvigelser pr. tidsenhed, afvigelser pr. antal transaktioner, afvigelser pr. antal computerkørsler. [IEEE 610]	failure rate	The ratio of the number of failures of a given category to a given unit of measure, e.g. failures per unit of time, failures per number of transactions, failures per number of computer runs. [IEEE 610]	F
afvigelsesrapport	Se <i>hændelsesrapport</i> .	deviation report	See <i>incident report</i> .	
afvigelsestilstand	Det fysiske eller funktionelle tegn på en afvigelse. Et system i afvigelsestilstand kan f.eks. køre langsomt, give forkerte output eller helt afslutte sin afvikling. [IEEE 610]	failure mode	The physical or functional manifestation of a failure. For example, a system in failure mode may be characterized by slow operation, incorrect outputs, or complete termination of execution. [IEEE 610]	

ageren (IDEAL)	Fasen inden for IDEAL modellen, hvor forbedringerne udvikles, tages i brug, og rolles ud på tværs af organisationen. Den agerende fase består af aktiviteter: skabe løsning, pilot / test af løsning, forfine løsning og implementere løsningen. Se også <i>IDEAL</i> .	acting (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the improvements are developed, put into practice, and deployed across the organization. The acting phase consists of the activities: create solution, pilot/test solution, refine solution and implement solution. See also <i>IDEAL</i> .	EITP
agil softwareudvikling	En gruppe af softwareudviklingsmetodikker baseret på iterativ inkrementel udvikling, hvor krav og løsninger udvikles gennem et samarbejde mellem selvorganiserende tværfunktionelle teams.	agile software development	A group of software development methodologies based on iterative incremental development, where requirements and solutions evolve through collaboration between self-organizing cross-functional teams.	EITP
(det) agile manifest	En erklæring om de værdier, som understøtter agil softwareudvikling. Værdierne er: - Individuer og interaktioner frem for processer og værktøjer - Fungerende software frem for omfattende dokumentation - Kundesamarbejde frem for kontraktforhandling - At reagere på forandringer frem for at følge en plan.	agile manifesto	A statement on the values that underpin agile software development. The values are: - individuals and interactions over processes and tools - working software over comprehensive documentation - customer collaboration over contract negotiation - responding to change over following a plan.	
agiletest	Testmetode for et projekt, der anvender agile software udviklingsmetodikker, som indbefatter teknikker og metoder såsom Xtreme Programming (XP), og som behandler udviklingen som testens kunde og lægger vægt på test-først designparadigmet. Se også <i>testdrevet udvikling</i> .	agile testing	Testing practice for a project using agile software development methodologies, incorporating techniques and methods, such as extreme programming (XP), treating development as the customer of testing and emphasizing the test-first design paradigm. See also <i>test driven development</i> .	EITP
aktiveret	Et programelement siges at blive aktiveret af en testcase, når inputværdien forårsager eksekvering af dette element, som f.eks. instruktion, beslutningspunkt eller et andet strukturelement.	exercised	A program element is said to be exercised by a test case when the input value causes the execution of that element, such as a statement, decision, or other structural element.	
aktør	En bruger eller en hvilken som helst anden person eller system som interagerer med systemet under test på en specifik måde.	actor	User or any other person or system that interacts with the system under test in a specific way.	
alfatest	Simuleret eller faktisk driftstest, der foretages internt hos leverandøren, men uden for udviklingsorganisationen af slutbrugere/kunderne eller et uafhængigt testhold. Alfatest bliver ofte benyttet for hyldesoftware som en form for intern accepttest.	alpha testing	Simulated or actual operational testing by potential users/customers or an independent test team at the developers' site, but outside the development organization. Alpha testing is often employed for off-the-shelf software as a form of internal acceptance testing.	F
algoritmetest [TMap]	Se <i>forgreningstest</i> .	algorithm test [TMap]:	See <i>branch testing</i> .	
alvorsgrad	Den grad af effekt en fejl har på en komponent eller et systems udvikling eller drift. [Efter IEEE 610]	severity	The degree of impact that a defect has on the development or operation of a component or system. [After IEEE 610]	ATM
analysator	Se <i>statisk analysator</i> .	analyzer	See <i>static analyzer</i> .	
analyse af underliggende årsag	En analyseteknik rettet mod at identificere underliggende årsager til defekter. Ved at rette korrigerende tiltag mod underliggende årsager, er håbet at sandsynligheden for, at defekter optræder igen, vil blive minimeret.	root cause analysis	An analysis technique aimed at identifying the root causes of defects. By directing corrective measures at root causes, it is hoped that the likelihood of defect recurrence will be minimized.	ATA
analyseegnethed	Et softwareprodukts evne til at blive diagnosticeret for mangler eller afvigelsesårsager eller til få identificeret de elementer, der skal ændres. [ISO 9126] Se også <i>vedligeholdelsesegnethed</i> .	analyzability	The capability of the software product to be diagnosed for deficiencies or causes of failures in the software, or for the parts to be modified to be identified. [ISO 9126] See also <i>maintainability</i> .	ATT
analytisk test	Test baseret på en systematisk analyse af f.eks. produktrisici eller krav.	analytical testing	Testing based on a systematic analysis of e.g., product risks or requirements.	ETM
angreb	Målrettet og fokuseret forsøg på at evaluere kvaliteten, især pålideligheden, af et testobjekt ved at forsøge at fremtvinge specifikke afvigelser. Se <i>negativ test</i>	attack	Directed and focused attempt to evaluate the quality, especially reliability, of a test object by attempting to force specific failures to occur. See also <i>negative testing</i>	F

angrebsbaseret test	En erfaringsbaseret testteknik, der betjener sig af softwareangreb til at fremkalde afvigelser, især datasikkerhedsrelaterede afvigelser. Se også <i>angreb</i> .	attack-based testing	An experience-based testing technique that uses software attacks to induce failures, particularly security related failures. See also <i>attack</i> .	
antimønster	En gentagen handling, proces, struktur eller genanvendelig løsning som i første omgang ser ud til at være fordelagtig og som er alment brugt, men som i praksis viser sig at være ineffektiv og/eller skadelig.	anti-pattern	Repeated action, process, structure or reusable solution that initially appears to be beneficial and is commonly used but is ineffective and/or counterproductive in practice.	ATT
API (Application Programming Interface) test	Test af den kode, der muliggør kommunikation mellem forskellige processer, programmer og/eller systemer. API test omfatter ofte negativ test, f.eks. validering af hvor robust fejlhåndtering er. Se også <i>grænsefladetest</i> .	API (Application Programming Interface) testing	Testing the code which enables communication between different processes, programs and/or systems. API testing often involves negative testing, e.g., to validate the robustness of error handling. See also <i>interface testing</i> .	
arc test	Se <i>forgreningstest</i> .	arc testing	See <i>branch testing</i> .	
assessor	En person der udfører et assessment (vurdering); ethvert medlem af assessmentteamet.	assessor	A person who conducts an assessment; any member of an assessment team.	EITP
atomar betingelse	En betingelse som ikke kan nedbrydes, dvs. en betingelse der ikke indeholder to eller flere enkeltbetingelser forbundet med en logisk operator (AND, OR, XOR).	atomic condition	A condition that cannot be decomposed, i.e., a condition that does not contain two or more single conditions joined by a logical operator (AND, OR, XOR).	ATT
attraktivitet	Et softwareprodukts evne til at være attraktivt for brugeren. [ISO 9126] Se også <i>brugervenlighed</i> .	attractiveness	The capability of the software product to be attractive to the user. [ISO 9126] See also usability.	ATA
automatiserede test-delprodukter	Test-delprodukter, der anvendes ved automatiseret test, f.eks. værktøjs-scripts.	automated testware	Testware used in automated testing, such as tool scripts.	
automatisering af testafvikling	Anvendelse af software, f.eks. optage-/afspilleværktøjer, til at kontrollere afviklingen af test, sammenligningen af faktiske resultater med forventede resultater, opsætning af test-startbetingelser og andre testkontrol- og rapporteringsfunktioner.	test execution automation	The use of software, e.g. capture/playback tools, to control the execution of tests, the comparison of actual results to expected results, the setting up of test preconditions, and other test control and reporting functions.	
B				
balanced scorecard	Et strategisk styringsværktøj til at måle, om operationelle aktiviteter i en virksomhed er afstemt med virksomhedens mål med hensyn til forretningsvision og strategi. Se også <i>virksomheds-dashboard</i> , <i>scorecard</i>	balanced scorecard	A strategic performance management tool for measuring whether the operational activities of a company are aligned with its objectives in terms of business vision and strategy. See also <i>corporate dashboard</i> , <i>scorecard</i> .	EITP
baseline	En specifikation eller et softwareprodukt, der formelt er blevet reviewet eller accepteret, og som derefter danner basis for videre udvikling, og som kun kan ændres gennem en formel ændringskontrolproces. [Efter IEEE 610]	baseline	A specification or software product that has been formally reviewed or agreed upon, that thereafter serves as the basis for further development, and that can be changed only through a formal change control process. [After IEEE 610]	
basisblok	En sekvens af en eller flere, efter hinanden følgende, eksekverbare instruktioner, der ikke omfatter forgreninger. Bemærk: Et knudepunkt i en kontrolflowgraf repræsenterer en basisblok.	basic block	A sequence of one or more consecutive executable statements containing no branches. Note: A node in a control flow graph represents a basic block.	
basistestsæt	Et sæt testcases udledt af den interne struktur af en komponent eller specifikation til sikring af, at 100% af det specificerede dækningskriterium vil blive opnået.	basis test set	A set of test cases derived from the internal structure of a component or specification to ensure that 100% of a specified coverage criterion will be achieved.	
bebugging	Se <i>fejlløstning (2)</i> . [Abbott]	bebugging	See <i>error seeding</i> . [Abbott]	
bedste praksis	En bedre metode eller innovativ praksis, der bidrager til en organisations forbedrede performance under givne omstændigheder, normalt anerkendt som "bedst" af andre ligestillede organisationer.	best practice	A superior method or innovative practice that contributes to the improved performance of an organization under given context, usually recognized as 'best' by other peer organizations.	
bekræftelsestest	Se <i>gentest</i> .	confirmation testing	See <i>re-testing</i> .	

belastningsprofil	En specifikation af den aktivitet som en komponent eller et system, der testes, kan opleve i produktion. En belastningsprofil består af et udpeget antal virtuelle brugere, som behandler et defineret sæt af transaktioner i en specificeret tidsperiode og i henhold til en foruddefineret driftsmiljøprofil. Se også <i>driftsprofil</i> .	load profile	A specification of the activity which a component or system being tested may experience in production. A load profile consists of a designated number of virtual users who process a defined set of transactions in a specified time period and according to a predefined operational profile. See also <i>operational profile</i> .	
belastningstest	Testtype, der fokuserer på måling af en komponents eller systems adfærd under øget belastning, f.eks. antallet af samtidige brugere og/eller antallet af transaktioner for at afgøre, hvilke belastninger systemet kan håndtere. Se også <i>stresstest</i> .	load testing	A test type concerned with measuring the behavior of a component or system with increasing load, e.g. number of parallel users and/or numbers of transactions to determine what load can be handled by the component or system. See also <i>stress testing</i> .	F
belastningstestværktøj	Et værktøj som understøtter belastningstest ved at simulere stigende belastning, f.eks. antal samtidige brugere og/eller transaktioner inden for en given tidsperiode. Se også <i>performancetestværktøj</i> .	load testing tool	A tool to support load testing whereby it can simulate increasing load, e.g., numbers of concurrent users and/or transactions within a specified time-period. See also <i>performance testing tool</i> .	F
benchmark test	(1) En standard, mod hvilken målinger eller sammenligninger kan foretages. (2) En test, der skal bruges til at sammenligne komponenter eller systemer med hinanden eller med et standard som under (1). [Efter IEEE 610]	benchmark test	(1) A standard against which measurements or comparisons can be made. (2) A test that is be used to compare components or systems to each other or to a standard as in (1). [After IEEE 610]	
beskrevet test	Testafvikling som følger en tidligere dokumenteret testrækkefølge	scripted testing	Test execution carried out by following a previously documented sequence of tests.	
beslutningsbetingelsesdækning	Procentdelen af alle betingelsesresultater og beslutningsresultater, der er aktiveret af en testsuite. 100 % beslutningsbetingelsesdækning medfører både 100 % betingelsesdækning og 100 % beslutningsdækning.	decision condition coverage	The percentage of all condition outcomes and decision outcomes that have been exercised by a test suite. 100% decision condition coverage implies both 100% condition coverage and 100% decision coverage.	
beslutningsbetingelsestest	En white-box testdesignsteknik, hvor test casene er designet til at eksekvere betingelsesresultater og beslutningsresultater.	decision condition testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute condition outcomes and decision outcomes.	ATT
beslutningsdækning	Procentdelen af beslutningsresultater, som er blevet aktiveret af en testsuite. 100 % beslutningsdækning medfører både 100 % forgreningsdækning og 100 % instruktionsdækning.	decision coverage	The percentage of decision outcomes that have been exercised by a test suite. 100% decision coverage implies both 100% branch coverage and 100% statement coverage.	F
beslutningspunkt	Et programpunkt, hvor kontrolflowet deler sig i to eller flere alternative veje. Et knudepunkt med to eller flere forbindelser til separate forgreninger.	decision	A program point at which the control flow has two or more alternative routes. A node with two or more links to separate branches.	
beslutningsresultat	Resultatet af en beslutning (der derfor fastlægger de forgreninger, der skal følges).	decision outcome	The result of a decision (which therefore determines the branches to be taken).	
beslutningstabel	En tabel, der viser kombinationer af input og/eller stimuli (årsager) sammen med deres tilknyttede output og/eller	decision table	A table showing combinations of inputs and/or stimuli (causes) with their associated outputs and/or actions (effects), which	
beslutningstabeltest	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases er designet til at eksekvere kombinationer af input og/eller stimuli (årsager) vist i en beslutningstabel. [Veenendaal]	decision table testing	A black box test design techniques in which test cases are designed to execute the combinations of inputs and/or stimuli (causes) shown in a decision table. [Veenendaal]	F, ATA
beslutningstest	En white-box testdesignsteknik, hvor test casene er designet til at eksekvere beslutningsresultater.	decision testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute decision outcomes.	
bestemmende betingelsesdækning	Se <i>modificeret betingelses-/beslutningspunkt dækning</i> .	condition determination coverage	See <i>modified condition decision coverage</i> .	
bestemmende betingelsestest	Se <i>modificeret betingelses-/beslutningspunkt test</i> .	condition determination testing	See <i>modified condition decision testing</i> .	
beståede/ikke-beståede kriterier	Beslutningsregler, der anvendes til at fastlægge, om et testelement (funktion) eller funktion (feature) har bestået eller ikke bestået en test. [IEEE 829]	pass/fail criteria	Decision rules used to determine whether a test item (function) or feature has passed or failed a test. [IEEE 829]	

bestået	En test siges at være bestået, hvis det faktiske resultat svarer til det forventede resultat.	pass	A test is deemed to pass if its actual result matches its expected result.	
betatest	Driftstest foretaget af mulige og/eller eksisterende brugere/kunder på en ekstern lokation, der ikke på anden måde er forbundet med udviklerne, for at fastlægge om en komponent eller system opfylder brugerne/kundernes behov og passer ind i forretningsprocesserne. Betatest bliver ofte anvendt som en form for ekstern accepttest for hyldesoftware for at få tilbagemeldinger fra markedet. Se <i>alfatest</i> .	beta testing	Operational testing by potential and/or existing users/customers at an external site not otherwise involved with the developers, to determine whether or not a component or system satisfies the ser/customer needs and fits within the business processes. Beta testing is often employed as a form of external acceptance testing for off-the-shelf software in order to acquire feedback from the market. See <i>alfatest</i> .	F
betingelse	Et logisk udtryk, der kan evalueres som værende SAND eller FALSK, f.eks. A>B. Se også <i>betingelsestest</i> .	condition	A logical expression that can be evaluated as True or False, e.g. A>B. See also <i>condition testing</i> .	
betingelsesdækning	Den procentdel af betingelsesresultater der er blevet aktiveret af en testsuite. 100% betingelsesdækning kræver at hver enkelt betingelse i alle beslutningsinstruktioner er testet til True og False.	condition coverage	The percentage of condition outcomes that have been exercised by a test suite. 100% condition coverage requires each single condition in every decision statement to be tested as True and False.	
betingelseskombinations dækning	Se <i>multibetingelsesdækning</i> .	condition combination coverage	See <i>multiple condition coverage</i> .	
betingelseskombinations test	Se <i>multibetingelsestest</i> .	condition combination testing	See <i>multiple condition testing</i> .	
betingelsesresultat	Evalueringen af en betingelse som værende SAND eller FALSK.	condition outcome	The evaluation of a condition to True or False.	
betingelsestest	En white-box testdesignsteknik, hvor test casene er designet til at eksekvere betingelsesresultater.	condition testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute condition outcomes.	ATT
big-bang test	En tilgang til integrationstest, hvor systemets softwarekomponenter, hardware komponenter eller begge på én gang, snarere end i stadier - kombineres til en komponent eller et overordnet system. [Efter IEEE 610]. Se også <i>integrationstest</i> .	big-bang testing	An integration testing approach in which software elements, hardware elements, or both are combined all at once into a component or an overall system, rather than in stages. [After IEEE 610] See also <i>integration testing</i> .	
black-box teknik	Se <i>black-box testdesignsteknik</i> .	black-box technique	See <i>black box test design technique</i> .	
black-box test	Test, enten funktionel eller ikke-funktionel, uden reference til den interne struktur af komponenten eller systemet.	black-box testing	Testing, either functional or non-functional, without reference to the internal structure of the component or system.	F
black-box testdesignsteknik	Procedure til at udlede og/eller vælge testcases baseret på en analyse af en komponents eller systems specifikation, enten funktionel eller ikke-funktionel, uden reference til dets interne struktur.	black-box test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the specification, either functional or non-functional, of a component or system without reference to its internal structure.	F, ATA
blokeret testcase	En testcase, der ikke kan afvikles, fordi startbetingelserne for dens afvikling ikke er opfyldt.	blocked test case	A test case that cannot be executed because the preconditions for its execution are not fulfilled.	
bottom-up test	En inkrementel metode for integrationstest, hvor komponenterne på laveste niveau testes først, og derefter anvendes til at lette testen af komponenter på højere niveau. Processen gentages, indtil komponenten øverst i hierarkiet er testet. Se også <i>integrationstest</i> .	bottom-up testing	An incremental approach to integration testing where the lowest level components are tested first, and then used to facilitate the testing of higher level components. This process is repeated until the component at the top of the hierarchy is tested. See also <i>integration testing</i> .	
brugeraccepttest	Se <i>accepttest</i> .	user acceptance testing	See <i>acceptance testing</i> .	F

brugerbaseret kvalitet	En måde at se på kvalitet, hvor kvalitet er defineret ved sin evne til at opfylde behov og ønsker for bruger(ne). Et produkt eller service der ikke opfylder brugernes behov vil sandsynligvis ikke finde nogen brugere. Dette er en kontekst afhængig betinget tilgang til kvalitet, idet forskellige forretningskarakteristika kræver forskellige kvaliteter af et produkt. [efter Garvin]. Se også <i>produktionsbaseret kvalitet</i> , <i>produktbaseret kvalitet</i> , <i>transcendent-baseret kvalitet</i> , <i>brugerbaseret kvalitet</i> .	user-based quality	A view of quality, wherein quality is the capacity to satisfy needs, wants and desires of the user(s). A product or service that does not fulfill user needs is unlikely to find any users. This is a context dependent, contingent approach to quality since different business characteristics require different qualities of a product. [after Garvin] See also <i>manufacturing-based quality</i> , <i>product-based quality</i> , <i>transcendent-based quality</i> , <i>value-based quality</i>	EITP
brugerscenarietest	Se <i>usecase test</i> .	user scenario testing	See <i>use case testing</i> .	
brugertest	Testfase hvor slutbrugere er involveret i at evaluere brugervenligheden af en komponent eller et system.	user test	A test whereby real-life users are involved to evaluate the usability of a component or system.	
brugervenlighed	Softwarens evne til at blive forstået, indlært, anvendt og være attraktiv for brugeren, når den bruges under specificerede betingelser. [ISO 9126]	usability	The capability of the software to be understood, learned, used and attractive to the user when used under specified conditions. [ISO 9126]	
brugervenlighedstest	Test foretaget for at afgøre, i hvor høj grad softwareproduktet kan forstås, er let at lære, nemt at anvende og attraktivt for brugerne, når den bruges under specificerede betingelser. [ISO 9126]	usability testing	Testing to determine the extent to which the software product is understood, easy to learn, easy to operate and attractive to the users under specified conditions. [After ISO 9126]	F, ATA
brugsegnethed	Et softwareprodukts evne til at gøre brugeren i stand til at anvende og kontrollere det. [ISO 9126] Se også <i>brugervenlighed</i> .	operability	The capability of the software product to enable the user to operate and control it. [ISO 9126] See also <i>usability</i> .	ATA
buffer	En enhed eller et lagerområde, der anvendes til at opbevare data midlertidigt af hensyn til forskelle i hastigheder i dataflow, tid eller forekomst af hændelser eller mængder af data, der kan håndteres af de enheder eller processer, der er involveret i overførsel eller brug af data. [IEEE 610]	buffer	A device or storage area used to store data temporarily for differences in rates of data flow, time or occurrence of events, or amounts of data that can be handled by the devices or processes involved in the transfer or use of the data. [IEEE 610]	
bufferoverløb	En fejl ved tilgang til lageret på grund af en proces forsøg på at lagre data ud over grænserne af en fastlængde buffer, der resulterer i overskrivning af tilgrænsende lagerområde eller rejse en overløbsundtagelse. Se også <i>buffer</i> .	buffer overflow	A memory access defect due to the attempt by a process to store data beyond the boundaries of a fixed length buffer, resulting in overwriting of adjacent memory areas or the raising of an overflow exception. See also <i>buffer</i> .	
bug (1)	Se <i>defekt (fejl)</i> .	bug (1)	See <i>defect</i> .	F
bug (2)	Se <i>fejlrapport</i> .	bug (2)	See <i>defect report</i> .	
bug-opfølgingsværktøj	se <i>fejlhåndteringsværktøj</i>	bug tracking tool	See <i>defect management tool</i>	
C				
Capability Maturity Model Integration (CMMI)	En rammemodel, der beskriver nøgleelementer i en effektiv produktudviklings- og vedligeholdelsesproces. CMMI omfatter bedste praksis for planlægning, udvikling og styring af produktudvikling og -vedligeholdelse. [CMMI]	Capability Maturity Model Integration (CMMI)	A framework that describes the key elements of an effective product development and maintenance process. The Capability Maturity Model Integration covers best-practices for planning, engineering and managing product development and maintenance. [CMMI]	ATM, EITP
CASE	Forkortelse for Computer Aided Software Engineering.	CASE	Acronym for Computer Aided Software Engineering.	
CAST	<i>Forkortelse for Computer Aided Software Testing. Se også testautomatisering.</i>	CAST	Acronym for Computer Aided Software Testing. See also <i>test automation</i> .	
certificering	Processen at bekræfte at en komponent, et system eller en person er i overensstemmelse med dets specificerede krav, for eksempel ved beståelse af en eksamen.	certification	The process of confirming that a component, system or person complies with its specified requirements, e.g. by passing an exam.	
change control board	Se <i>configuration control board (CCB)</i> .	change control board	See <i>configuration control board</i> .	
charter	Se <i>testcharter</i>	charter	See <i>test charter</i>	

checker	Se <i>reviewer</i> .	checker	See <i>reviewer</i> .	
checklistebaseret test	En erfaringsbaseret testdesignsteknik, hvormed en erfaren tester benytter en overordnet liste over emner, der skal bemærkes, kontrolleres eller huskes, eller et sæt af regler eller kriterier som et produkt skal verificeres op imod. Se også <i>erfaringsbaseret test</i> .	checklist-based testing	An experience-based test design technique whereby the experienced tester uses a high-level list of items to be noted, checked, or remembered, or a set of rules or criteria against which a product has to be verified. See also <i>experience-based testing</i> .	ATA
Chow's dækningsmål	Se <i>N-switch dækning</i> . [Chow]	Chow's coverage metrics	See <i>N-switch coverage</i> . [Chow]	
CMMI	Se <i>Capability Maturity Model Integration (CMMI)</i> .	CMMI	See <i>Capability Maturity Model Integration</i> .	ATM, EITP
configuration control board (CCB)	En gruppe mennesker, der er ansvarlige for at evaluere og godkende eller afvise foreslåede ændringer i konfigurationselementer og for at sikre implementering af godkendte ændringer. [IEEE 610]	configuration control board (CCB)	A group of people responsible for evaluating and approving or disapproving proposed changes to configuration items, and for ensuring implementation of approved changes. [IEEE 610]	
COTS	Forkortelse for Commercial Off-The-Shelf software. Se <i>hyldesoftware</i> .	COTS	Acronym for Commercial Off-The-Shelf software. See <i>off-the-shelf software</i> .	F
Critical Testing Processes	En indholds-baseret model til forbedring af testprocesser som hviler på tolv kritiske processer som indbefatter stærkt synlige processer hvor bedømmere og ledelse vurderer kompetence og mission-kritiske processer hvori ydelsen påvirker virksomhedens indtjening og omdømme. Se også <i>indholds-baseret model</i> .	Critical Testing Processes	A content-based model for test process improvement built around twelve critical processes. These include highly visible processes, by which peers and management judge competence and mission-critical processes in which performance affects the company's profits and reputation. See also <i>content-based model</i> .	ATM, EITP
CTP	Se <i>Critical Testing Processes</i> .	CTP	See <i>Critical Testing Processes</i> .	ATM, EITP
cyklomatisk kompleksitet	Det maksimale antal af linære, uafhængige stier i et program. Cyclomatisk kompleksitet kan beregnes som: $L - N + 2P$, hvor - L = antallet af kanter/forbindelser i en graf - N = antallet af knudepunkter i en graf - P = antallet af uafhængige dele i en graf (f.eks. en kaldegraf eller en subroutine) [Efter McCabe]	cyclomatic complexity	The maximum number of linear, independent paths through a program. Cyclomatic complexity may be computed as: $L - N + 2P$, where - L = the number of edges/links in a graph - N = the number of nodes in a graph - P = the number of disconnected parts of the graph (e.g. a called graph or subroutine) [After McCabe]	ATT
cykolomatisk tal	Se <i>cyklomatisk kompleksitet</i> .	cyclomatic number	See <i>cyclomatic complexity</i> .	
D				
daglig build	En udviklingsaktivitet, hvorved et komplet system kompiles og linkes hver dag (som oftes om natten), så et konsistent system med alle de seneste ændringer altid er tilgængeligt .	daily build	A development activity whereby a complete system is compiled and linked every day (often overnight), so that a consistent system is available at any time including all latest changes.	
dashboard	En repræsentation af dynamiske målinger af præstationen for en organisation eller aktivitet, ved hjælp af metrikker repræsenteret via metaforer såsom visuelle "målere", "tællere", og andre instrumenter, der minder om instrumentbrættet i en bil, således at virkningerne af handlinger eller aktiviteter kan forstås nemt og er relateret til operationelle mål. Se også <i>virksomheds-dashboard, scorecard</i> .	dashboard	A representation of dynamic measurements of operational performance for some organization or activity, using metrics represented via metaphores such as visual "dials", "counters", and other devices resembling those on the dashboard of an automobile, so that the effects of events or activities can be easily understood and related to operational goals. See also <i>corporate dashboard, scorecard</i> .	ETM
databaseintegritetstest	Test af metoder og processer, der anvendes til at få adgang til og administrere data(basen) for at sikre, at adgangsmetoder, processer og dataregler fungerer som forventet, og at data ikke ødelægges eller uventet slettes, opdateres eller oprettes under brug af databasen.	database integrity testing	Testing the methods and processes used to access and manage the data(base), to ensure access methods, processes and data rules function as expected and that during access to the database, data is not corrupted or unexpectedly deleted, updated or created.	

datadefinition	En eksekverbar instruktion, hvor en variabel får tildelt en værdi.	data definition	An executable statement where a variable is assigned a value.	
datadrevet test	En scriptteknik, der lagrer testinput og forventede resultater i en tabel eller et regneark, så et enkelt kontrolscript kan eksekvere alle test i tabellen. Datadrevet test anvendes ofte for at understøtte anvendelsen af testafviklingsværktøjer, som optage-/afspilleværktøjer. [Fewster og Graham] Se også <i>nøgleordsdrevet test</i> .	data-driven testing	A scripting technique that stores test input and expected results in a table or spreadsheet, so that a single control script can execute all of the tests in the table. Data-driven testing is often used to support the application of test execution tools such as capture/playback tools. [Fewster and Graham] See also <i>keyword-driven testing</i> .	F, ATA
dataflow	En abstrakt illustration af rækkefølgen og mulige ændringer i dataobjektets tilstand, hvor tilstanden for et objekt er en af følgende: oprettelse, brug, ødelæggelse. [Beizer]	data flow	An abstract representation of the sequence and possible changes of the state of data objects, where the state of an object is any of: creation, usage, or destruction. [Beizer]	F
dataflowanalyse	En form for statisk analyse baseret på definitionen og anvendelsen af variable.	data flow analysis	A form of static analysis based on the definition and usage of variables.	ATT
dataflowdækning	Den procentdel af definition-anvendelsespar, som er blevet aktiveret af en testsuite.	data flow coverage	The percentage of definition-use pairs that have been exercised by a test suite.	
dataflowtest	En white-box testdesignsteknik, hvor testene er designet til at eksekvere definitions-anvendelsespar af variable.	data flow testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute definition-use pairs of variables.	
dataintegritetstest	Se <i>databaseintegritetstest</i> .	data integrity testing	See <i>database integrity testing</i> .	
datakvalitet	En attribut ved data, der indikerer korrekthed med hensyn til nogle foruddefinerede kriterier, f.eks. forventninger fra forretningen, krav om dataintegritet, konsistente data.	data quality	An attribute of data that indicates correctness with respect to some pre-defined criteria, e.g., business expectations, requirements on data integrity, data consistency.	
dd-path	(decision-to-decision path). En sti mellem to beslutninger i en algoritme eller two beslutningspunkter i en repræsentativ graf som ikke indeholder andre beslutninger. Se også <i>sti</i> .	dd-path	A path between two decisions of an algorithm, or two decision nodes of a corresponding graph, that includes no other decisions. See also <i>path</i> .	
debugger	Se <i>debugging-værktøj</i> .	debugger	See <i>debugging tool</i> .	
debugging	Processen at finde, analysere og fjerne årsagerne til afvigelser i softwaren.	debugging	The process of finding, analyzing and removing the causes of failures in software.	F
debugging-værktøj	Et værktøj anvendt af programmører til at reproducere afvigelser, undersøge programmets tilstand og finde den tilhørende defekt (fejl). Debuggers gør det muligt for programmører at eksekvere programmer trinvis, at stoppe et program ved enhver programinstruktion og at sætte og undersøge programvariable.	debugging tool	A tool used by programmers to reproduce failures, investigate the state of programs and find the corresponding defect. Debuggers enable programmers to execute programs step by step, to halt a program at any program statement and to set and examine program variables.	F, ATA
Defect Detection Percentage (DDP)	Antal fejl fundet i en testfase divideret med antallet fundet i denne testfase og på alle andre måder efterfølgende.	Defect Detection Percentage (DDP)	the number of defects found by a test phase, divided by the number found by that test phase and any other means afterwards.	EITP
defekt (fejl)	En brist i en komponent eller et system, der kan forårsage, at komponenten eller systemet ikke udfører dens/dets nødvendige funktion, f.eks. en ukorrekt instruktion eller datadefinition. En fejl, som, hvis den rammes under eksekvering, kan forårsage en afvigelse på komponenten eller systemet.	defect	A flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function, e.g. an incorrect statement or data definition. A defect, if encountered during execution, may cause a failure of the component or system.	F, ATM
defektkategori	Se <i>fejltipe</i> .	defect category	See <i>defect type</i> .	
defektklassifikationssystem	Et system af (hierarkiske) kategorier udformet til at være en brugbar hjælp til gentagelig klassificering af fejl.	defect taxonomy	A system of (hierarchical) categories designed to be a useful aid for reproducibly classifying defects.	ATA
definition-anvendelsespar	Tilknytningen af en definition på en variabel med efterfølgende anvendelsen af denne variabel. Anvendelse af variable omfatter beregning (f.eks. multiplikation) eller at lede eksekveringen af en sti ("prædikativ" brug).	definition-use pair	The association of a definition of a variable with the subsequent use of that variable. Variable uses include computational (e.g. multiplication) or to direct the execution of a path ("predicate" use).	ATT

Deming-cyklus	En iterativ fire-trins problemløsning proces (planlæg-udfør-tjek-handl), der typisk bruges i procesforbedring. [Efter Deming]	Deming cycle	An iterative four-step problem-solving process, (plan-do-check-act), typically used in process improvement. [After Deming]	EITP
designbaseret test	En metode hvor testcases designes på baggrund af arkitekturen og/eller et detaljeret design af en komponent eller et system (f.eks. Test af grænsefladerne mellem komponenter eller systemer)	design-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on the architecture and/or detailed design of a component or system (e.g. tests of interfaces between components or systems).	
diagnosticering (IDEAL)	Fasen indenfor IDEAL modellen, hvor det fastslås, hvor man er, i forhold til hvor man ønsker at være. Den diagnosticerende fase består af aktiviteterne: karakteriser nuværende og ønskede tilstand og udarbejd anbefalinger. Se også <i>IDEAL</i> .	diagnosing (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where it is determined where one is, relative to where one wants to be. The diagnosing phase consists of the activities: characterize current and desired states and develop recommendations. See also <i>IDEAL</i> .	EITP
dirty test	Se <i>negativ test</i> .	dirty testing	See <i>negative testing</i> .	
dokumentationstest	Test af dokumentationens kvalitet, f.eks. brugervejledning eller installationsvejledning.	documentation testing	Testing the quality of the documentation, e.g. user guide or installation guide.	
domæne	Det værdisæt, hvorfra gyldige input- og/eller outputværdier kan udvælges.	domain	The set from which valid input and/or output values can be selected.	
domæneanalyse	En black-box testdesignsteknik, der bruges til at identificere effektive og egnede testcases, når flere variabler kan eller bør testes sammen. Den bygger på og generaliserer ækvivalenspartitionering og grænseværdianalyse. Se også <i>grænseværdianalyse</i> , <i>ækvivalenspartitionering</i> .	domain analysis	A black box test design technique that is used to identify efficient and effective test cases when multiple variables can or should be tested together. It builds on and generalizes equivalence partitioning and boundary values analysis. See also <i>boundary value analysis</i> , <i>equivalence partitioning</i> .	ATA
driftsaccepttest	Driftstest i accepttestfasen, typisk udført i et (simuleret) driftsmiljø af drifts - og/eller administrations-personel med fokus på driftsmæssige aspekter som f.eks. genoprettelsesegnethed, ressourceadfærd, installerbarhed og teknisk overensstemmelse. Se også <i>driftstest</i> .	operational acceptance testing	Operational testing in the acceptance test phase, typically performed in a (simulated) operational environment by operations and/or systems administration staff focusing on operational aspects, e.g. recoverability, resource-behavior, installability and technical compliance. See also <i>operational testing</i> .	ATT
driftsmiljø	Hardware- og softwareprodukter, installeret på brugeres eller kunders lokation, hvor komponenten eller systemet under test skal anvendes. Softwaren kan indeholde styresystemer, databasehåndteringssystemer og andre applikationer.	operational environment	Hardware and software products installed at users' or customers' sites where the component or system under test will be used. The software may include operating systems, database management systems, and other applications.	
driftsprofil	Repræsentationen af et bestemt sæt af opgaver udført af komponenten eller systemet, om muligt baseret på brugeradfærd under interaktion med komponenten eller systemet, og disses sandsynlighed for at forekomme. En opgave er logisk snarere end fysisk og kan udføres på flere maskiner eller kan blive udført i ikke-sammenhængede tidssegmenter.	operational profile	The representation of a distinct set of tasks performed by the component or system, possibly based on user behavior when interacting with the component or system, and their probabilities of occurrence. A task is logical rather than physical and can be executed over several machines or be executed in non-contiguous time segments.	ATT, ETM
driftsprofilering	Processen med at udvikle og gennemføre en operationel profil. Se også <i>operationel profil</i> .	operational profiling	The process of developing and implementing an operational profile. See also <i>operational profile</i> .	ETM
driftsprofiltest	Statistisk test der anvender en model af systemdrift (opgaver af kort varighed) og deres sandsynlighed for typisk anvendelse. [Musa]	operational profile testing	Statistical testing using a model of system operations (short duration tasks) and their probability of typical use. [Musa]	
driftstest	Test udført for at evaluere en komponent eller et system i dets driftmiljø.	operational testing	Testing conducted to evaluate a component or system in its operational environment. [IEEE 610]	
driver	En softwarekomponent eller et testværktøj, der erstatter en komponent, som sørger for kontrol og/eller kald af en komponent eller et system. [Efter TMap]	driver	A software component or test tool that replaces a component that takes care of the control and/or the calling of a component or system. [After TMap]	F

dynamisk analyse	Processen at evaluere et systems eller en komponents adfærd under eksekvering, f.eks. hukommelsesperformance, CPU-anvendelse. [Efter IEEE 610]	dynamic analysis	The process of evaluating behavior, e.g. memory performance, CPU usage, of a system or component during execution. [After IEEE 610]	ATT
dynamisk analyseværktøj	Et værktøj, der giver run-time information om softwarekodens tilstand. Sådanne værktøjer anvendes normalt til at identificere udefinerede pointere, kontrollere pointer-aritmetik og overvåge allokering, brug og de-allokering af hukommelse og markere hukommelseslæk.	dynamic analysis tool	A tool that provides run-time information on the state of the software code. These tools are most commonly used to identify unassigned pointers, check pointer arithmetic and to monitor the allocation, use and de-allocation of memory and to flag memory leaks.	F
dynamisk sammenligning	Sammenligning af faktiske og forventede resultater foretaget, mens softwaren eksekveres, f.eks. af et testafviklingsværktøj.	dynamic comparison	Comparison of actual and expected results, performed while the software is being executed, for example by a test execution tool.	
dynamisk test	Test som involverer eksekvering af softwaren i en komponent eller i et system.	dynamic testing	Testing that involves the execution of the software of a component or system.	F
dækning	Graden, udtrykt som en procentdel, af aktivering af et specificeret dækningselement ud fra en testsuite.	coverage	The degree, expressed as a percentage, to which a specified coverage item has been exercised by a test suite.	
dækningsanalyse	Måling af opnået dækning af et specificeret dækningselement under testafvikling, hvor målingen refererer til forudbestemte kriterier for at afgøre, hvorvidt yderligere test er påkrævet, og i givet fald hvilke testcases, der er nødvendige.	coverage analysis	Measurement of achieved coverage to a specified coverage item during test execution referring to predetermined criteria to determine whether additional testing is required and if so, which test cases are needed.	
dækningselement	En enhed eller egenskab, der anvendes som grundlag for testdækning, f.eks. ækvivalenspartitioner eller kodelinier.	coverage item	An entity or property used as a basis for test coverage, e.g. equivalence partitions or code statements.	
dækningsmålingsværktøj	se <i>dækningsværktøj</i>	coverage measurement tool	See <i>coverage tool</i> .	
dækningsværktøj	Et værktøj der giver objektive målinger af, hvilke strukturelle elementer, f.eks. instruktioner, forgreninger, der er blevet aktiveret af en testsuite.	coverage tool	A tool that provides objective measures of what structural elements, e.g. statements, branches have been exercised by a test suite.	F
død kode	Se <i>utilgængelig kode</i> .	dead code	See <i>unreachable code</i> .	
E				
effektanalyse	Vurdering af ændringer i lagene i udviklingsdokumentation, testdokumentation og komponenter for at implementere en given ændring til specificerede krav.	impact analysis	The assessment of change to the layers of development documentation, test documentation and components, in order to implement a given change to specified requirements.	F
effektivitet	(1) Softwareproduktets evne til at give en passende performance i forhold til de ressourcer, der anvendes under de givne betingelser. [ISO 9126] (2) En proces' evne til at frembringe det forventede resultat i forhold til de ressourcer, der anvendes.	efficiency	(1) The capability of the software product to provide appropriate performance, relative to the amount of resources used under stated conditions. [ISO 9126] (2) The capability of a process to produce the intended outcome, relative to the amount of resources used.	ATM, ATT
effektivitetstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts effektivitet.	efficiency testing	The process of testing to determine the efficiency of a software product.	
EFQM (European Foundation for Quality Management) excellence model	En ikke-foreskrivende metodesæt for en organisations kvalitetsstyringssystem, defineret og ejet af Det Europæiske Institut for Kvalitetsstyring (European Foundation for Quality Management). Er baseret på fem "Aktivering" kriterier (der dækker hvad en organisation gør), og fire "Resultat" kriterier (der dækker hvad en organisation opnår).	EFQM (European Foundation for Quality Management) excellence model	A nonprescriptive framework for an organisation's quality management system, defined and owned by the European Foundation for Quality Management, based on five 'Enabling' criteria (covering what an organisation does), and four 'Results' criteria (covering what an organisation achieves).	EITP
egnet	Evnen til at producere et tilsigtet resultat. Se også <i>effektivitet</i> .	effectiveness	The capability of producing an intended result. See also <i>efficiency</i> .	ATM
egnethed	Et softwareprodukts evne til at stille et passende sæt af funktioner til specificerede opgaver og brugerformål til rådighed. [ISO 9126] Se også <i>funktionalitet</i> .	suitability	The capability of the software product to provide an appropriate set of functions for specified tasks and user objectives. [ISO 9126] See also <i>functionality</i> .	

egnethedstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts egnethed.	suitability testing	The process of testing to determine the suitability of a software product	ATA
eksekverbar instruktion	En instruktion der ved kompilering oversættes til objektkode, som vil blive eksekveret procedurelt, når programmet kører og måske vil udføre en handling på data.	executable statement	A statement which, when compiled, is translated into object code, and which will be executed procedurally when the program is running and may perform an action on data.	
elementoverførselsrapport	Se <i>frigivelsesdokument</i> .	item transmittal report	See <i>release note</i> .	
elementær sammenligningstest	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases er designet til at eksekvere kombinationer af input ved at bruge konceptet bestemmende betingelsesdækning. [TMap]	elementary comparison testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute combinations of inputs using the concept of modified condition decision coverage. [TMap]	
emulator	Et apparat, computerprogram eller system der accepterer de samme input og frembringer de samme output som et givet system. Se også <i>simulator</i> .	emulator	A device, computer program, or system that accepts the same inputs and produces the same outputs as a given system. [IEEE 610] See also <i>simulator</i> .	
enhed	Se <i>komponent</i> .	unit	See <i>component</i> .	
enhedstestramme	Et værktøj som giver et miljø til enheds- og komponenttest, hvori en komponent kan testes isoleret eller med egnede stubbe og drivere. Det giver også anden støtte til udvikleren, så som debuggings-muligheder [Graham].	unit test framework	A tool that provides an environment for unit or component testing in which a component can be tested in isolation or with suitable stubs and drivers. It also provides other support for the developer, such as debugging capabilities. [Graham]	F
erfaringsbaseret teknik	Se <i>erfaringsbaseret testdesignsteknik</i> .	experience-based technique	See <i>experience-based test design technique</i> .	ATA
erfaringsbaseret test	Test baseret på testerens erfaring, viden og intuition.	experience-based testing	Testing based on the tester's experience, knowledge and intuition.	
erfaringsbaseret testdesignsteknik	Procedure til at udlede og/eller vælge testcases baseret på testerens erfaring, viden og intuition.	experienced-based test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on the tester's experience, knowledge and intuition.	F, ATA
etablering (IDEAL)	Fasen indenfor IDEAL modellen, hvor detaljerne i, hvordan en organisation vil nå sit mål er planlagt. Etableringsfasen består af aktiviteterne: fastsæt prioriteter, udvikl tilgang og planlæg handlinger. Se også <i>IDEAL</i> .	establishing (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the specifics of how an organization will reach its destination are planned. The establishing phase consists of the activities: set priorities, develop approach and plan actions. See also <i>IDEAL</i> .	EITP
evaluering	Se <i>test (1)</i> .	evaluation	See <i>testing</i> .	
extreme programmering (XP)	En softwareudviklingsmetode, der anvendes inden for agile softwareudvikling, hvor kernepraksis er parprogrammering, omfattende kodereview, komponenttest af al kode, samt enkelhed og klarhed i koden. Se også <i>agil softwareudvikling</i> .	extreme programming (XP)	A software engineering methodology used within agile software development whereby core practices are programming in pairs, doing extensive code review, unit testing of all code, and simplicity and clarity in code. See also <i>agile software development</i> .	EITP
F				
factory accepttest	Accepttest udført på det sted, hvor produktet er udviklet, og udføres af de ansatte i leverandørens organisation for at afgøre hvorvidt en komponent eller et system opfylder kravene, som normalt omfatter hardware såvel som software. Se også <i>alfatest</i> .	factory acceptance testing	Acceptance testing conducted at the site at which the product is developed and performed by employees of the supplier organization, to determine whether or not a component or system satisfies the requirements, normally including hardware as well as software. See also <i>alfa testing</i> .	
Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)	En systematisk metode til risikoidentifikation og analyse af mulige afvigelsestilstande, hvor man søger at undgå, at de opstår. Se også <i>Failure Mode, Effect and Criticality Analysis (FMECA)</i> .	Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)	A systematic approach to risk identification and analysis of identifying possible modes of failure and attempting to prevent their occurrence. See also <i>Failure Mode, Effect and Criticality Analysis (FMECA)</i> .	EITP

Failure Mode, Effect and Criticality Analysis (FMECA)	En udvidelse af FMEA, som udover at indeholde den grundlæggende FMEA, også omfatter en kritikalitetsanalyse, som bliver brugt til at kortlægge sandsynligheden af afvigelsestilstande op imod alvorligheden af deres konsekvenser. Resultatet fremhæver afvigelsestilstande med relativ høj sandsynlighed og alvorlighed af konsekvenser, og tillader dermed, at en afhjælpende indsats bliver målrettet således, at indsatsen giver den største værdi. Se også <i>Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)</i> .	Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)	An extension of FMEA, as in addition to the basic FMEA, it includes a criticality analysis, which is used to chart the probability of failure modes against the severity of their consequences. The result highlights failure modes with relatively high probability and severity of consequences, allowing remedial effort to be directed where it will produce the greatest value. See also <i>Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)</i> .	
faktisk resultat	Den adfærd, der faktisk fremkommer/observeres, når en komponent eller et system testes.	actual result	The behavior produced/observed when a component or system is tested.	
faktisk udfald	Se <i>faktisk resultat</i> .	actual outcome	See <i>actual result</i> .	
falsk-bestået resultat	Et testresultat, som ikke identificerer tilstedeværelsen af en defekt, som faktisk findes i testobjektet.	false-pass result	A test result which fails to identify the presence of a defect that is actually present in the test object.	ATM
falsk-fejl resultat	Et testresultat i hvilket en defekt bliver rapporteret, selvom en sådan fejl ikke findes i testobjektet.	false-fail result	A test result in which a defect is reported although no such defect actually exists in the test object.	ATM
falsk-negativ resultat	Se <i>falsk-bestået resultat</i> .	false-negative result	See <i>false-pass result</i> .	ATM
falsk-positiv resultat	Se <i>falsk-fejl resultat</i> .	false-positive result	See <i>false-fail result</i> .	ATM
faremomentanalyse	En teknik der anvendes til at karakterisere risikoelementer. Resultatet af en faremomentanalyse bestemmer de metoder, der anvendes til udvikling og test af et system. Se også <i>risikoanalyse</i> .	hazard analysis	A technique used to characterize the elements of risk. The result of a hazard analysis will drive the methods used for development and testing of a system. See also <i>risk analysis</i> .	
faseomslutning	Procentdelen af fejl, der fjernes i samme fase af softwarelivscyklussen, som de er introduceret.	phase containment	The percentage of defects that are removed in the same phase of the software lifecycle in which they were introduced.	ATA, ATM
fasetestplan	En testplan, der typisk adresserer en testfase. Se også <i>testplan</i> .	phase test plan	A test plan that typically addresses one test phase. See also <i>test plan</i> .	
fault density	Se <i>fejltæthed</i> .	fault density	See <i>defect density</i> .	
Fault Detection Percentage (FDP)	Se <i>Defect Detection Percentage (DDP)</i> .	Fault Detection Percentage (FDP)	See <i>Defect Detection Percentage (DDP)</i> .	
Fault Tree Analysis (FTA)	En teknik anvendt til årsagsanalyse af fejl (defekter). Teknikken modellerer visuelt, hvordan logiske forbindelser imellem fejl, menneskelige fejltagelser og eksterne begivenheder kan kombineres for at specifikke fejl afsløres.	Fault Tree Analysis (FTA)	A technique used to analyze the causes of faults (defects). The technique visually models how logical relationships between failures, human errors, and external events can combine to cause specific faults to disclose.	EITP
fejl	Se <i>defekt (fejl)</i> .	fault	See <i>defect</i> .	F
fejlangreb	Se <i>angreb</i> .	fault attack	See <i>attack</i> .	F
fejlbaseret teknik	Se <i>fejlbaseret testdesignteknik</i> .	defect-based technique	See <i>defect-based test design technique</i> .	ATA
fejlbaseret testdesignteknik	En procedure til at udlede og/eller udvælge test cases målrettet mod en eller flere fejlkategorier med tests udviklet ud fra viden om den specifikke fejlkategori. Se også <i>fejlklassifikationssystem</i> .	defect-based test design technique	A procedure to derive and/or select test cases targeted at one or more defect categories, with tests being developed from what is known about the specific defect category. See also <i>defect taxonomy</i> .	ATA
fejle, at	En test siges at fejle, hvis det faktiske resultat ikke stemmer overens til det forventede resultat.	fail	A test is deemed to fail if its actual result does not match its expected result.	
fejlgætning	En testdesignteknik hvor testerens erfaring anvendes til at forudse, hvilke defekter (fejl) der måtte være til stede i en komponent eller et system under test som følge af fejltagelser og til at designe test, der specifikt fremprovokerer dem.	error guessing	A test design technique where the experience of the tester is used to anticipate what defects might be present in the component or system under test as a result of errors made, and to design tests specifically to expose them.	F, ATA
fejlhåndtering	Processen at erkende, undersøge, handle og rette fejl. Det omfatter registrering af fejl, klassificering af dem og identifikation af effekten. [Efter IEEE 1044]	defect management	The process of recognizing, investigating, taking action and disposing of defects. It involves recording defects, classifying them and identifying the impact. [After IEEE 1044]	

fejlhåndteringsværktøj	Et værktøj, der understøtter registrering og statusopfølgning af defekter og ændringer. Værktøjerne har ofte workflow-orienterede faciliteter til at følge og kontrollere allokering, rettelse og gentest af defekter samt indbyggede rapporteringsfaciliteter. Se også <i>hændeshåndteringsværktøj</i> .	defect management tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of defects and changes. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of defects and provide reporting facilities. See also <i>incident management tool</i> .	
fejlindsættelse	Processen forsætligt at indsætte fejl i et system med henblik på, at finde ud af om systemet kan opdage og muligvis komme sig over en fejl. Fejlindsættelse er beregnet til at efterligne afvigelser der kan forekomme under brug. Se også <i>fejltolerance</i> .	fault injection	The process of intentionally adding defects to a system for the purpose of finding out whether the system can detect, and possibly recover from, a defect. Fault injection intended to mimic failures that might occur in the field. See also <i>fault tolerance</i> .	
fejlklassifikationssystem	Se <i>defektklassifikationssystem</i> .	bug taxonomy	See <i>defect taxonomy</i> .	
fejlmasking	Se <i>fejlskygning</i> .	fault masking	See <i>defect masking</i> .	
fejløpfølgingsværktøj	Se <i>fejlhåndteringsværktøj</i> .	defect tracking tool	See <i>defect management tool</i> .	
fejlplantning (1)	Se <i>fejlplantning (2)</i> [Abbott]	error seeding	See <i>fault seeding</i> .	
fejlplantning (2)	Processen at forsætligt tilføje kendte defekter (fejl) til dem, der allerede findes i softwaren, for på denne måde at overvåge fejlfindings- og fejlfjernelsesraten samt estimere antallet af resterende fejl i softwaren. Fejlplantning er typisk en del af udviklingstest (før frigivelse) og kan anvendes på alle testniveauer (komponent, integration, system). [IEEE 610]	fault seeding	The process of intentionally adding defects to those already in the component or system for the purpose of monitoring the rate of detection and removal, and estimating the number of remaining defects. Fault seeding is typically part of development (prerelease) testing and can be performed at any test level (component, integration, or system). [IEEE 610]	
fejlplantningsværktøj (1)	Se <i>fejlplantningsværktøj (2)</i>	error seeding tool	See <i>fault seeding tool</i> .	
fejlplantningsværktøj (2)	Et værktøj til (fx forsætligt) at tilføje defekter (fejl) i en komponent eller et system	fault seeding tool	A tool for seeding (i.e. intentionally inserting) faults in a component or system	ATT
fejlprioriteringsudvalg	Se <i>fejlstyringsudvalg</i> .	defect triage committee	See <i>defect management committee</i> .	ATM
fejlrapport	Et dokument, der rapporterer alle fejl i en komponent eller et system, der kan forårsage, at komponenten eller systemet ikke udfører dens/dets nødvendige funktion. [Efter IEEE 829]	defect report	A document reporting on any flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function. [After IEEE 829]	
fejlskygning	En hændelse, hvor en fejl forhindrer, at man finder en anden. [Efter IEEE 610]	defect masking	An occurrence in which one defect prevents the detection of another. [After IEEE 610]	
fejlstyringsudvalg	En tværfaglig gruppe af interessenter, der forvalter indberettede fejl fra de er opdaget til endelig løsning (fjernelse af fejl, udsættelse af fejlrettelse eller annullering af fejlrapport). I nogle tilfælde, det samme udvalg som konfigurationsstyregruppen. Se også <i>konfigurationsstyregruppe</i> .	defect management committee	A cross-functional team of stakeholders who manage reported defects from initial detection to ultimate resolution (defect removal, defect deferral, or report cancellation). In some cases, the same team as the configuration control board. See also <i>configuration control board</i> .	ATM
fejlstyringsværktøj	Et værktøj, der understøtter registrering af fejl og opfølgning på fejlenes status. Værktøjerne har ofte workflow-orienterede faciliteter til at følge og kontrollere allokering, rettelser og gentest af fejl og indbyggede rapporteringsfaciliteter. Se også <i>hændeshåndteringsværktøj</i> .	defect management tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of defects and changes. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of defects and provide reporting facilities. See also <i>incident management tool</i> .	
fejltagelse (1)	Se <i>fejltagelse (2)</i> .	mistake	See <i>error</i> .	F
fejltagelse (2)	En menneskelig handling der frembringer et ukorrekt resultat. [Efter IEEE 610]	error	A human action that produces an incorrect result. [After IEEE 610]	F
fejltagelsestolerance	En komponent eller et systems evne til at fortsætte normal drift trods tilstedeværelsen af fejlbehæftede input. [Efter IEEE 610].	error tolerance	The ability of a system or component to continue normal operation despite the presence of erroneous inputs. [After IEEE 610].	

fejltolerance	Et softwareprodukts evne til at bevare et specificeret performanceniveau i tilfælde af softwarefejl (defekter) eller i forbindelse med brud mod dets specificerede grænseflade. [ISO 9126] Se også <i>pålidelighed</i> .	fault tolerance	The capability of the software product to maintain a specified level of performance in cases of software faults (defects) or of infringement of its specified interface. [ISO 9126] See also <i>reliability</i> .	
fejlttype	Et element i taksonomien for fejl. Fejltaksonomier kan identificeres med hensyn til en række overvejelser, herunder, men ikke begrænset til: · Fase eller udviklingsaktivitet, hvori fejlen er indført, f.eks. specifikationsfejl eller en kodefejl · Klassificering af fejl f.eks. "off-by-one" (forkert med en) fejl · Ukorrekthed, f.eks. forkert relationsoperatør, en syntaksfejl i et programmeringssprog, eller en ugyldig antagelse · Performanceproblemer, f.eks. for lang afviklingstid, utilstrækkelig tilgængelighed.	defect type	An element in a taxonomy of defects. Defect taxonomies can be identified with respect to a variety of considerations, including, but not limited to: · Phase or development activity in which the defect is created, e.g., a specification error or a coding error · Characterization of defects, e.g., an "off-by-one" defect · Incorrectness, e.g., an incorrect relational operator, a programming language syntax error, or an invalid assumption · Performance issues, e.g., excessive execution time, insufficient availability.	
fejltæthed	Antal fejl identificeret i en komponent eller system delt med størrelsen på komponenten eller systemet (udtrykt i standardmålingstermer, f.eks. antal kodelinier, antal klasser eller function points).	defect density	The number of defects identified in a component or system divided by the size of the component or system (expressed in standard measurement terms, e.g. lines-ofcode, number of classes or function points).	F
felttest	Se <i>betatest</i> .	field testing	See <i>beta testing</i> .	F
fiskebensdiagram	Se årsags-virkningsdiagram.	fishbone diagram	See <i>cause-effect diagram</i> .	
flytbarhed	Den lethed hvormed softwareproduktet kan overføres fra et hardware- eller softwaremiljø til et andet. [ISO 9126]	portability	The ease with which the software product can be transferred from one hardware or software environment to another. [ISO 9126]	
flytbarhedstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts flytbarhed.	portability testing	The process of testing to determine the portability of a software product.	F, ATT
forandringsledelse	En struktureret tilgang til omformning af individer, grupper og organisationer fra en eksisterende tilstand til en ønsket fremtidig tilstand.	change management (1)	A structured approach to transitioning individuals, teams, and organizations from a current state to a desired future state.	EITP
forgrening	En basisblok der kan udvælges til eksekvering baseret på en programkonstruktion hvor en af to eller flere alternative programstier er til rådighed, for eksempel 'case', 'jump', 'goto' 'if then else'.	branch	A basic block that can be selected for execution based on a program construct in which one of two or more alternative program paths are available, e.g. case, jump, go to, if-then-else.	
forgreningsbetingelse	Se <i>betingelse</i>	branch condition	See <i>condition</i> .	
forgreningsbetingelsesdækning	Se <i>betingelsesdækning</i>	branch condition coverage	See <i>condition coverage</i> .	
forgreningsbetingelseskombinationsdækning	Se <i>multibetingelsesdækning</i>	branch condition combination coverage	See <i>multiple condition coverage</i> .	
forgreningsbetingelseskombinationstest	Se <i>multibetingelsestest</i>	branch condition combination testing	See <i>multiple condition testing</i> .	
forgreningsdækning	Procentdelen af forgreningsresultater, der er blevet aktiveret af en testsuite. 100% forgreningsdækning indebærer både 100% beslutningsdækning og 100% instruktionsdækning.	branch coverage	The percentage of branches that have been exercised by a test suite. 100% branch coverage implies both 100% decision coverage and 100% statement coverage.	
forgreningstest	En white-box testdesigntechnik hvor testcases designes til at eksekvere forgreningsresultater.	branch testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute branches.	
formelt review	Et review karakteriseret af dokumenterede processer og krav. f.eks. inspektion.	formal review	A review characterized by documented procedures and requirements, e.g. inspection.	F
forretningsprocesbaseret test	Tilgang til test hvor testcases designes baseret på beskrivelser og/eller kendskab til forretningsprocesser.	business process-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on descriptions and/or knowledge of business processes.	

forståelseegnethed	Et softwareprodukts evne til at gøre brugeren i stand til at forstå, om softwaren er egnet, og hvordan den kan bruges til specifikke opgaver og anvendelsesbetingelser. [ISO 9126] Se også <i>brugervenlighed</i> .	understandability	The capability of the software product to enable the user to understand whether the software is suitable, and how it can be used for particular tasks and conditions of use. [ISO 9126] See also <i>usability</i> .	ATA
forudsagt resultat	<i>Se forventet resultat.</i>	predicted outcome	<i>See expected result.</i>	
forventet resultat	Den adfærd, der er forudsagt af specifikationen eller en anden kilde for komponenten eller systemet under bestemte betingelser.	expected result	The behavior predicted by the specification, or another source, of the component or system under specified conditions.	
forventet udfald	<i>Se forventet resultat.</i>	expected outcome	<i>See expected result.</i>	
frigivelsesdokument	Et dokument, der identificerer testelementer, deres konfiguration, aktuelle status og andre leverance-informationer fra udviklingsafdelingen til test og muligvis andre interessenter, i begyndelsen af en testafviklingsfase. [Efter IEEE 829]	release note	A document identifying test items, their configuration, current status and other delivery information delivered by development to testing, and possibly other stakeholders, at the start of a test execution phase. [After IEEE 829]	
frossen testbasis	Et testbasis-dokument, der kun kan ændres ved en formel ændringskontrolproces. Se også <i>baseline</i> .	frozen test basis	A test basis document that can only be amended by a formal change control process. See also <i>baseline</i> .	
funktion (feature)	En komponent- eller systemattribut specificeret eller forudsat af kravdokumentationen (f.eks. pålidelighed, brugervenlighed eller designbegrænsninger). [Efter IEEE 1008]	feature	An attribute of a component or system specified or implied by requirements documentation (for example reliability, usability or design constraints). [After IEEE 1008]	
Function Point Analysis (FPA)	Metode beregnet til at måle størrelsen af funktionaliteten i et informationssystem. Målingen er uafhængig af teknologien. Dette måltal kan anvendes som grundlag for måling af produktiviteten, estimering af de nødvendige ressourcer og projektkontrol.	Function Point Analysis (FPA)	Method aiming to measure the size of the functionality of an information system. The measurement is independent of the technology. This measurement may be used as a basis for the measurement of productivity, the estimation of the needed resources, and project control.	
funktionalitet	Softwareproduktets evne til at levere funktioner, der lever op til givne og underforståede behov, når softwaren anvendes under specificerede betingelser. [ISO 9126]	functionality	The capability of the software product to provide functions which meet stated and complied needs when the software is used under specified conditions. [ISO 9126]	
funktionalitetstest	Processen at teste for at fastlægge funktionaliteten i et softwareprodukt.	functionality testing	The process of testing to determine the functionality of a software product	
funktionel integration	En integrationstilgang, der kombinerer komponenter eller systemer med det formål at få en grundlæggende funktionalitet til at fungere på et tidligt stadium. Se også <i>integrationstest</i> .	functional integration	An integration approach that combines the components or systems for the purpose of getting a basic functionality working early. See also <i>integration testing</i> .	
funktionel test	Test baseret på en analyse af specifikationen af en komponent eller et systems funktionalitet. Se også <i>black-box test</i> .	functional testing	Testing based on an analysis of the specification of the functionality of a component or system. See also <i>black box testing</i> .	F
funktionel testdesign teknik	Procedure til at udlede og/eller vælge testcases på basis af en analyse af komponentens eller systemets specifikationer uden reference til dets/dens interne struktur. Se også <i>black-box testdesign teknik</i> .	functional test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the specification of the functionality of a component or system without reference to its internal structure. See also <i>black box test design technique</i> .	
funktionelle krav	Krav, som specificerer en funktion, som et system eller komponent skal udføre. [IEEE 610]	functional requirement	A requirement that specifies a function that a component or system must perform. [IEEE 610]	F
funktionsbaseret udvikling (featurebaseret udvikling)	En iterativ og inkrementel softwareudviklingsproces som styres fra et klient-værdsat funktionsperspektiv (feature). Funktionsbaseret udvikling er for det meste brugt i agil softwareudvikling. Se også <i>agil softwareudvikling</i> .	feature-driven development	An iterative and incremental software development process driven from a client-valued functionality (feature) perspective. Feature-driven development is mostly used in agile software development. See also <i>agile software development</i> .	ETM
følelsesmæssig intelligens	Den evne, kapacitet og færdighed til at identificere, vurdere og håndtere følelserne hos én selv, hos andre og hos grupper.	emotional intelligence	The ability, capacity, and skill to identify, assess, and manage the emotions of one's self, of others, and of groups.	EITP
G				

genoprettelsesegnethed	Et softwareprodukts evne til at genetablere et specificeret performanceniveau og gendanne de data, der direkte blev påvirket i tilfælde af afvigelser. [ISO 9126] Se også <i>pålidelighed</i> .	recoverability	The capability of the software product to re-establish a specified level of performance and recover the data directly affected in case of failure. [ISO 9126] See also <i>reliability</i> .	
genoprettelsestest	Processen at teste for at fastlægge genoprettelsesegnetheden af et softwareprodukt. Se også <i>pålidelighedstest</i> .	recoverability testing	The process of testing to determine the recoverability of a software product. See also <i>reliability testing</i> .	ATT
genoptagelseskrav	Det definerede sæt af testaktiviteter, der skal gentages, når testen genoptages efter en suspendering [Efter IEEE 829].	resumption requirements	The defined set of testing activities that must be repeated when testing is re-started after a suspension. [After IEEE 829]	
genoptagelseskriterier	De kriterier som anvendes til at bedømme om hele eller dele af en tidligere suspenderet testaktivitet skal genstartes.	resumption criteria	The criteria used to restart all or a portion of the testing activities that were suspended previously.	
gentest	Test, der kører testcases, som fejlede sidste gang, de blev kørt, for at verificere, at rettelser er gennemført med succes.	re-testing	Testing that runs test cases that failed the last time they were run, in order to verify the success of corrective actions.	F
glas-boks test	Se <i>white-box test</i> .	glass box testing	See <i>white box testing</i> .	
glas-boks test	Se <i>white-box test</i> .	clear box testing (1) glass box testing (2)	See <i>white box testing</i> .	
Goal Question Metric	En tilgang til softwaremålinger ved brug af en model i tre niveauer: konceptuelt niveau (goal: mål), operationelt niveau (question: spørgsmål) og kvantitativt niveau (metric: metrik).	Goal Question Metric	An approach to software measurement using a three-level model: conceptual level (goal), operational level (question) and quantitative level (metric).	EITP
GQM	Se <i>Goal Question Metric</i> .	GQM	See <i>Goal Question Metric</i> .	EITP
grænsefladetest	En integrationstest-type, der fokuserer på test af grænsefladerne mellem komponenter eller systemer.	interface testing	An integration test type that is concerned with testing the interfaces between components or systems.	
grænseværdi	En input- eller outputværdi, der ligger på kanten af en ækvivalenspartition eller den mindste inkrementelle afstand på en hvilken som helst side af grænsen, for eksempel minimums- og maksimumsværdien i et interval.	boundary value	An input value or output value which is on the edge of an equivalence partition or at the smallest incremental distance on either side of an edge, for example the minimum or maximum value of a range.	
grænseværdianalyse	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases designes baseret på grænseværdier.	boundary value analysis	A black box test design technique in which test cases are designed based on boundary values.	F, ATA
grænseværdidækning	Den procentdel af grænseværdier, der er blevet aktiveret af en testsuite.	boundary value coverage	The percentage of boundary values that have been exercised by a test suite.	
grænseværditest	Se <i>grænseværdianalyse</i> .	boundary value testing	See <i>boundary value analysis</i> .	
gyldig sti	En sti for hvilken der eksisterer et sæt inputværdier og startbetingelser, som medfører at stien eksekveres.	feasible path	A path for which a set of input values and preconditions exists which causes it to be executed.	
H				
handlingsordsdrevet test	Se <i>nøgleordsdrevet test</i>	action word driven testing	See <i>keyword-driven testing</i> .	
hardware-software integrationstest	Test udført for at afsløre fejl i grænsefladerne og interaktion mellem hardware og software komponenter. se også <i>integrationstest</i> .	hardware-software integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and interaction between hardware and software components. See also <i>integration testing</i> .	
heuristisk vurdering	En brugervenligheds reviewteknik målrettet brugervenlighedsproblemer i brugergrænseflader eller brugergrænsefladedesign. Ved hjælp af denne teknik undersøger revieweren grænsefladen og bedømmer om den følger anerkendte brugervenlighedsprincipper (retningslinjer).	heuristic evaluation	A usability review technique that targets usability problems in the user interface or user interface design. With this technique, the reviewers examine the interface and judge its compliance with recognized usability principles (the "heuristics").	ATA
horisontal sporbarhed	Sporing af krav for et testniveau gennem testdokumentationslagene (f.eks. testplan, testdesignspecifikation, testcase-specifikation og testprocedure-specifikation eller testscript).	horizontal traceability	The tracing of requirements for a test level through the layers of test documentation (e.g. test plan, test design specification, test case specification and test procedure specification or test script).	
hovedtestplan	En testplan, der typisk adresserer flere testniveauer. Se også <i>testplan</i> .	master test plan	A test plan that typically addresses multiple test levels. See also <i>test plan</i> .	ATM

hukommelseslæk	En afvigelse ved tilgangen til hukommelsen grundet en defekt i programmets dynamiske lagerallokeringslogik, der forårsager, at den ikke frigiver hukommelse efter den er færdigt med at bruge den, hvilket til sidst gør, at programmet og/eller eller andre samtidige processer udviser en afvigelse på grund af manglende hukommelse.	memory leak	A memory access failure due to a defect in a program's dynamic store allocation logic that causes it to fail to release memory after it has finished using it, eventually causing the program and/or other concurrent processes to fail due to lack of memory.	ATT
hyldesoftware	Et softwareprodukt der er udviklet til det generelle marked, f.eks. til et stort antal kunder, og som leveres til mange kunder i samme format.	off-the-shelf software	A software product that is developed for the general market, i.e. for a large number of customers, and that is delivered to many customers in identical format.	F
hyperlink	En henvisning på en webside som henviser til en andre websider.	hyperlink	A pointer within a web page that leads to other web pages.	
Hyperlink testværktøj	Et testværktøj der kan kontrollere, at der ikke findes brudte hyperlinks på en webside.	Hyperlink test tool	A tool used to check that no broken hyperlinks are present on a web site.	ATT
hyperlink værktøj	Et værktøj der kan kontrollere, at der ikke findes brudte hyperlinks på en webside.	hyperlink tool	A tool used to check that no broken hyperlinks are present on a web site.	
hændelse	Enhver forekommet hændelse som skal undersøges. [Efter IEEE 1008]	incident	Any event occurring that requires investigation. [After IEEE 1008]	F
hændeshåndtering	Processen at erkende, undersøge, handle og bringe hændelser ud af verden. Det indebærer registrering af hændelser, klassificering og identifikation af effekten.[Efter IEEE 1044]	incident management	The process of recognizing, investigating, taking action and disposing of incidents. It involves logging incidents, classifying them and identifying the impact. [After IEEE 1044]	F
hændeshåndteringsværktøj	Et værktøj, der muliggør registrering og statusopfølgning af hændelser. Værktøjerne har ofte workflow-orienterede faciliteter til at følge og kontrollere allokering, rettelser og gentest af handlinger og har indbyggede rapporteringsfaciliteter. Se også <i>fejlhåndteringsværktøj</i> .	incident management tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of incidents. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of incidents and provide reporting facilities. See also <i>defect management tool</i> .	F
hændelsesrapport	Et dokument, der rapporterer enhver indtruffet hændelse, f.eks. under test, som skal undersøges. [Efter IEEE 829]	incident report	A document reporting on any event that occurred, e.g. during the testing, which requires investigation. [After IEEE 829]	F
hændelsesregistrering	Registrering af detaljer om enhver forekommet hændelse, f.eks. Under test.	incident logging	Recording the details of any incident that occurred, e.g. during testing.	F
høj-niveau testcase	En testcase uden konkrete værdier (på implementeringsniveau) for inputdata og forventede resultater. Logiske operatører anvendes, eksempler på faktiske værdier er endnu ikke defineret og/eller til rådighed. Se <i>lav-niveau testcase</i> .	high level test case	A test case without concrete (implementation level) values for input data and expected results. Logical operators are used, instances of the actual values are not yet defined and/or available. See also <i>low level test case</i> .	ATA
håndtering af undtagelser	En komponent eller systems adfærd som svar på fejlbehæftet input fra enten et menneske eller fra en anden komponent/et andet system eller en intern afvigelse.	exception handling	Behavior of a component or system in response to erroneous input, from either a human user or from another component or system, or to an internal failure.	
I				
IDEAL	En organisatorisk forbedringsmodel, der fungerer som køreplan for iværksættelse, planlægning og gennemførelse af forbedringshandling. IDEAL modellen er opkaldt efter de fem faser, den beskriver: indledning (initiating), diagnosticering (diagnosing), etablering (establishing), ageren (acting) og læring (learning).	IDEAL	An organizational improvement model that serves as a roadmap for initiating, planning, and implementing improvement actions. The IDEAL model is named for the five phases it describes: initiating, diagnosing, establishing, acting, and learning.	EITP
ikke-funktionel test	Test af attributter for en komponent eller et system, der ikke er relateret til funktionalitet, f.eks. pålidelighed, effektivitet, brugervenlighed, vedligeholdelsesegnethed og flytbarhed.	non-functional testing	Testing the attributes of a component or system that do not relate to functionality, e.g. reliability, efficiency, usability, maintainability and portability.	

ikke-funktionel testdesignsteknik	Procedure til at udlede og/eller vælge testcases til ikke-funktionstest, baseret på en analyse af en komponent eller et systems specifikationer uden reference til dets interne struktur. Se også <i>black-box testdesignsteknik</i>	non-functional test design techniques	Procedure to derive and/or select test cases for non-functional testing based on an analysis of the specification of a component or system without reference to its internal structure. See also <i>black box test design technique</i> .	
ikke-funktionelt krav	Et krav som ikke er relateret til funktionalitet men til attributter som pålidelighed, effektivitet, brugervenlighed, vedligeholdelseegnethed og flytbarhed.	non-functional requirement	A requirement that does not relate to functionality, but to attributes of such as reliability, efficiency, usability, maintainability and portability.	F
indholdsbaseeret model	En procesmodel der indeholder en detaljeret beskrivelse af god udviklingspraksis, fx testpraksis	content-based model	A process model providing a detailed description of good engineering practices, e.g. test practices	EITP
indikator	En måling der kan bruges til at estimere eller forudsige en anden måling. [ISO 14598]	Indicator	A measure that can be used to estimate or predict another measure. [ISO 14598]	EITP
indledning (IDEAL)	Fasen indenfor IDEAL modellen, hvor fundamentet for en vellykket forbedringsindsats bliver lagt. Denne indledende fase består af aktiviteterne: opret sammenhæng, opbyg sponsorering og anlæg infrastruktur. Se også <i>IDEAL</i> .	initiating (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the groundwork is laid for a successful improvement effort. The initiating phase consists of the activities: set context, build sponsorship and charter infrastructure. See also <i>IDEAL</i> .	EITP
indlejret iterativ udviklingsmodel	En delmodel af udviklingslivscyklussen, der anvender en iterativ tilgang til detaljeret design, kodning og test indenfor en overordnet sekventiel model. I dette tilfælde udarbejdes og godkendes høj-niveau designdokumenter for hele projektet, men den detaljerede del af design, kodning og test foregår i iterationer.	embedded iterative development model	A development lifecycle sub-model that applies an iterative approach to detailed design, coding and testing within an overall sequential model. In this case, the high level design documents are prepared and approved for the entire project but the actual detailed design, code development and testing are conducted in iterations.	
indslusningstest	En særlig type smoke test for at beslutte, om komponenten eller systemet er klar til detaljeret og yderligere test. En indslusningstest udføres typisk i starten af testafviklingsfasen. Se også <i>smoke-test</i> .	intake test	A special instance of a smoke test to decide if the component or system is ready for detailed and further testing. An intake test is typically carried out at the start of the test execution phase. See also <i>smoke test</i> .	
inkrementel test	Test hvor komponenter eller systemer integreres og testes en eller flere af gangen, indtil alle komponenter eller systemer er integreret og testet.	incremental testing	Testing where components or systems are integrated and tested one or some at a time, until all the components or systems are integrated and tested.	
inkrementel udviklingsmodel	En udviklingslivscyklus, hvor et projekt nedbrydes i en række inkremerter, som hver leverer en del af funktionaliteten i de samlede projektkrav. Kravene er prioriteret og leveret i prioritetsorden i det tilhørende inkrement. I nogle (men ikke alle) versioner af denne livscyklusmodel følger hvert delprojekt en "mini V-model" med egne faser for design, kodning og test.	incremental development model	A development lifecycle where a project is broken into a series of increments, each of which delivers a portion of the functionality in the overall project requirements. The requirements are prioritized and delivered in priority order in the appropriate increment. In some (but not all) versions of this lifecycle model, each subproject follows a 'mini V-model' with its own design, coding and testing phases.	F
insourcet test	Test udført af folk der er lokaliseret sammen med projektgruppen, men som ikke er kollegiale medarbejdere.	insourced testing	Testing performed by people who are co-located with the project team but are not fellow employees.	
input	En variabel (enten lagret i eller udenfor en komponent) som læses af komponenten.	input	A variable (whether stored within a component or outside) that is read by a component.	
inputdomæne	Sættet hvorfra gyldige inputværdier kan vælges. Se også <i>domæne</i> .	input domain	The set from which valid input values can be selected. See also <i>domain</i> .	
inputværdi	Et konkret tilfælde af input. Se også <i>input</i> .	input value	An instance of an input. See also <i>input</i> .	
inspektion	En type af kollegareview, som anvender en visuel eksamination af dokumenter for at afsløre defekter (fejll). F.eks. overtrædelse af udviklingsstandarder og manglende opfyldelse af dokumentation på højere niveau. Den mest formelle review-teknik og derfor altid baseret på en dokumenteret procedure. [Efter IEEE 610, IEEE 1028] Se også <i>kollegareview</i> .	inspection	A type of peer review that relies on visual examination of documents to detect defects, e.g. violations of development standards and non-conformance to higher level documentation. The most formal review technique and therefore always based on a documented procedure. [After IEEE 610, IEEE 1028] See also <i>peer review</i> .	F, ATM, EITP
inspektionsleder	Se <i>moderator</i> .	inspection leader	See <i>moderator</i> .	
inspektør	Se <i>reviewer</i> .	inspector	See <i>reviewer</i> .	

installationstest	Processen at teste et softwareprodukts installerbarhed. Se også <i>flytbarhedstest</i> .	installability testing	The process of testing the installability of a software product. See also <i>portability testing</i> .	
installationsvejledning	Medfølgende instruktioner på ethvert passende medie, der fører den person, der installerer, igennem installationsprocessen. Der kan være tale om en håndbog, trin-for-trin procedure, installationswizard eller enhver anden tilsvarende procesbeskrivelse.	installation guide	Supplied instructions on any suitable media, which guides the installer through the installation process. This may be a manual guide, step-by-step procedure, installation wizard, or any other similar process description.	
installationwizard	Medfølgende software på ethvert passende medie, der fører den person, der installerer, igennem installationsprocessen. Normalt udfører den installationsprocessen, giver tilbagemelding om installationsresultaterne og beder om valg mellem flere valgmuligheder.	installation wizard	Supplied software on any suitable media, which leads the installer through the installation process. It normally runs the installation process, provides feedback on installation results, and prompts for options.	
installerbarhed	Et softwareprodukts evne til at blive installeret i et specificeret miljø. [ISO 9126] Se også <i>flytbarhed</i> .	installability	The capability of the software product to be installed in a specified environment [ISO 9126]. See also <i>portability</i> .	ATT
instruktion	En enhed i et programmeringssprog, der typisk er den mindste ikke-delbare eksekveringsenhed.	statement	An entity in a programming language, which is typically the smallest indivisible unit of execution.	
instruktionsdækning	Procentdelen af eksekverbare instruktioner der er blevet aktiveret af en testsuite.	statement coverage	The percentage of executable statements that have been exercised by a test suite.	F
instruktionstest	En white-box testdesignsteknik, hvor testcases designs til at eksekvere instruktioner.	statement testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute statements.	ATT
instrumentering	Indføjelser af yderligere softwarekode i programmet for at opsamle informationer om programmets adfærd under eksekveringen. F.eks. for måling af kodedækning.	instrumentation	The insertion of additional code into the program in order to collect information about program behavior during execution, e.g. for measuring code coverage.	
instrumenteringsværktøj	Et softwareværktøj til at udføre instrumentering.	instrumenter	A software tool used to carry out instrumentation.	
integration	Processen at kombinere komponenter eller systemer til større samlede enheder.	integration	The process of combining components or systems into larger assemblies.	F
integrationstest	Test, der skal afsløre defekter (fejl) i grænsefladerne og samspillet mellem integrerede komponenter eller systemer. Se også <i>komponentintegrationstest (2)</i> , <i>systemintegrationstest</i> .	integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and in the interactions between integrated components or systems. See also <i>component integration testing</i> , <i>system integration testing</i> .	F
Ishikawa-diagram	Se <i>årsags-virkningsdiagram</i> .	Ishikawa diagram	See <i>cause-effect diagram</i> .	ETM
isolationstest	Test af individuelle komponenter, isoleret fra de omgivende komponenter, idet de omgivende komponenter simuleres af stubbe og drivere, når det er nødvendigt.	isolation testing	Testing of individual components in isolation from surrounding components, with surrounding components being simulated by stubs and drivers, if needed.	
iterativ udviklingsmodel	En udviklingslivscyklus, hvor et projekt opdeles i et sædvanligvis stort antal iterationer. En iteration er en samlet udviklingsløkke, der resulterer i (intern eller ekstern) frigivelse af et eksekverbart produkt, en underkategori af det endelige produkt under udvikling, der vokser fra iteration til iteration for til sidst at blive til det endelige produkt.	iterative development model	A development lifecycle where a project is broken into a, usually large, numbers of iterations. An iteration is a complete development loop resulting in a release (internal or external) of an executable product, a subset of the final product under development, which grows from iteration to iteration to become the final product.	F
K				
kaldegraf	En abstrakt repræsentation af kaldrelationer mellem subrutinerne i et program	call graph	An abstract representation of calling relationships between subroutines in a program.	
kausalanalyse	Se <i>årsagsanalyse</i>			
kildeinstruktion	Se <i>instruktion</i> .	source statement	See <i>statement</i> .	
klassifikationstræ	Et træ, der viser ækvivalenspartitioner ordnet i et hierarki, og som i klassifikationstræmetoden bruges til at designe test cases efter. Se også <i>klassifikationstræmetode</i> .	classification tree	A tree showing equivalence partitions hierarchically ordered, which is used to design test cases in the classification tree method. See also <i>classification tree method</i> .	

klassifikationstræmetode	En black-box testdesignsteknik hvor testcases, beskrevet vha. et klassifikationstræ, designs til at eksekvere kombinationer af input- og/eller outputdomæner. [Grochtmann]	classification tree method	A black box test design technique in which test cases, described by means of a classification tree, are designed to execute combinations of representatives of input and/or output domains. [Grochtmann]	ATA
kode	Computer-instruktioner og datadefinitioner udtrykt i et programmeringssprog eller i et format genereret af en assembler, compiler eller anden oversætter. [IEEE 610]	code	Computer instructions and data definitions expressed in a programming language or in a form output by an assembler, compiler or other translator. [IEEE 610]	
kodeanalytator	Se <i>statisk kodeanalytator</i> .	code analyzer	See <i>static code analyzer</i> .	
kodebaseret test	Se <i>white-box test</i> .	code-based testing	See <i>white box testing</i> .	
kodedækning	En analysemetode til afgørelse af hvilke dele af softwaren, der er blevet eksekveret (dækket) af en testsuite og hvilke dele, der ikke er blevet eksekveret, for eksempel instruktiondækning, beslutningsdækning eller betingelsesdækning.	code coverage	An analysis method that determines which parts of the software have been executed (covered) by the test suite and which parts have not been executed, e.g. statement coverage, decision coverage or condition coverage.	F
kollegareview	Et review af et softwarearbejdsprodukt foretaget af ophavsmandens kolleger for at identificere defekter (fejl) og forbedringer. Eksempler er inspektion, teknisk review og walkthrough.	peer review	A review of a software work product by colleagues of the producer of the product for the purpose of identifying defects and improvements. Examples are inspection, technical review and walkthrough.	F
kombinatorisk test	En måde til at identificere en passende delmængde af testkombinationer for at opnå et forudbestemt niveau af dækning, når der testes et objekt med flere parametre, og hvor disse parametre hver især har flere værdier, hvilket giver anledning til flere kombinationer end det er muligt at teste inden for den afsatte tid. Se også <i>klassifikationstræmetode</i> , <i>parvis test</i> , <i>ortogonal tabeltest</i> .	combinatorial testing	A means to identify a suitable subset of test combinations to achieve a predetermined level of coverage when testing an object with multiple parameters and where those parameters themselves each have several values, which gives rise to more combinations than are feasible to test in the time allowed. See also <i>classification tree method</i> , <i>pairwise testing</i> , <i>orthogonal array testing</i> .	ATA
kommerciel hylde-software	Se <i>hylde-software</i> .	Commercial Off-The-Shelf software	See <i>off-the-shelf software</i> .	F
kompatibilitetstest	Se <i>tværoperationalitetstest</i> .	compatibility testing	See <i>interoperability testing</i> .	
kompleksitet	Den grad hvortil en komponent eller system har et design og/eller intern struktur, der er vanskelig at forstå, vedligeholde og verificere. Se også <i>cyklomatisk kompleksitet</i> .	complexity	The degree to which a component or system has a design and/or internal structure that is difficult to understand, maintain and verify. See also <i>cyclomatic complexity</i> .	F
komplet test	Se <i>udtømmende test</i> .	complete testing	See <i>exhaustive testing</i> .	
komponent	Det mindste softwareelement der kan testes i isolation.	component	A minimal software item that can be tested in isolation.	
komponentintegrationstest (1)	Se <i>komponentintegrationstest (2)</i> .	integration testing in the small	See <i>component integration testing</i> .	
komponentintegrationstest (2)	Test udført for at afsløre defekter i grænseflader (snitflader) og samspil mellem integrerede komponenter.	component integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and interaction between integrated components.	
komponentspecifikation	En beskrivelse af en komponents funktion i form af dens outputværdier for specifikke inputværdier under specifikke forhånds-betingelser, og krævede ikke-funktionel adfærd (for eksempel resurseforbrug).	component specification	A description of a component's function in terms of its output values for specified input values under specified conditions, and required non-functional behavior (e.g. resource-utilization).	
komponenttest	Test af individuelle softwarekomponenter. [Efter IEEE 610]	component testing	The testing of individual software components. [After IEEE 610]	F
konfiguration	Sammensætningen af en komponent eller et system defineret ud fra antallet, typen og sammenkoblingerne imellem dets enkeltdele.	configuration	The composition of a component or system as defined by the number, nature, and interconnections of its constituent parts.	
konfigurationselement	En sammensætning af hardware, software eller begge, der er udpeget til konfigurationsstyring og behandlet som en enkelt enhed i konfigurationsstyringsprocessen. [IEEE 610]	configuration item	An aggregation of hardware, software or both, that is designated for configuration management and treated as a single entity in the configuration management process. [IEEE 610]	

konfigurationsidentifikation	Et element i konfigurationsstyring, der består i at vælge konfigurationselementerne for et system og registrere deres funktionelle og fysiske karakteristika i teknisk dokumentation. [IEEE 610]	configuration identification	An element of configuration management, consisting of selecting the configuration items for a system and recording their functional and physical characteristics in technical documentation. [IEEE 610]	
konfigurationskontrol	Se <i>ændringskontrol</i> .	configuration control	An element of configuration management, consisting of the evaluation, co-ordination, approval or disapproval, and implementation of changes to configuration items after formal establishment of their configuration identification. [IEEE 610]	
konfigurationsrevision	Funktionen at kontrollere indholdet af konfigurationselementernes biblioteker, f.eks. overensstemmelse med standarder. [IEEE 610]	configuration auditing	The function to check on the contents of libraries of configuration items, e.g. for standards compliance. [IEEE 610]	
konfigurationsstyring	En disciplin, der anvender teknisk og administrativ ledelse og overvågning for: at identificere og dokumentere de funktionsmæssige og fysiske karakteristika i et konfigurationselement, kontrollere ændringer i disse karakteristika, notere og rapportere ændringsprocessen og implementeringsstatus og verificere overensstemmelse med specificerede krav.[IEEE 610]	configuration management	A discipline applying technical and administrative direction and surveillance to: identify and document the functional and physical characteristics of a 11 configuration item, control changes to those characteristics, record and report change processing and implementation status, and verify compliance with specified requirements.[IEEE 610]	F
konfigurationsstyringsværktøj	Et værktøj som supporterer identifikationen og kontrollen med konfigurationselementer, deres status gennem ændringer og versioner, og frigivelse af baselines bestående af konfigurationselementer.	configuration management tool	A tool that provides support for the identification and control of configuration items, their status over changes and versions, and the release of baselines consisting of configuration items.	F
konfigurationstest	Se <i>flytbarhedstest</i> .	configuration testing	See <i>portability testing</i> .	F
konformitetstest	Se <i>overensstemmelsestest</i> .	conformance testing	See <i>compliance testing</i> .	
konkret testcase	Se <i>lav-niveau testcase</i> .	concrete test case	See <i>low level test case</i> .	ATA
konsistens	Graden af ensartethed, standardisering og fravær af uoverensstemmelser i dokumenter eller dele af en komponent eller system. [IEEE 610]	consistency	The degree of uniformity, standardization, and freedom from contradiction among the documents or parts of a component or system. [IEEE 610]	
konsulterende test	Test drevet af råd og vejledning fra passende eksperter, uden for testgruppen (f.eks. teknologiekspert og/eller forretningsekspert i domænet).	consultative testing	Testing driven by the advice and guidance of appropriate experts from outside the test team (e.g., technology experts and/or business domain experts).	ETM
kontinuert repræsentation	En modenhedsmodelstruktur, i hvilken modenhedsniveauer giver en anbefalet rækkefølge for procesforbedringstiltag indenfor et specificeret procesområde. [CMMI]	continuous representation	A capability maturity model structure wherein capability levels provide a recommended order for approaching process improvement within specified process areas. [CMMI]	EITP
kontroldiagram	Et statistisk processtyringsværktøj, der anvendes til at overvåge en proces og vurdere, om processen er kontrolleret, statistisk set. Værktøjet viser grafisk, gennemsnitsværdien samt de øvre og nedre kontrolgrænser (de højeste og laveste værdier) i en proces.	control chart	A statistical process control tool used to monitor a process and determine whether it is statistically controlled. It graphically depicts the average value and the upper and lower control limits (the highest and lowest values) of a process.	ETM
kontrolflow	En sekvens af hændelser (stier) i eksekveringen af en komponent eller et system.	control flow	A sequence of events (paths) in the execution through a component or system.	F
kontrolflowanalyse	En statistisk analysetype, der baserer sig på en repræsentation af sekvenser af hændelser (stier) i eksekveringen gennem en komponent eller et system. kontrolflowanalysen evaluerer uafhængigheden af kontrolflowstrukturer ved at lede efter mulige kontrolflow-anomalier som fx uendelige løkker eller logisk utilgængelige processtrin.	control flow analysis	A form of static analysis based on a representation of unique paths (sequences of events) in the execution through a component or system. Control flow analysis evaluates the integrity of control flow structures, looking for possible control flow anomalies such as closed loops or logically unreachable process steps	ATT
kontrolflowgraf	En abstrakt illustration af alle mulige sekvenser af hændelser (stier) ved eksekvering gennem af en komponent eller et system.	control flow graph	An abstract representation of all possible sequences of events (paths) in the execution through a component or system.	

kontrolflowsti	Se <i>sti</i> .	control flow path	See <i>path</i> .	
kontrolflowtest	En tilgang til strukturbaseret test, hvor testcases er designet til at eksekvere specifikke sekvenser af begivenheder. Der findes forskellige teknikker til kontrolflowtest, f.eks. beslutningstest, betingelsestest og stitest, der hver især har deres specifikke tilgang og grad af kontrolflowdækning. Se også <i>beslutningstest</i> , <i>betingelsestest</i> , <i>stitest</i> .	control flow testing	An approach to structure-based testing in which test cases are designed to execute specific sequences of events. Various techniques exist for control flow testing, e.g., decision testing, condition testing, and path testing, that each have their specific approach and level of control flow coverage. See also <i>decision testing</i> , <i>condition testing</i> , <i>path testing</i> .	ATT
konvergensmetrik	En metrik, der viser fremdriften i forhold til et defineret kriterium, f.eks. at det samlede antal udførte test nærmer sig det samlede antal test, der var planlagt til udførelse.	convergence metric	A metric that shows progress toward a defined criterion, e.g., convergence of the total number of test executed to the total number of tests planned for execution.	ETM
konverteringstest	Test af software, der anvendes til konvertering af data fra eksisterende systemer til brug i erstatningssystemer.	conversion testing	Testing of software used to convert data from existing systems for use in replacement systems.	
kortslutning	Et programmeringsprogs-/fortolkningsteknik til evaluering af sammensatte betingelser, hvor en betingelse på den ene side af en logisk operator ikke evalueres, hvis betingelsen på den anden side er tilstrækkelig til at bestemme det endelige resultat.	short-circuiting	A programming language/interpreter technique for evaluating compound conditions in which a condition on one side of a logical operator may not be evaluated if the condition on the other side is sufficient to determine the final outcome.	ATT
krav	En betingelse eller evne, som en bruger behøver for at løse et problem eller opnå et mål, der skal opfyldes af - eller være indeholdt i - systemet eller systemkomponenten for at opfylde en kontrakt, standard, specifikation eller andet formelt indført dokument. [Efter IEEE 610]	requirement	A condition or capability needed by a user to solve a problem or achieve an objective that must be met or possessed by a system or system component to satisfy a contract, standard, specification, or other formally imposed document. [After IEEE 610]	F
kravbaseret test	En testmetode hvor testcases udvikles på basis af testformål og testbetingelser udledt af kravene, f.eks. test som eksekverer specifikke funktioner eller afprøver ikke-funktionelle attributter som pålidelighed og og brugervenlighed.	requirements-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on test objectives and test conditions derived from requirements, e.g. tests that exercise specific functions or probe non-functional attributes such as reliability or usability.	ATA
kravfase	Den periode i softwarens livscyklus, hvor kravene til et softwareprodukt defineres og dokumenteres. [IEEE 610]	requirements phase	The period of time in the software lifecycle during which the requirements for a software product are defined and documented. [IEEE 610]	
kravstyringsværktøj	Et værktøj, der støtter registrering af krav, kravattributter (f.eks. prioritet, vidensansvarlige) og annoteringer, samt faciliterer sporbarhed gennem lag af krav og ændringsstyring af krav. Nogle kravstyringsværktøjer tilbyder også faciliteter til statisk analyse, så som konsistenskontrol og overtrædelser af prædefinerede regler for krav.	requirements management tool	A tool that supports the recording of requirements, requirements attributes (e.g. priority, knowledge responsible) and annotation, and facilitates traceability through layers of requirements and requirements change management. Some requirements management tools also provide facilities for static analysis, such as consistency checking and violations to pre-defined requirements rules.	F
kravtråd	En tilgang til komponentintegrationstest hvor progressiv integration af komponenter følger implementeringen af delområder af krav, i modsætning til integrationen af komponenter ud fra niveauer i et hierarki.	thread testing	An approach to component integration testing where the progressive integration of components follows the implementation of subsets of the requirements, as opposed to the integration of components by levels of a hierarchy.	
kritisk succesfaktor	Et nødvendigt element for at en virksomhed eller et projekt kan fuldføre sin mission. Kritiske succesfaktorer er de kritiske faktorer eller aktiviteter der er nødvendige for at sikre succes.	critical success factor	An element necessary for an organization or project to achieve its mission. Critical success factors are the critical factors or activities required for ensuring the success.	EITP
kundetilpasset software	Se <i>skræddersyet software</i> .	custom software	See <i>bespoke software</i> .	
kvalifikation	Processen at demonstrere evnen til at opfylde specificerede krav. Bemærk at begrebet "kvalifikation" er brugt til at betegne den tilhørende status. [ISO 9000]	qualification	The process of demonstrating the ability to fulfill specified requirements. Note the term 'qualified' is used to designate the corresponding status. [ISO 9000]	
kvalitet	Den grad hvortil en komponent, et system eller en proces opfylder specificerede krav og/eller bruger-/kundebehov og -forventninger. [Efter IEEE 610]	quality	The degree to which a component, system or process meets specified requirements and/or user/customer needs and expectations. [After IEEE 610]	F

kvalitetsattribut	En funktion eller egenskab der påvirker kvaliteten af et objekt. [IEEE 610]	quality attribute	A feature or characteristic that affects an item's quality. [IEEE 610]	
kvalitetskarakteristik	Se <i>kvalitetsattribut</i> .	quality characteristic	See <i>quality attribute</i> .	
kvalitetskontrol	De operationelle teknikker og aktiviteter der er en del af kvalitetsstyring, og som fokuserer på at opfylde kvalitetskrav. [efter ISO 8402].	quality control	The operational techniques and activities, part of quality management, that are focused on fulfilling quality requirements. [after ISO 8402]	
kvalitetsport	En særlig milepæl i et projekt. Kvalitetsport er placeret mellem de faser af et projekt, som er stærkt afhængige af resultatet af en tidligere fase. En kvalitetsport omfatter en formel kontrol af dokumenterne fra den tidligere fase.	quality gate	A special milestone in a project. Quality gates are located between those phases of a project strongly depending on the outcome of a previous phase. A quality gate includes a formal check of the documents of the previous phase.	
kvalitetsrisiko	En risiko relateret til en kvalitetsattribut. Se også <i>kvalitetsattribut, produkt risiko</i> .	quality risk	A risk related to a quality attribute. See also <i>quality attribute, product risk</i> .	ATM
kvalitetssikring	En del af kvalitetsstyringen, der fokuserer på at skabe tillid til (sikkerhed for), at kvalitetskravene bliver opfyldt. [ISO 9000]	quality assurance	Part of quality management focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled. [ISO 9000]	
kvalitetsstyring	Koordinerede aktiviteter til at styre og kontrollere en organisation med hensyn til kvalitet. Styring og kontrol med hensyn til kvalitet inkluderer generelt etableringen af kvalitetspolitikken og kvalitetsmålene, kvalitetsplanlægning, kvalitetskontrol, kvalitetssikring og kvalitetsforbedring. [ISO 9000]	quality management	Coordinated activities to direct and control an organization with regard to quality. Direction and control with regard to quality generally includes the establishment of the quality policy and quality objectives, quality planning, quality control, quality assurance and quality improvement. [ISO 9000]	
kvalitetsudgifter	De samlede udgifter til kvalitetsaktiviteter og kvalitetsproblemer. Disse opdeles ofte i forebyggelsesudgifter, vurderingsudgifter, udgifter til interne afvigelse og udgifter til eksterne udgifter.	cost of quality	The total costs incurred on quality activities and issues and often split into prevention costs, appraisal costs, internal failure costs and external failure costs.	
L				
lagring	Se <i>ressourceudnyttelse</i> .	storage	See <i>resource utilization</i> .	
lagringstest	Se <i>ressourceudnyttelsestest</i>	storage testing	See <i>resource utilization testing</i> .	
lav-niveau testcase	En testcase med konkrete værdier (på implementeringsniveau) for inputdata og forventede resultater. Logiske operatører fra høj-niveau testcases erstattes af faktiske værdier, der svarer til de logiske operatørers formål. Se også <i>høj-niveau testcase</i> .	low level test case	A test case with concrete (implementation level) values for input data and expected results. Logical operators from high level test cases are replaced by actual values that correspond to the objectives of the logical operators. See also <i>high level test case</i> .	ATA
LCSAJ	Linear Code Sequence And Jump, bestående af følgende tre objekter (almindeligvis identificeret af linjenumre i kildekodelisten): starten af den lineære sekvens af eksekverbare instruktioner, afslutningen af den lineære sekvens samt den linje, som kontrolflowet overføres til efter afslutningen af den lineære sekvens.	LCSAJ	A Linear Code Sequence And Jump, consisting of the following three items (conventionally identified by line numbers in a source code listing): the start of the linear sequence of executable statements, the end of the linear sequence, and the target line to which control flow is transferred at the end of the linear sequence.	
LCSAJ-dækning	Procentdelen af LCSAJ i en komponent, der aktiveres af en testsuite. 100% LCSAJ-dækning betyder 100% beslutningsdækning.	LCSAJ coverage	The percentage of LCSAJs of a component that have been exercised by a test suite. 100% LCSAJ coverage implies 100% decision coverage.	
LCSAJ-test	En white-box testdesignsteknik for en komponent, hvor testcases designes til at eksekvere LCSAJ's.	LCSAJ testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute LCSAJs.	
ledelsesreview	En systematisk evaluering af softwareanskaffelse, levering, udvikling, drift eller vedligeholdelsesproces, udført af eller på vegne af den ledelse, der overvåger fremskridtene, fastlægger status på planer og aftaler, validerer kravene og deres systemallokering eller evaluerer effektiviteten af ledelsesmetoder for at opnå brugsegnethed. [Efter IEEE 610, IEEE 1028]	management review	A systematic evaluation of software acquisition, supply, development, operation, or maintenance process, performed by or on behalf of management that monitors progress, determines the status of plans and schedules, confirms requirements and their system allocation, or evaluates the effectiveness of management approaches to achieve fitness for purpose. [After IEEE 610, IEEE 1028]	ATM

ledende assessor	Den person der leder et assessment (vurdering). I nogle tilfælde, eksempelvis CMMi og TMMi når formelle assessments foretages, kræves det at den ledende assessor er akkrediteret og formelt uddannet.	lead assessor	The person who leads an assessment. In some cases, for instance CMMi and TMMi when formal assessments are conducted, the lead assessor must be accredited and formally trained.	EITP
leverance	Ethvert (arbejds-)produkt, der skal leveres til andre end (arbejdets) produktets ophavsmand.	deliverable	Any (work) product that must be delivered to someone other than the (work) product's author.	
linktest	Se <i>komponentintegrationstest (2)</i> .	link testing	See <i>component integration testing</i> .	
livscyklusmodel	En opdeling af livet af et produkt eller et projekt i faser. [CMMI] Se også <i>softwarelivscyklus</i> .	lifecycle model	A partitioning of the life of a product or project into phases. [CMMI] See also <i>software lifecycle</i> .	EITP
logikdækningstest	Se <i>white-box test</i> . [Myers]	logic-coverage testing	See <i>white box testing</i> . [Myers]	
logikstyret test	Se <i>white-box test</i> .	logic-driven testing	See <i>white box testing</i> .	
logisk testcase	Se <i>høj-niveau testcase</i> .	logical test case	See <i>high level test case</i> .	ATA
læring (IDEAL)	Fasen indenfor IDEAL model, hvor man lærer fra erfaringer og forbedrer ens evne til at indføre nye processer og teknologier i fremtiden. Denne læringsfase består af aktiviteterne: analysere og validere, og foreslå fremtidige tiltag. Se også <i>IDEAL</i> .	learning (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where one learns from experiences and improves one's ability to adopt new processes and technologies in the future. The learning phase consists of the activities: analyze and validate, and propose future actions. See also <i>IDEAL</i> .	EITP
læringsegnethed	Et softwareprodukts evne til at gøre brugeren i stand til at lære dets anvendelse. [ISO 9126] Se også <i>brugervenlighed</i> .	learnability	The capability of the software product to enable the user to learn its application. [ISO 9126] See also <i>usability</i> .	ATA
M				
manden-i-midten angreb	Opfangning, efterligning og/eller ændring og efterfølgende videregivelse af kommunikation (f.eks. kreditkorttransaktioner) af en tredjepart, sådan at en bruger forbliver uvidende om tredjepartens tilstedeværelse.	man in the middle attack	The interception, mimicking and/or altering and subsequent relaying of communications (e.g., credit card transactions) by a third party such that a user remains unaware of that third party's presence.	
manifest for testprocesforbedring	En erklæring, der gengiver den agile manifest og definerer værdier for forbedring af testprocessen. Værdierne er: - Flexibilitet frem for detaljerede processer - Bedste praksis frem for skabeloner - Implementeringsorientering frem for procesorientering - Kollegareview frem for kvalitetssikring (afdelinger) - Forretningsdrevet frem for modeldrevet. [Veenendaal08]	test process improvement manifesto	A statement that echoes the agile manifesto, and defines values for improving the testing process. The values are: - flexibility over detailed processes - best Practices over templates - deployment orientation over process orientation - peer reviews over quality assurance (departments) - business driven over model driven. [Veenendaal08]	EITP
Mean Time Between Failures	Gennemsnitlig tid mellem afvigelser. Det aritmetiske gennemsnit for tid mellem afvigelser i et system. MTBF er typisk en del af en vækstmodel for pålidelighed, der antager at det fejlede system bliver repareret med det samme, som en del af en fejlrettelsesproces. Se også <i>vækstmodel for pålidelighed</i> .	Mean Time Between Failures	The arithmetic mean (average) time between failures of a system. The MTBF is typically part of a reliability growth model that assumes the failed system is immediately repaired, as a part of a defect fixing process. See also <i>reliability growth model</i> .	
Mean Time To Repair	Det aritmetiske gennemsnit for den tid et system vil tage for at komme sig efter en afvigelse. Dette omfatter typisk test for at sikre at fejlen er rettet.	Mean Time To Repair	The arithmetic mean (average) time a system will take to recover from any failure. This typically includes testing to insure that the defect has been resolved.	
medafhængig adfærd	Overdreven følelsesmæssig eller psykisk afhængighed af en anden person, specifikt ved at forsøge at ændre denne persons (uønskede) adfærd og samtidig at støtte dem i at fortsætte denne adfærd. F.eks. i forbindelse med softwaretest, at klage over forsinket overlevering til test, men alligevel at værdsætte den nødvendige "heroisme" ved at arbejde over for at indhente en forsinket leverance og dermed konsolidere forsinkelsen.	codependent behavior	Excessive emotional or psychological dependence on another person, specifically in trying to change that person's current (undesirable) behavior while supporting them in continuing that behavior. For example, in software testing, complaining about late delivery to test and yet enjoying the necessary "heroism" working additional hours to make up time when delivery is running late, therefore reinforcing the lateness.	EITP

metodisk test	Test baseret på et standardsæt af tests, f.eks. en tjekliste, en kvalitetsstandard, eller et sæt af generaliserede test cases.	methodical testing	Testing based on a standard set of tests, e.g., a checklist, a quality standard, or a set of generalized test cases.	ETM
metrik	En målingsskala og metoden anvendt til måling. [ISO 14598]	metric	A measurement scale and the method used for measurement. [ISO 14598]	F, EITP
migrationstest	<i>Se konverteringstest.</i>	migration testing	<i>See conversion testing.</i>	
milepæl	Et tidspunkt i et projekt, hvor definerede (intermediære) leverancer og resultater bør være færdige.	milestone	A point in time in a project at which defined (intermediate) deliverables and results should be ready.	
mindmap	Et diagram, der anvendes til at repræsentere ord, ideer, opgaver eller andre elementer knyttet til og arrangeret omkring et centralt nøgleord eller en idé. Mindmaps bruges til at generere, visualisere, strukturere og klassificere ideer, og som et hjælpværktøj i studie, organisation, problemløsning, beslutningstagning, samt skrivning.	mind map	A diagram used to represent words, ideas, tasks, or other items linked to and arranged around a central key word or idea. Mind maps are used to generate, visualize, structure, and classify ideas, and as an aid in study, organization, problem solving, decision making, and writing.	EITP
modelbaseret test	Test baseret på en model af komponenten eller systemet under test, f.eks. vækstmodeller for pålidelighed, brugsmodeller såsom operationelle profiler eller adfærdsmæssige modeller såsom beslutningstabel eller tilstandsovergangsdiagram.	model-based testing	Testing based on a model of the component or system under test, e.g., reliability growth models, usage models such as operational profiles or behavioural models such as decision table or state transition diagram.	ETM
modelleringsværktøj	Et værktøj, der understøtter oprettelse, ændring og verifikation af modeller af softwaren eller systemet [Graham].	modeling tool	A tool that supports the creation, amendment and verification of models of the software or system [Graham].	F
modenhed	(1) En organisations evne med hensyn til dens processer og arbejdsnganges effektivitet og nytteværdi i processerne og arbejdsngange. <i>Se også Capability Maturity Model Integration (CMMI), Test Maturity Model integration (TMMi).</i> (2) Softwareproduktets evne til at undgå afvigelser som følge af defekter (fejl) i softwaren. [ISO 9126] <i>Se også pålidelighed.</i>	maturity	(1) The capability of an organization with respect to the effectiveness and efficiency of its processes and work practices. <i>See also Capability Maturity Model Integration, Test Maturity Model integration.</i> (2) The capability of the software product to avoid failure as a result of defects in the software. [ISO 9126] <i>See also reliability.</i>	ATT
modenhedsmodel	En struktureret samling af elementer, der beskriver visse aspekter af modenhed i en organisation, og støtter definitionen og forståelsen af en organisations processer. En modenhedsmodel giver ofte et fælles sprog, fælles vision samt rammer for prioritering af forbedringshandlinger.	maturity model	A structured collection of elements that describe certain aspects of maturity in an organization, and aid in the definition and understanding of an organization's processes. A maturity model often provides a common language, shared vision and framework for prioritizing improvement actions.	
modenhedsniveau	Graden af procesforbedring på tværs af et foruddefineret sæt af procesområder, hvor alle mål i sættet er nået. [TMMi]	maturity level	Degree of process improvement across a predefined set of process areas in which all goals in the set are attained. [TMMi]	EITP
moderator	Lederen og den hovedansvarlige for en inspektion eller anden review-proces.	moderator	The leader and main person responsible for an inspection or other review process.	F, ATM
modificeret betingelses-/beslutningspunkt dækning	Procentdelen af alle individuelle betingelsesudfald som uafhængigt påvirker udfaldet af en beslutning som er blevet ramt af en samling af testcases. 100% modificeret betingelses-/beslutningspunkt dækning indbefatter 100% beslutningsbetingelsesdækning.	modified condition decision coverage	The percentage of all single condition outcomes that independently affect a decision outcome that have been exercised by a test case suite. 100% modified condition decision coverage implies 100% decision condition coverage.	
modificeret betingelses-/beslutningspunkt test	En white-box testdesignsteknik, hvor testcases designes til at eksekvere enkeltstående betingelsesudfald som uafhængigt påvirker udfaldet af en beslutning.	modified condition decision testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute single condition outcomes that independently affect a decision outcome.	
modul	<i>Se komponent.</i>	module	<i>See component.</i>	
modultest	<i>Se komponenttest.</i>	module testing	<i>See component testing.</i>	

monitor	Et softwareværktøj eller en hardwareenhed, der kører sideløbende med en komponent eller et system under test og overvåger, registrerer og/eller analyserer komponentens eller systemets adfærd. [Efter IEEE 610]	monitor	A software tool or hardware device that runs concurrently with the component or system under test and supervises, records and/or analyses the behavior of the component or system. [After IEEE 610]	(F) Det er Monitoring Tool som er markeret i den engelske version
monitoreringsværktøj	Se <i>monitor</i> .	monitoring tool	See <i>monitor</i> .	F
monkey-test	Test ved tilfældigt valg fra en lang række inputs og ved at trykke på tilfældige taster uden hensyntagen til, hvordan produktet bruges.	monkey testing	Testing by means of a random selection from a large range of inputs and by randomly pushing buttons, ignorant of how the product is being used.	
MTBF	Se <i>Mean Time Between Failures</i> .	MTBF	See <i>Mean Time Between Failures</i> .	
MTTR	Se <i>Mean Time To Repair</i> .	MTTR	See <i>Mean Time To Repair</i> .	
multibetingelse	Se <i>sammensat betingelse</i> .	multiple condition	See <i>compound condition</i> .	
multibetingelsesdækning	Den procentdel af kombinationer af alle enkelte betingelsesresultater indenfor en instruktion, som er blevet aktiveret af en testsuite. 100% multibetingelsesdækning indebærer 100% modificeret betingelses-/beslutningspunkt dækning.	multiple condition coverage	The percentage of combinations of all single condition outcomes within one statement that have been exercised by a test suite. 100% multiple condition coverage implies 100% modified condition decision coverage.	
multibetingelsestest	En white-box testdesignsteknik, hvor testcases udvikles til at udføre kombinationer af enkelte betingelsesresultater (indenfor en instruktion).	multiple condition testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute combinations of single condition outcomes (within one statement).	ATT
mutationsanalyse	En metode til at afgøre grundigheden af en testsuite, idet der måles, i hvor høj grad en testsuite kan skelne mellem programmet og mindre varianter (mutanter) af programmet.	mutation analysis	A method to determine test suite thoroughness by measuring the extent to which a test suite can discriminate the program from slight variants (mutants) of the program.	
mutationstest	Se <i>ryg-mod-ryg test</i> .	mutation testing	See <i>back-to-back testing</i> .	
Myers-Briggs Type Indikator (MBTI)	En indikator for psykologisk præference der repræsenterer menneskers forskellige personligheder og kommunikationsstil.	Myers-Briggs Type Indicator (MBTI)	An indicator of psychological preference representing the different personalities and communication styles of people.	ETM
mål	Nummer eller kategori tildelt en attribut eller enhed ved at foretage en måling. [ISO 14598]	measure	The number or category assigned to an attribute of an entity by making a measurement. [ISO 14598]	EITP
måling	Processen at tildele et nummer eller en kategori til en enhed for at beskrive en attribut i denne enhed. [ISO 14598]	measurement	The process of assigning a number or category to an entity to describe an attribute of that entity. [ISO 14598]	
målingsskala	En skala, der indsnævrer den form for dataanalyse, der skal udføres på den. [ISO 14598]	measurement scale	A scale that constrains the type of data analysis that can be performed on it. [ISO 14598]	
N				
nabolagsintegrationstest	En form for integration test, hvor alle nabo-knudepunkter til et givet knudepunkt er grundlaget for integrationstesten.	neighborhood integration testing	A form of integration testing where all of the nodes that connect to a given node are the basis for the integration testing.	ATT
negativ test	Test med henblik på at påvise, at en komponent eller et system ikke fungerer. Negativ test er forbundet med testerens holdning snarere end en specifik testtilgang eller testdesignsteknik, f.eks. test med ugyldige inputværdier eller undtagelser. [Efter Beizer]	negative testing	Tests aimed at showing that a component or system does not work. Negative testing is related to the testers' attitude rather than a specific test approach or test design technique, e.g. testing with invalid input values or exceptions. [After Beizer].	
N-switch dækning	Den procentdel af N+1 overgangssekvenser, der er blevet aktiveret af en testsuite. [Chow]	N-switch coverage	The percentage of sequences of N+1 transitions that have been exercised by a test suite. [Chow]	
N-switch test	En form for tilstandsovergangstest, hvor testcases udvikles for at eksekvere alle gyldige sekvenser af N+1 overgange. [Crow] Se også <i>tilstandsovergangstest</i> .	N-switch testing	A form of state transition testing in which test cases are designed to execute all valid sequences of N+1 transitions. [Chow] See also <i>state transition testing</i> .	

Nødløsningstest	Test som simulerer afvigelsestilstande eller faktisk forårsager svigt i et kontrolleret miljø. Efter et svigt testes nødløsningen for at sikre, at data ikke går tabt eller beskadiges, og at alle aftalte serviceniveauer er opretholdt (f.eks. funktioners tilgængelighed eller svartider). Se også <i>genoprettelsestest</i> .	failover testing	Testing by simulating failure modes or actually causing failures in a controlled environment. Following a failure, the failover mechanism is tested to ensure that data is not lost or corrupted and that any agreed service levels are maintained (e.g., function availability or response times). See also <i>recoverability testing</i> .	
nøgleordsdrevet test	En scriptteknik, der anvender datafiler der ikke kun indeholder testdata og forventede resultater, men også nøgleord, der relaterer sig til den applikation, der bliver testet. Nøgleordene fortolkes af særlige scripts, der kaldes af testens kontrolscripts. Se også <i>datadrevet test</i> .	keyword-driven testing	A scripting technique that uses data files to contain not only test data and expected results, but also keywords related to the application being tested. The keywords are interpreted by special supporting scripts that are called by the control script for the test. See also <i>data-driven testing</i> .	F, ATA, ATT
nøgleperformance-indikator	Se <i>performanceindikator</i> .	key performance indicator	See <i>performance indicator</i> .	
nøjagtighed	Et softwareprodukts evne til at give det rigtige eller aftalte resultat eller effekt med den nødvendige grad af præcision. [ISO 9126] Se også <i>funktionalitet</i> .	accuracy	The capability of the software product to provide the right or agreed results or effects with the needed degree of precision. [ISO 9126] See also <i>functionality</i> .	
nøjagtighedstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts nøjagtighed.	accuracy testing	The process of testing to determine the accuracy of a software product	ATA
O				
open source værktøj	Et softwareværktøj hvis kildekode er tilgængelig for alle potentielle brugere, sædvanligvis via internettet, som tillader dens brugere, normalt under licens, at studere, ændre, forbedre og til tider distribuere softwaren.	open source tool	A software tool that is available to all potential users in source code form, usually via the internet; its users are permitted, usually under licence, to study, change, improve and, at times, to distribute the software.	ATM
optage-/afspilleværktøj (1)	Se <i>optage-/afspilleværktøj (2)</i> .	capture/replay tool	See <i>capture/playback tool</i> .	
optage-/afspilleværktøj (2)	Et testafviklingsværktøj hvor input registreres under manuel test for at skabe automatiserede testscripts, der kan afvikles senere (dvs. afspilles). Disse værktøjer bruges ofte til at understøtte automatiseret regressionstest.	capture/playback tool	A type of test execution tool where inputs are recorded during manual testing in order to generate automated test scripts that can be executed later (i.e. replayed). These tools are often used to support automated regression testing.	ATT
orakel	Se <i>testorakel</i> .	oracle	See <i>test oracle</i> .	
ortogonal tabel	En 2-dimensionel tabel konstrueret med specielle matematisk egenskaber, således at man ved at vælge to vilkårlige kolonner i tabellen får alle par-kombinationer af alle tal i tabellen.	orthogonal array	A 2-dimensional array constructed with special mathematical properties, such that choosing any two columns in the array provides every pair combination of each number in the array.	ATA
ortogonal tabeltest	En systematisk metode til test af alle-par kombinationer af variable ved brug af ortogonale tabeller. Det reducerer antallet af alle kombinationer af variable væsentligt at teste alle par-kombinationer. Se også <i>parvis test</i> .	orthogonal array testing	A systematic way of testing all-pair combinations of variables using orthogonal arrays. It significantly reduces the number of all combinations of variables to test all pair combinations. See also <i>pairwise testing</i>	
output	En variabel (enten lagret i en komponent eller udenfor) der skrives af en komponent.	output	A variable (whether stored within a component or outside) that is written by a component.	
outputdomæne	Et sæt hvorfra gyldige outputværdier kan vælges. Se også <i>domæne</i> .	output domain	The set from which valid output values can be selected. See also <i>domain</i> .	
outputværdi	Et konkret tilfælde af output. Se også <i>output</i> .	output value	An instance of an output. See also <i>output</i> .	
outsourcet test	Test udført af folk, der ikke er placeret sammen med projektgruppen, og som heller ikke er kolleger.	outsourced testing	Testing performed by people who are not co-located with the project team and are not fellow employees.	
overensstemmelse	Et softwareprodukts evne til at overholde standarder, konventioner eller lovbestemmelser samt lignende forskrifter. [ISO 9126]	compliance	The capability of the software product to adhere to standards, conventions or regulations in laws and similar prescriptions. [ISO 9126]	

overensstemmelsestest	Processen at teste for at fastlægge en komponent eller systems overensstemmelse.	compliance testing	The process of testing to determine the compliance of component or system.	
oversætter	Et softwareværktøj der oversætter programmer skrevet i et højniveausprog til det tilsvarende maskinsprog. [IEEE 610]	compiler	A software tool that translates programs expressed in a high order language into their machine language equivalents. [IEEE 610]	F
P				
Pareto-analyse	En statistisk metode i beslutningsprocessen, der bruges til at udvælge et begrænset antal faktorer, der producerer væsentlig samlet effekt. I forbindelse med kvalitetsforbedring, kan et flertal af problemer (80%) være forårsaget af få centrale årsager (20%).	Pareto analysis	A statistical technique in decision making that is used for selection of a limited number of factors that produce significant overall effect. In terms of quality improvement, a large majority of problems (80%) are produced by a few key causes (20%).	EITP
parprogrammering	En softwareudviklingstilgang, hvor kodelinjer (produktion og/eller test) i en komponent skrives af to programmører på en computer. Det betyder implicit, at der udføres løbende samtidige reviews af kode.	pair programming	A software development approach whereby lines of code (production and/or test) of a component are written by two programmers sitting at a single computer. This implicitly means ongoing real-time code reviews are performed.	
par-test	To personer, f.eks. to testere, en udvikler og en tester, eller en slutbruger og en tester arbejder sammen for at finde defekter (fejl). Typisk deler de computer og skiftes til at styre den under test.	pair testing	Two persons, e.g. two testers, a developer and a tester, or an end-user and a tester, working together to find defects. Typically, they share one computer and trade control of it while testing.	
partitionstest	Se <i>ækvivalenspartitionering</i> . [Beizer]	partition testing	See <i>equivalence partitioning</i> . [Beizer]	
parvis integrationstest	En form for integrationstest, der er målrettet par af komponenter der arbejder sammen, som vist i en kaldegraf.	pairwise integration testing	A form of integration testing that targets pairs of components that work together, as shown in a call graph.	ATT
parvis test	En black-box testdesignsteknik i hvilken testcases designes til at udføre alle tænkelige separate kombinationer af hvert par af input-parametre. Se også <i>ortogonal tabeltest</i> .	pairwise testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute all possible discrete combinations of each pair of input parameters. See also <i>orthogonal array testing</i> .	ATA
performance	Den grad hvortil et system eller en komponent opnår sine tiltænkte funktioner indenfor givne begrænsninger vedrørende behandlingstid og -mængde. [Efter IEEE 610] Se også <i>effektivitet</i> .	performance	The degree to which a system or component accomplishes its designated functions within given constraints regarding processing time and throughput rate. [After IEEE 610] See also <i>efficiency</i> .	
performanceindikator	En høj-niveau metrik for effektivitet og/eller nytteværdi anvendt til at styre og kontrollere fremadskridende udvikling, f.eks. forsinkelse i udviklingstiden for software. [CMMI]	performance indicator	A high level metric of effectiveness and/or efficiency used to guide and control progressive development, e.g. lead-time slip for software development. [CMMI]	
performance-profilering	Opgaven med at analysere f.eks. at identificere performanceflaskehalse ud fra målinger, og justere softwarekomponenters eller -systemers performance ved hjælp af værktøjer.	performance profiling	The task of analyzing, e.g., identifying performance bottlenecks based on generated metrics, and tuning the performance of a software component or system using tools.	
performancetest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts performance. Se også <i>effektivitetstest</i> .	performance testing	The process of testing to determine the performance of a software product. See also <i>efficiency testing</i> .	F, ATT
performancetestværktøj	Et værktøj, der støtter performancetest som normalt har to hovedfunktioner: Belastningsgenerering og måling på testtransaktioner. Belastningsgenerering kan simulere enten flere brugere eller store mængder inputdata. Under eksekvering måles svartider for udvalgte transaktioner og disse registreres. Performancetestværktøjer danner normalt rapporter baseret på testlogs og grafer af belastning i forhold til svartider.	performance testing tool	A tool to support performance testing that usually has two main facilities: load generation and test transaction measurement. Load generation can simulate either multiple users or high volumes of input data. During execution, response time measurements are taken from selected transactions and these are logged. Performance testing tools normally provide reports based on test logs and graphs of load against response times.	F, ATT

planlægningspoker	En konsensus-baseret estimeringsteknik, som for det meste bruges til at estimere indsats eller relative størrelse af user stories i agil softwareudvikling. Det er en variation af Wide Band Delphi-metoden som bruger et spil kort hvis værdier repræsenterer de enheder gruppen estimerer ud fra. Se også <i>agil softwareudvikling, Wide Band Delphi</i> .	planning poker	A consensus-based estimation technique, mostly used to estimate effort or relative size of user stories in agile software development. It is a variation of the Wide Band Delphi method using a deck of cards with values representing the units in which the team estimates. See also <i>agile software development, Wide Band Delphi</i> .	ETM
pointer	Et dataelement som specificerer placeringen af et andet dataelement; f.eks. et dataelement som specificerer adressen på den næste medarbejderpost til behandling. [IEEE 610]	pointer	A data item that specifies the location of another data item; for example, a data item that specifies the address of the next employee record to be processed. [IEEE 610]	
post-betingelse	Miljø- og tilstandsbetingelser, der skal være opfyldt efter afviklingen af en test eller testprocedure.	postcondition	Environmental and state conditions that must be fulfilled after the execution of a test or test procedure.	
post-eksekveringssammenligning	Sammenligning af faktiske og forventede resultater udført efter, at softwaren er færdig med at køre.	post-execution comparison	Comparison of actual and expected results, performed after the software has finished running.	
post-projekt møde	Se <i>retrospektivt møde</i>	post-project meeting	See <i>retrospective meeting</i> .	
post-projektevaluering	En struktureret måde at opsamle de i projektet erhvervede erfaringer og for at skabe specifikke handlingsplaner for at forbedre næste projekt, eller næste projektfase.	project retrospective	A structured way to capture lessons learned and to create specific action plans for improving on the next project or next project phase.	EITP
prioritet	Niveauet af (forretningsmæssig) vigtighed, tildelt et objekt, f.eks. defekter (fejl).	priority	The level of (business) importance assigned to an item, e.g. defect.	ATM
problem	Se <i>defekt (fejl)</i> .	problem	See <i>defect</i> .	
problemhåndtering	Se <i>fejlhåndtering</i> .	problem management	See <i>defect management</i> .	
problemrapport	Se <i>fejlrapport</i> .	problem report	See <i>defect report</i> .	
proceduretest	Test rettet mod at sikre at en komponent eller et system kan fungere i forbindelse med nye eller eksisterende brugerforretningsprocedurer eller driftsprocedurer.	procedure testing	Testing aimed at ensuring that the component or system can operate in conjunction with new or existing users' business procedures or operational procedures.	
proces	Et sæt indbyrdes forbundne aktiviteter der omdanner input til output. [ISO 12207]	process	A set of interrelated activities, which transform inputs into outputs. [ISO 12207]	
procescyklustest	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases udvikles til at eksekvere forretningsprocedurer og processer. [TMap] Se også <i>proceduretest</i> .	process cycle test	A black box test design technique in which test cases are designed to execute business procedures and processes. [TMap] See also <i>procedure testing</i> .	
procesforbedring	Et projekt med aktiviteter udarbejdet for at forbedre effektiviteten og modenheden af en organisations processer og resultatet af et sådant projekt. [CMMI]	process improvement	A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's processes, and the result of such a program. [CMMI]	
proces-kompatibel test	Test der følger et sæt af definerede processer, f.eks. defineret ved en ekstern organisation såsom et standardudvalg. Se også <i>standard-kompatibel test</i> .	process-compliant testing	Testing that follows a set of defined processes, e.g., defined by an external party such as a standards committee. See also <i>standard-compliant testing</i> .	ETM
procesmodel	En rammemodel hvori processer af samme art er klassificeret i en overordnet model, f.eks. en testforbedringsmodel.	process model	A framework wherein processes of the same nature are classified into an overall model, e.g. a test improvement model.	EITP
procesvurdering	En disciplineret evaluering af en organisations softwareprocesser i forhold til en referencemodel. [Efter ISO 15504]	process assessment	A disciplined evaluation of an organization's software processes against a reference model. [after ISO 15504]	EITP
produktbaseret kvalitet	En måde at se på kvalitet, hvor kvalitet er baseret på et veldefineret sæt af kvalitetsattributter. Disse attributter skal måles på en objektiv og kvantitativ måde. Forskelle i kvaliteten af produkter af samme type kan spores tilbage til den måde de specifikke kvalitetsattributter er blevet implementeret. [Efter Garvin] Se også <i>produktionsbaseret kvalitet, kvalitetsattribut, transcendent-baseret kvalitet, brugerbaseret kvalitet, værdibaseret kvalitet</i> .	product-based quality	A view of quality, wherein quality is based on a well-defined set of quality attributes. These attributes must be measured in an objective and quantitative way. Differences in the quality of products of the same type can be traced back to the way the specific quality attributes have been implemented. [After Garvin] See also <i>manufacturing based quality, quality attribute, transcendent-based quality, user-based quality, value-based quality</i> .	EITP

produktionsaccepttest	Se <i>driftsaccepttest</i> .	production acceptance test	See <i>operational acceptance testing</i> .	
produktionsbaseret kvalitet	Et måde at se på kvaliteten, hvor kvalitet er målt ved, i hvilken grad et produkt eller en service er i overensstemmelse med det påtænkte design og de tilsigtede krav. Kvalitet udspringer af den proces eller de processer der anvendes. [Efter Garvin] Se også <i>produktbaseret kvalitet</i> , <i>transcendent-baseret kvalitet</i> , <i>brugerbaseret kvalitet</i> , <i>værdibaseret kvalitet</i> .	manufacturing-based quality	A view of quality, whereby quality is measured by the degree to which a product or service conforms to its intended design and requirements. Quality arises from the process(es) used. [After Garvin] See also <i>product-based quality</i> , <i>transcendent-based quality</i> , <i>user-based quality</i> , <i>value-based quality</i> .	EITP
produkt risiko	En risiko der direkte relaterer sig til testobjektet. Se også <i>risiko</i> .	product risk	A risk directly related to the test object. See also <i>risk</i> .	F, ATM, ATA, ATT
program instrumenteringsværktøj	Se <i>instrumenteringsværktøj</i> .	program instrumenter	See <i>instrumenter</i> .	
programtest	Se <i>komponenttest</i> .	program testing	See <i>component testing</i> .	
projekt	Et projekt er en unik række af koordinerede og kontrollerede aktiviteter med start- og slutdatoer, foretaget for at nå et mål, der er i overensstemmelse med specifikke krav, herunder tids-, omkostnings- og ressourcebegrænsninger. [ISO 9000]	project	A project is a unique set of coordinated and controlled activities with start and finish dates undertaken to achieve an objective conforming to specific requirements, including the constraints of time, cost and resources. [ISO 9000]	
projektrisiko	En risiko der relaterer sig til styring og kontrol af (test) projektet, fx underbemanding, stramme deadlines, ændrede krav, etc. Se også <i>risiko</i> .	project risk	A risk related to management and control of the (test) project, e.g. lack of staffing, strict deadlines, changing requirements, etc. See also <i>risk</i> .	F, ATM
projekttestplan	Se <i>hovedtestplan</i> .	project test plan	See <i>master test plan</i> .	
prætest	Se <i>indslusningstest</i> .	pretest	See <i>intake test</i> .	
pseudo-tilfældig	En række tests, der umiddelbart forekommer tilfældig men faktisk er genereret i henhold til en forud-arrangeret sekvens.	pseudo-random	A series which appears to be random but is in fact generated according to some prearranged sequence.	
pålidelighed	Et softwareprodukts evne til at udføre de krævede funktioner under givne betingelser i en specificeret periode, eller for et specificeret antal operationer. [ISO 9126]	reliability	The ability of the software product to perform its required functions under stated conditions for a specified period of time, or for a specified number of operations. [ISO 9126]	
pålidelighedstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts pålidelighed.	reliability testing	The process of testing to determine the reliability of a software product.	F, ATT
R				
RACI matrix	En matrix som beskriver deltagelsen af forskellige roller i at udføre opgaver eller projektleverancer til et projekt eller en proces. Det er især nyttigt til at afklare roller og ansvarsområder. RACI er et akronym afledt af de fire centrale typiske ansvarsområder : Udførende (Responsible), Ansvarlig (Accountable), Rådført (Consulted), og Informeret (Informed).	RACI matrix	A matrix describing the participation by various roles in completing tasks or deliverables for a project or process. It is especially useful in clarifying roles and responsibilities. RACI is an acronym derived from the four key responsibilities most typically used: Responsible, Accountable, Consulted, and Informed.	ETM
Rational Unified Process	En navnebeskyttet justerbar iterativ softwareudviklingsproces rammemodel bestående af fire projekt-livscyklus faser: indledning, udarbejdelse, konstruktion og overgang.	Rational Unified Process	A proprietary adaptable iterative software development process framework consisting of four project lifecycle phases: inception, elaboration, construction and transition.	EITP
reaktiv test	Test som dynamisk reagerer på det aktuelle system under test og på de opnåede testresultater. Reaktiv test har typisk en reduceret planlægningscyklus og design- og implementeringstestfaser udføres først når testobjektet er modtaget.	reactive testing	Testing that dynamically responds to the actual system under test and test results being obtained. Typically reactive testing has a reduced planning cycle and the design and implementation test phases are not carried out until the test object is received.	ETM
record/playback tool	Se <i>optage-/afspilleværktøj (2)</i> .	record/playback tool	See <i>capture/playback tool</i> .	ATT
recorder	Se <i>referent</i> .	recorder	See <i>scribe</i> .	
recovery test	Se <i>genoprettelsestest</i> .	recovery testing	See <i>recoverability testing</i> .	
referent	Den person, der på review-mødet registrerer alle nævnte defekter (fej) og forslag til procesforbedringer på en logformular. Referenten skal sørge for, at logformularen er læselig og forståelig.	scribe	The person who records each defect mentioned and any suggestions for process improvement during a review meeting, on a logging form. The scribe should ensure that the logging form is readable and understandable.	F

regressionsbegrænsende test	Test ved hjælp af forskellige teknikker til styring af risikoen for regression, f.eks. ved at designe genanvendelige testdelprodukter og omfattende automatisering af test på et eller flere testniveauer.	regression-averse testing	Testing using various techniques to manage the risk of regression, e.g., by designing re-usable testware and by extensive automation of testing at one or more test levels.	ETM
regressionstest	Test af et tidligere testet program efter modificering for at sikre, at defekter (fejl) ikke er tilført eller afdækket i uændrede dele af softwaren som følge af de gennemførte ændringer. Testen foretages når software eller softwaremiljø er ændret.	regression testing	Testing of a previously tested program following modification to ensure that defects have not been introduced or uncovered in unchanged areas of the software, as a result of the changes made. It is performed when the software or its environment is changed.	F
regulationstest	Se <i>overensstemmelsestest</i> .	regulation testing	See <i>compliance testing</i> .	
ressourceudnyttelse	Et softwareprodukts evne til at anvende passende mængder og typer af ressourcer, f.eks. mængder af primær og sekundær hukommelse, der anvendes af programmet, og størrelserne på nødvendige midlertidige filer eller overløbsfiler, når softwaren udfører sin funktion under givne betingelser. [Efter ISO 9126] Se også <i>effektivitet</i> .	resource utilization	The capability of the software product to use appropriate amounts and types of resources, for example the amounts of main and secondary memory used by the program and the sizes of required temporary or overflow files, when the software performs its function under stated conditions. [After ISO 9126] See also <i>efficiency</i> .	
ressourceudnyttelsestest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts ressourceudnyttelse. Se også <i>effektivitetstest</i> .	resource utilization testing	The process of testing to determine the resource-utilization of a software product. See also <i>efficiency testing</i> .	ATT
resultat	Konsekvensen/udfaldet af eksekveringen af en test. Det inkluderer output til skærbilleder, ændringer af data, rapporter og udsendte kommunikationsbeskeder. Se også <i>faktisk resultat</i> , <i>forventet resultat</i> .	result	The consequence/outcome of the execution of a test. It includes outputs to screens, changes to data, reports, and communication messages sent out. See also <i>actual result</i> , <i>expected result</i> .	
retrospektivt møde	Et møde der afholdes til sidst i et projektføreløb, hvor projektdeltagerne evaluerer projektet og uddrager erfaringer, som kan anvendes i det næste projekt.	retrospective meeting	A meeting at the end of a project during which the project team members evaluate the project and learn lessons that can be applied to the next project.	EITP
review	En evaluering af et produkt eller projektstatus for at klarlægge uoverensstemmelser fra de planlagte resultater og for at anbefale forbedringer. Eksempler omfatter ledelsesreview, uformelt review, teknisk review, inspektion og walkthrough. [Efter IEEE 1028]	review	An evaluation of a product or project status to ascertain discrepancies from planned results and to recommend improvements. Examples include management review, informal review, technical review, inspection, and walkthrough. [After IEEE 1028]	F, ATM
reviewer	Den person, der i reviewet identificerer og beskriver uregelmæssigheder i det produkt eller projekt, der er under review. Reviewere kan vælges, så de repræsenterer forskellige synspunkter og roller i reviewprocessen.	reviewer	The person involved in the review that identifies and describes anomalies in the product or project under review. Reviewers can be chosen to represent different viewpoints and roles in the review process.	F, ATM
reviewplan	Et dokument der beskriver fremgangsmåden, ressourcer og tidsplan for planlagte reviewaktiviteter. Den identificerer blandt andet dokumenter og kode, der skal gennemgås, reviewtyper som skal anvendes, deltagere, samt start-og slutkriterier, der skal anvendes i tilfælde af formelle reviews, og begrundelsen for valgene. Det er en beskrivelse af planlægningsprocessen for reviewet.	review plan	A document describing the approach, resources and schedule of intended review activities. It identifies, amongst others: documents and code to be reviewed, review types to be used, participants, as well as entry and exit criteria to be applied in case of formal reviews, and the rationale for their choice. It is a record of the review planning process.	ATM
review-værktøj	Et værktøj, der understøtter review-processen. Typiske funktioner omfatter review-planlægning og opfølgningssupport, kommunikationssupport, fællesreview og et lager til indsamling og rapportering af målinger.	review tool	A tool that provides support to the review process. Typical features include review planning and tracking support, communication support, collaborative reviews and a repository for collecting and reporting of metrics.	F

revision	En uafhængig evaluering af softwareprodukter eller processer for at fastlægge overensstemmelse med standarder, retningslinjer, specifikationer, og/eller procedurer baseret på objektive kriterier, herunder dokumenter, der specificerer:(1) form eller indhold af produktet, der skal fremstilles(2) processen, med hvilken produkterne skal fremstilles(3) hvordan overensstemmelse med standarder eller retningslinjer skal måles. [IEEE 1028]	audit	An independent evaluation of software products or processes to ascertain compliance to standards, guidelines, specifications, and/or procedures based on objective criteria, including documents that specify: (1) the form or content of the products to be produced (2) the process by which the products shall be produced (3) how compliance to standards or guidelines shall be measured. [IEEE 1028]	ATM
revisionsspor	En sti, hvor det oprindelige input til en proces (f.eks. data) kan føres tilbage gennem processen idet der tages udgangspunkt i processens output. Dette letter defektanalyse og gør, at en procesrevision kan udføres. [Efter TMap]	audit trail	A path by which the original input to a process (e.g. data) can be traced back through the process, taking the process output as a starting point. This facilitates defect analysis and allows a process audit to be carried out. [After TMap]	
risiko	En faktor, der kan resultere i fremtidige negative konsekvenser, normalt udtrykt som effekt og sandsynlighed.	risk	A factor that could result in future negative consequences; usually expressed as impact and likelihood.	F, ATM
risikoanalyse	Processen at vurdere identificerede risici for at vurdere deres effekt og sandsynlighed for forekomst (mulighed).	risk analysis	The process of assessing identified risks to estimate their impact and probability of occurrence (likelihood).	ATM, ATA, ATT
risikobaseret test	En testmetode til reduktion af produktrisici og information om deres status til interessenter begyndende i de første faser af et projekt. Dette omfatter identifikation af produktrisici og anvendelse af risikoniveauer til at styre testen.	risk-based testing	An approach to testing to reduce the level of product risks and inform stakeholders of their status, starting in the initial stages of a project. It involves the identification of product risks and the use of risk levels to guide the test process.	F, ATM, ATA, ATT
risikoeffekt	Den skade der vil blive forvoldt, hvis risikoen bliver et reelt resultat eller begivenhed.	risk impact	The damage that will be caused if the risk become an actual outcome or event.	
risikoidentifikation	Processen at identificere risici med teknikker som brainstorming, checklister og afvigelseshistorik.	risk identification	The process of identifying risks using techniques such as brainstorming, checklists and failure history.	ATM, ATA
risikokategori	Se <i>risikotype</i> .	risk category	See <i>risk type</i> .	
risikokontrol	Den proces gennem hvilken beslutninger træffes, og beskyttende forholdsregler implementeres for at reducere risici til, eller holde risici inden for, specifikke niveauer.	risk control	The process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing risks to, or maintaining risks within, specified levels.	ATM, ATA, ATT
risikoniveau	Væsentligheden af en risiko defineret ved dets karakteristiske påvirkning og sandsynlighed. Risikoniveauet kan anvendes til at afgøre graden af test, der skal udføres. Et risikoniveau kan udtrykkes enten kvalitativt (f.eks. høj, mellem, lav) eller kvantitativt.	risk level	The importance of a risk as defined by its characteristics impact and likelihood. The level of risk can be used to determine the intensity of testing to be performed. A risk level can be expressed either qualitatively (e.g. high, medium, low) or quantitatively.	ATM, ATA, ATT
risikoreduktion	Se <i>risikokontrol</i> .	risk mitigation	See <i>risk control</i> .	ATM, ATA, ATT
risikosandsynlighed	Den estimerede sandsynlighed for at en risiko vil blive et reelt resultat eller begivenhed.	risk likelihood	The estimated probability that a risk will become an actual outcome or event.	
risikostyring	Systematisk anvendelse af procedurer og fremgangsmåder for opgaverne at identificere, analysere, prioritere og kontrollere risici.	risk management	Systematic application of procedures and practices to the tasks of identifying, analyzing, prioritizing, and controlling risk.	ATM, ATA
risikotype	En kategori af risici grupperet efter en eller flere fælles faktorer som kvalitetsattribut, årsag, placering, eller potentiel følge af risiko. En specifik kategori af produktrisici er relateret til den type test, som kan afbøde (kontrollere) den givne kategori. F.eks. kan risikoen for, at bruger-interaktion kan blive misforstået, afbødes ved brugervenlighedstest.	risk type	A set of risks grouped by one or more common factors such as a quality attribute, cause, location, or potential effect of risk; A specific set of product risk types is related to the type of testing that can mitigate (control) that risk type. For example the risk of userinteractions being misunderstood can be mitigated by usability testing.	

risikovurdering	Processen at vurdere en given projekt- eller produktrisiko for at bestemme dets risikoniveau, typisk ved at tildele en score for sandsynlighed og effekt og derefter aggregere disse scorere og danne en enkelt risikoprioriteringsvurdering. Se også <i>produktrisiko, projektrisiko, risiko, risikoeffekt, risikoniveau, risikosandsynlighed</i> .	risk assessment	The process of assessing a given project or product risk to determine its level of risk, typically by assigning likelihood and impact ratings and then aggregating those ratings into a single risk priority rating. See also product risk, project risk, risk, risk impact, risk level, risk likelihood.	ATM, ATT
robusthed	Den grad hvortil en komponent eller et system kan fungere korrekt i tilfælde af ugyldige input eller under pressede miljømæssige betingelser. [IEEE 610] Se også <i>fejltolerance</i> .	robustness	The degree to which a component or system can function correctly in the presence of invalid inputs or stressful environmental conditions. [IEEE 610] See also <i>error-tolerance, fault-tolerance</i> .	ATT
robusthedstest	Test for at fastlægge, hvor robust softwareproduktet er.	robustness testing	Testing to determine the robustness of the software product.	F
RUP	Se <i>Rational Unified Process</i> .	RUP	See <i>Rational Unified Process</i> .	EITP
ryg-mod-ryg test	Test, hvor to eller flere varianter af en komponent eller et system afvikles med samme input, output sammenlignes og analyses, hvis der er afvigelser. [IEEE 610]	back-to-back testing	Testing in which two or more variants of a component or system are executed with the same inputs, the outputs compared, and analyzed in cases of discrepancies. [IEEE 610]	
S				
S.M.A.R.T. målsætningsmetode	En metode hvorved målsætninger defineres meget specifikt i stedet for generelt. SMART er et akronym afledt af attributterne for målsætningen, der skal defineres: Specifik, Målbar, Opnåelig (Attainable), Relevant og Rettidig (Timely).	S.M.A.R.T. goal methodology	A methodology whereby objectives are defined very specifically rather than generically. SMART is an acronym derived from the attributes of the objective to be defined: Specific, Measurable, Attainable, Relevant and Timely.	ETM
sameksistens	Et softwareprodukts evne til at sameksistere med andet uafhængigt software i et fælles miljø hvor fælles resurser deles. [ISO 9126]. Se også <i>flytbarhed</i> .	co-existence	The capability of the software product to co-exist with other independent software in a common environment sharing common resources. [ISO 9126] See also <i>portability</i> .	ATT
sammenligner	Se <i>testsammenligner</i> .	comparator	See <i>test comparator</i> .	
sammensat betingelse	To eller flere enkelte betingelser samlet ved hjælp af en logisk operator (AND, OR eller XOR), f.eks.. "A>B AND C>1000".	compound condition	Two or more single conditions joined by means of a logical operator (AND, OR or XOR), e.g. 'A>B AND C>1000'.	
samtidighedstest	Test for at fastlægge, hvordan forekomsten af to eller flere aktiviteter inden for det samme tidsinterval, opnået enten ved at blande aktiviteterne eller ved samtidig eksekvering, håndteres af komponenten eller systemet. [Efter IEEE 610]	concurrency testing	Testing to determine how the occurrence of two or more activities within the same interval of time, achieved either by interleaving the activities or by simultaneous execution, is handled by the component or system. [After IEEE 610]	
sanitytest	Se <i>smoke-test</i> .	sanity test	See <i>smoke test</i> .	
scenarietest	Se <i>usecase test</i> .	scenario testing	See <i>use case testing</i> .	
scorecard	En repræsentation af opsummerede præstationsmålinger, der repræsenterer fremskridt hen imod gennemførelsen af langsigtede mål. Et scorecard giver statiske målinger af performance henover eller i slutningen af et defineret interval. Se også <i>balanced scorecard, dashboard</i> .	scorecard	A representation of summarized performance measurements representing progress towards the implementation of long-term goals. A scorecard provides static measurements of performance over or at the end of a defined interval. See also <i>balanced scorecard, dashboard</i> .	
scriptsprog	Et programmeringssprog, hvori der skrives eksekverbare testscripts, der anvendes af et testafviklingsværktøj (f.eks. et optage-/afspilleværktøj).	scripting language	A programming language in which executable test scripts are written, used by a test execution tool (e.g. a capture/playback tool).	F
SCRUM	En iterativ inkrementel ramme for projektstyring almindeligt anvendt i forbindelse med agil softwareudvikling. Se også <i>agil softwareudvikling</i> .	SCRUM	An iterative incremental framework for managing projects commonly used with agile software development. See also <i>agile software development</i> .	EITP
testsuite	Et sæt af flere testcases for en komponent eller et system under test, hvor post-betingelsen af en test ofte anvendes som startbetingelse for den næste.	test suite	A set of several test cases for a component or system under test, where the post condition of one test is often used as the precondition for the next one.	F
serviceegnedhedstest	Se <i>vedligeholdelsesegnedhedstest</i> .	serviceability testing	See <i>maintainability testing</i> .	
sessionsbaseret test	En fremgangsmåde ved test, hvor testaktiviteter planlægges som uafbrudte sessioner af testdesign og udførelse og som ofte anvendes i forbindelse med udforskende test.	session-based testing	An approach to testing in which test activities are planned as uninterrupted sessions of test design and execution, often used in conjunction with exploratory testing.	

sessionsbaseret teststyring	En metode til måling og styring af sessionsbaseret test, f.eks. udforskende test	session-based test management	A method for measuring and managing session-based testing, e.g. exploratory testing.	
Shewhart diagram	Se <i>kontroldiagram</i> .	Shewhart chart	See <i>control chart</i> .	ETM
datasikkerhed (sikring)	Software-produkters attributter hvis opgave det er at hindre ikke-autoriseret adgang, uagtet om det er tilfældigt eller bevidst, til programmer og data [ISO 9126] Se også <i>funktionalitet</i> .	security	Attributes of software products that bear on its ability to prevent unauthorized access, whether accidental or deliberate, to programs and data. [ISO 9126] See also <i>functionality</i> .	
personsikkerhed	Et softwareprodukts evne til at nå ned på acceptable niveauer af risici for at skade mennesker, virksomheder, ejendom eller miljø under en specificeret anvendelse. [ISO 9126]	safety	The capability of the software product to achieve acceptable levels of risk of harm to people, business, software, property or the environment in a specified context of use. [ISO 9126]	
personsikkerhedskritisk system	Et system hvis nedbrud eller fejlfunktion kan resultere i dødsfald eller væsentlig skadeforvoldelse på mennesker, eller tab af eller alvorlig skade på udstyr eller skade på miljøet.	safety critical system	A system whose failure or malfunction may result in death or serious injury to people, or loss or severe damage to equipment, or environmental harm.	
personsikkerhedstest	Test for at fastlægge, hvor sikkert (for personer) softwareproduktet er.	safety testing	Testing to determine the safety of a software product.	
datasikkerhedstest (sikringstest)	Test til at vurdere et software-produkts datasikkerhed. Se også <i>funktionalitetstest</i>	security testing	Testing to determine the security of the software product. See also <i>functionality testing</i> .	F, ATT
datasikkerhedstestværktøj	Et værktøj der supporterer datasikkerhedskarakteristika og sårbarheder.	security testing tool	A tool that provides support for testing security characteristics and vulnerabilities.	
datasikkerhedsværktøj	Et værktøj der supporterer driftsikkerhed.	security tool	A tool that supports operational security.	F
simulator	Et apparat, computerprogram eller system, der anvendes under test, og som agerer eller arbejder som et givet system, når det forsynes med et sæt styrede input.[Efter IEEE 610, DO178b] Se også <i>emulator</i> .	simulator	A device, computer program or system used during testing, which behaves or operates like a given system when provided with a set of controlled inputs. [After IEEE 610, DO178b] See also <i>emulator</i> .	
simulering	Repræsentation af udvalgte adfærds karakteristika for et fysisk eller abstrakt system udført af et andet system. [ISO 2382/1]	simulation	The representation of selected behavioral characteristics of one physical or abstract system by another system. [ISO 2382/1]	
skalerbarhed	Et softwareprodukts evne til at blive opgraderet til at kunne klare større belastninger. [Efter Gerrard]	scalability	The capability of the software product to be upgraded to accommodate increased loads. [After Gerrard]	
skalerbarhedstest	Test for at fastlægge, hvor skalerbart softwareproduktet er.	scalability testing	Testing to determine the scalability of the software product.	
skrivebordstest	Test af software eller en specifikation ved manuel simulering af dens eksekvering. Se også <i>statisk test</i> .	desk checking	Testing of software or a specification by manual simulation of its execution. See also <i>static testing</i> .	
skræddersyet software	Software, der specifikt er udviklet til en gruppe brugere og kunder. Det modsatte er hyldesoftware.	bespoke software	Software developed specifically for a set of users or customers. The opposite is off-the-shelf software.	
slutkriterier	Sæt af generiske og specifikke betingelser aftale med interessenterne for at tillade en proces at være officielt afsluttet. Formålet med slutkriterier er at forhindre en arbejdsopgave i at blive betragtet som afsluttet, når der stadig er udestående dele af opgaven. Slutkriterier anvendes til at rapportere imod og til at planlægge hvornår testen kan stoppes. [Efter Gilb and Graham]	exit criteria	The set of generic and specific conditions, agreed upon with the stakeholders, for permitting a process to be officially completed. The purpose of exit criteria is to prevent a task from being considered completed when there are still outstanding parts of the task which have not been finished. Exit criteria are used to report against and to plan when to stop testing.[After Gilb and Graham]	F, ATM, ATA
slutpunkt	En eksekverbar instruktion eller procestrin, der definerer et punkt, hvor en given proces er tiltænkt at ophøre.	exit point	An executable statement or process step which defines a point at which a given process is intended to cease.	
smoke-test	Et subsæt af alle definerede/planlagte testcases, der dækker hovedfunktionaliteten i en komponent eller et system for at fastslå, at de vigtigste funktioner i et program fungerer uden at gå ned i finere detaljer. Daglig build og smoke test er blandt industriens bedste praktikker. Se også <i>indslusningstest</i> .	smoke test	A subset of all defined/planned test cases that cover the main functionality of a component or system, to ascertaining that the most crucial functions of a program work, but not bothering with finer details. A daily build and smoke test is among industry best practices. See also <i>intake test</i> .	
software	Computerprogrammer, procedurer og eventuelt tilhørende dokumentation og data, der hører til driften af et IT-system. [IEEE 610]	software	Computer programs, procedures, and possibly associated documentation and data pertaining to the operation of a computer system [IEEE 610]	

Software Failure Mode and Effect Analysis (SFMEA)	Se <i>Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)</i> .	Software Failure Mode and	See <i>Failure Mode and Effect Analysis (FMEA)</i> .	
Software Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (SFMECA)	Se <i>Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)</i> .	Software Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (SFMECA)	See <i>Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA)</i> .	
Software Fault Tree Analysis	Se <i>Fault Tree Analysis (FTA)</i> .	Software Fault Tree Analysis	See <i>Fault Tree Analysis (FTA)</i> .	
Software Process Improvement	Softwareprocesforbedring. Et projekt med aktiviteter udarbejdet for at forbedre effektiviteten og modenheden af en organisations softwareprocesser og resultaterne af et sådant projekt. [Efter CMMI]	Software Process Improvement	A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's software processes and the results of such a program. [After CMMI]	EITP
Software Usability Measurement Inventory (SUMI)	En spørgeskemabaseret testteknik til evaluering af brugervenligheden, f.eks. brugertilfredshed med en komponent eller et system. [Veenendaal]	Software Usability Measurement Inventory (SUMI)	A questionnaire based usability test technique to evaluate the usability, e.g. user-satisfaction, of a component or system. [Veenendaal]	ATA
softwareangreb	Se <i>angreb</i> .	software attack	See <i>attack</i> .	
softwarefunktion (softwarefeature)	Se <i>funktion</i> .	software feature	See <i>feature</i> .	
softwareintegritetsniveau	I hvilken grad software overholder eller skal overholde et sæt software- og/eller software-baserede systemegenskaber (f.eks. softwarekompleksitet, risikovurdering, personsikkerhedsniveau, datasikkerhedsniveau, ønsket performance, pålidelighed, eller omkostninger), udvalgt af interessenter og som afspejler softwarens betydning for interessenterne.	software integrity level	The degree to which software complies or must comply with a set of stakeholder-selected software and/or software-based system characteristics (e.g., software complexity, risk assessment, safety level, security level, desired performance, reliability, or cost) which are defined to reflect the importance of the software to its stakeholders.	
softwarekvalitet	De samlede funktionaliteter og features i et softwareprodukt, der påvirker dets evne til at leve op til givne eller underforståede behov. [Efter ISO 9126] Se også <i>kvalitet</i> .	software quality	The totality of functionality and features of a software product that bear on its ability to satisfy stated or implied needs. [After ISO 9126] See also <i>quality</i> .	
softwarekvalitetsegenskab	Se <i>kvalitetsattribut</i> .	software quality characteristic	See <i>quality attribute</i> .	
softwarelivscyklus	Tidsperioden som begynder, når et softwareprodukt udtænkes, og som slutter, når softwaren ikke længere er til rådighed. Softwarelivscyklussen indeholder typisk en konceptfase, en krav-, design- og implementeringsfase, en test-, installations- og leveringsfase, en drifts- og vedligeholdelsesfase, og nogle gange en udfasningsfase. Bemærk at disse faser kan overlappe eller udføres iterativt.	software lifecycle	The period of time that begins when a software product is conceived and ends when the software is no longer available for use. The software lifecycle typically includes a concept phase, requirements phase, design phase, implementation phase, test phase, installation and checkout phase, operation and maintenance phase, and sometimes, retirement phase. Note these phases may overlap or be performed iteratively.	EITP
softwaretesthændelse	Se <i>hændelse</i> .	software test incident	See <i>incident</i> .	
softwaretest-hændelsesrapport	Se <i>hændelsesrapport</i> .	software test incident report	See <i>incident report</i> .	
specialudviklet værktøj (tilpasset værktøj)	Et softwareværktøj udviklet specifikt til en gruppe af brugere eller kunder.	custom tool	A software tool developed specifically for a set of users or customers.	ATM
specificeret input	Et input for hvilket specifikationen forudsiger et resultat.	specified input	An input for which the specification predicts a result.	
specifikation	Et dokument der, ideelt set på en fuldstændig, præcis og verificerbar måde, specificerer kravene, design, adfærd eller andre karakteristika for en komponent eller system, og, ofte, procedureerne for at bestemme, om disse betingelser er blevet opfyldt. [Efter IEEE 610]	specification	A document that specifies, ideally in a complete, precise and verifiable manner, the requirements, design, behavior, or other characteristics of a component or system, and, often, the procedures for determining whether these provisions have been satisfied. [After IEEE 610]	
specifikationsbaseret teknik	Se <i>specifikationsbaseret testdesignteknik</i>	specification-based technique	See <i>specification-based test design technique</i> .	ATA
specifikationsbaseret test	Se <i>black-box testdesignteknik</i> .	specification-based testing	See <i>black box test design technique</i> .	

specifikationsbaseret testdesignsteknik	Se <i>black-box testdesignsteknik</i> .	specification-based test design technique	See <i>black box test design technique</i> .	
SPI	Se <i>Software Process Improvement</i> .	SPI	See <i>Software Process Improvement</i> .	EITP
sporbarhed	Evnen til at identificere relaterede objekter i dokumentation og software så som krav til associerede test. Se også <i>horisontal sporbarhed, vertikal sporbarhed</i> .	traceability	The ability to identify related items in documentation and software, such as requirements with associated tests. See also <i>horizontal traceability, vertical traceability</i> .	F
stabilitet	Et softwareprodukts evne til at imødegå uventede følgevirkninger af ændringer i softwaren. [ISO 9126] Se også <i>vedligeholdelseegnethed</i> .	stability	The capability of the software product to avoid unexpected effects from modifications in the software. [ISO 9126] See also <i>maintainability</i> .	ATT
standard	Formelt, eventuelt obligatorisk, sæt af krav udviklet og brugt til at foreskrive konsistente metoder til måden at arbejde på eller til at give retningslinjer (f.eks. ISO / IEC-standards, IEEE standards og organisatoriske standards). [Efter CMMI]	standard	Formal, possibly mandatory, set of requirements developed and used to prescribe consistent approaches to the way of working or to provide guidelines (e.g., ISO/IEC standards, IEEE standards, and organizational standards). [After CMMI]	EITP
standard-kompatibel test	Test der opfylder en række krav defineret af en standard, f.eks. en standard for test i en industri eller en standard for test af personsikkerhedskritiske systemer. Se også <i>proces-kompatibel test</i> .	standard-compliant testing	Testing that complies to a set of requirements defined by a standard, e.g., an industry testing standard or a standard for testing safety-critical systems. See also <i>process-compliant testing</i> .	ETM
standardssoftware	Se <i>hyldesoftware</i> .	standard software	See <i>off-the-shelf software</i> .	
standardtest	Se <i>overensstemmelsestest</i> .	standards testing	See <i>compliance testing</i> .	
startbetingelse	Miljø- og tilstandsbetingelser, der skal være opfyldt, før komponenten eller systemet kan eksekveres med en bestemt test eller testprocedure.	precondition	Environmental and state conditions that must be fulfilled before the component or system can be executed with a particular test or test procedure.	
startkriterier	Generiske og specifikke betingelser for at tillade en proces at gå videre til en defineret arbejdsopgave, f.eks. en testfase. Formålet med startkriterier er at forhindre at arbejdsopgaver, som vil medføre en større (spildt) indsats sammenlignet med den nødvendige indsats for at opfylde startkriterierne, sættes i gang.	entry criteria	the set of generic and specific conditions for permitting a process to go forward with a defined task, e.g. test phase. The purpose of entry criteria is to prevent a task from starting which would entail more (wasted) effort compared to the effort needed to remove the failed entry criteria. [Gilb and Graham]	F
startpunkt	En eksekverbar instruktion eller processtrin, der definerer et punkt, hvor en given proces er tiltænkt at begynde.	entry point	An executable statement or process step which defines a point at which a given process is intended to begin.	
statisk analysator	Et værktøj der udfører statisk analyse.	static analyzer	A tool that carries out static analysis.	ATT
statisk analyse	Analyse af softwareudviklingsartefakter, eksempelvis krav eller kode, der udføres uden at eksekvere disse softwareudviklingsartefakter. Statisk analyse foretages normalt ved hjælp af et værktøj.	static analysis	Analysis of software development artifacts, e.g. requirements or code, carried out without execution of these software development artifacts. Static analysis is usually carried out by means of a supporting tool.	F, ATT
statisk analyseværktøj	Se <i>statisk analysator</i> .	static analysis tool	See static analyzer.	F
statisk kodeanalysator	Et værktøj, der udfører statisk kodeanalyse. Værktøjet kontrollerer kildekode for visse egenskaber så som overensstemmelse med kodestandarder, kvalitetsmålinger og uregelmæssigheder i dataflowet.	static code analyzer	A tool that carries out static code analysis. The tool checks source code, for certain properties such as conformance to coding standards, quality metrics or data flow anomalies.	
statisk kodeanalyse	Analyse af en kildekode, udført uden at programmet eksekveres.	static code analysis	Analysis of source code carried out without execution of that software.	
statisk test	Test af softwareudviklingsartefakter, eksempelvis krav, design eller kode, der udføres uden at eksekvere disse softwareudviklingsartefakter, f.eks. reviews eller statisk analyse.	static testing	Testing of a software development artifact, e.g., requirements, design or code, without execution of these artifacts, e.g. reviews or static analysis.	F
statistisk test	En testcase designsteknik, hvor der anvendes en model for den statistiske fordeling af input for at konstruere repræsentative testcases. Se også <i>driftsprofiltest</i> .	statistical testing	A test design technique in which a model of the statistical distribution of the input is used to construct representative test cases. See also <i>operational profile testing</i> .	
statusopgørelse	Et element i konfigurationsstyringen, der består af registrering	status accounting	An element of configuration management, consisting of the	
STEP	Se <i>Systematic Test and Evaluation Process</i>	STEP	See <i>Systematic Test and Evaluation Process</i> .	ATM, EITP

sti	En sekvens af hændelser, f.eks. eksekverbare instruktioner i en komponent eller et system fra et startpunkt til et slutpunkt.	path	A sequence of events, e.g. executable statements, of a component or system from an entry point to an exit point.	
stidækning	Procentdelen af stier som er aktiveret af en testsuite. 100% stidækning indebærer 100 LCSAJ-dækning.	path coverage	The percentage of paths that have been exercised by a test suite. 100% path coverage implies 100% LCSAJ coverage.	
stistyring	Valg af et sæt inputværdier for at fremtvinge eksekveringen af en given sti.	path sensitizing	Choosing a set of input values to force the execution of a given path.	
stitest	En white-box testdesignsteknik, hvor testcases designes til at eksekvere stier.	path testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute paths.	ATT
stresstest	En performanceteststype udført for at evaluere et system eller en komponent på eller ud over grænsen for de forventede eller specificerede arbejdsbyrder, eller med reduceret ressourcetilgængelighed så som adgang til hukommelse eller servere. [Efter IEEE 610] Se også <i>performancetest</i> , <i>belastningstest</i> .	stress testing	A type of performance testing conducted to evaluate a system or component at or beyond the limits of its anticipated or specified workloads, or with reduced availability of resources such as access to memory or servers. [After IEEE 610] See also <i>performance testing</i> , <i>load testing</i> .	F
stresstestværktøj	Et værktøj der støtter stresstest.	stress testing tool	A tool that supports stress testing.	F
strukturbaseret teknik	Se <i>white-box testdesignsteknik</i> .	structure-based technique	See <i>white box test design technique</i> .	ATT
strukturbaseret test	Se white-box test.	structure-based testing	See <i>white-box testing</i> .	F
strukturbaseret testdesignsteknik	Se <i>white-box testdesignsteknik</i> .	structure-based test design technique	See <i>white box test design technique</i> .	
strukturel dækning	Dækningsmåling på basis af en komponents eller et systems interne struktur.	structural coverage	Coverage measures based on the internal structure of a component or system.	
strukturel test	Se <i>white-box test</i> .	structural testing	See <i>white box testing</i> .	F
strukturel testdesignsteknik	Se <i>white-box testdesignsteknik</i>	structural test design technique	See <i>white box test design technique</i> .	
struktureret gennemgang	Se <i>walkthrough</i> .	structured walkthrough	See <i>walkthrough</i> .	
stub	Et skelet- eller en specialfremstillet implementering af en softwarekomponent med det formål enten at udvikle eller at teste en komponent, der kalder denne eller er afhængig af denne på anden måde. Den erstatter en kaldt komponent. [Efter IEEE 610]	stub	A skeletal or special-purpose implementation of a software component, used to develop or test a component that calls or is otherwise dependent on it. It replaces a called component. [After IEEE 610]	F
SUMI	Se <i>Software Usability Measurement Inventory (SUMI)</i>	SUMI	See <i>Software Usability Measurement Inventory</i>	ATA
syntakstest	En black-box testdesignsteknik hvor testcases designes på basis af inputdomænets og/eller outputdomænets definition.	syntax testing	A black box test design technique in which test cases are designed based upon the definition of the input domain and/or output domain.	
system	En række komponenter, der er samlet for at udføre en specifik funktion eller sæt af funktioner. [IEEE 610]	system	A collection of components organized to accomplish a specific function or set of functions. [IEEE 610]	
system af systemer	Flere heterogene, distribuerede systemer, som er indlejret i netværk på flere niveauer og i flere forbundne domæner, hvor de behandler store interdisciplinære almindeligt forekomne problemer og formål, normalt uden en fælles styringsstruktur.	system of systems	Multiple heterogeneous, distributed systems that are embedded in networks at multiple levels and in multiple interconnected domains, addressing large-scale interdisciplinary common problems and purposes, usually without a common management structure.	
Systematic Test and Evaluation Process	En struktureret testmetodik, også brugt som en indholds-baseret model for forbedring af testprocessen. Systematic Test and Evaluation Process (STEP) kræver ikke, at forbedringer sker i en bestemt rækkefølge. Se også <i>indholds-baseret model</i> .	Systematic Test and Evaluation Process	A structured testing methodology, also used as a content-based model for improving the testing process. Systematic Test and Evaluation Process (STEP) does not require that improvements occur in a specific order. See also <i>content-based model</i> .	ATM, EITP
systemintegrationstest (1)	Se <i>systemintegrationstest (2)</i>	integration testing in the large	See <i>system integration testing</i> .	

systemintegrationstest (2)	Test af integration af systemer og pakker, test af grænseflader til eksterne organisationer (f.eks. Electronic Data Interchange, internet).	system integration testing	Testing the integration of systems and packages; testing interfaces to external organizations (e.g. Electronic Data Interchange, Internet).	
systemtest	Processen at teste et integreret system for at verificere, at det overholder specificerede krav.	system testing	The process of testing an integrated system to verify that it meets specified requirements.	F
T				
teknisk review	En diskussions-aktivitet blandt kolleger, der fokuserer på at opnå enighed om den tekniske metode, der skal anvendes. [Gilb og Graham], [IEEE 1028] Se også <i>kollegereview</i> .	technical review	A peer group discussion activity that focuses on achieving consensus on the technical approach to be taken. [Gilb and Graham], [IEEE 1028] See also <i>peer review</i> .	F, ATM
test (1)	Processen bestående af alle livscyklusaktiviteter, både statiske og dynamiske, som har at gøre med at planlægge, forberede og evaluere softwareprodukter - og relaterede arbejdsprodukter for at afgøre, om de opfylder de specificerede krav, for at demonstrere, at de er passer til formålet og for at finde defekter (fej).	testing	The process consisting of all lifecycle activities, both static and dynamic, concerned with planning, preparation and evaluation of software products and related work products to determine that they satisfy specified requirements, to demonstrate that they are fit for purpose and to detect defects.	F
test (2)	Et sæt af en eller flere testcases. [IEEE 829]	test	A set of one or more test cases [IEEE 829]	
test godkendt	Se <i>bestået</i> .	test pass	See <i>pass</i> .	
Test Maturity Model integration (TMMi)	En trinvis model med 5 niveauer til testprocesforbedring, relateret til Capability Maturity Model Integration (CMMI), der beskriver nøgleelementerne i en effektiv testproces.	Test Maturity Model integrat	A five level staged framework for test process improvement, related to the Capability Maturity Model Integration (CMMI), that describes the key elements of an effective test process.	ATM, EITP
Test Point Analysis (TPA)	En formelbaseret testestimeringsmetode baseret på en Function Point Analysis (FPA). [TMap]	Test Point Analysis (TPA)	A formula based test estimation method based on function point analysis. [TMap]	
testafslutningskriterier	Se <i>slutkriterier</i> .	test completion criteria	See <i>exit criteria</i> .	
testafvikling	Processen at køre test på komponenten eller systemet under test, og dermed frembringe faktiske resultater.	test execution	The process of running a test on the component or system under test, producing actual result(s).	F, ATM, ATA
testafviklingsfase	Perioden i softwareudviklingens livscyklus under hvilken de enkelte komponenter af et softwareprodukt eksekveres og softwareproduktet evalueres for at fastlægge, om kravene er opfyldt eller ej. [IEEE 610]	test execution phase	The period of time in a software development lifecycle during which the components of a software product are executed, and the software product is evaluated to determine whether or not requirements have been satisfied. [IEEE 610]	
testafviklingsplan	En plan over afvikling af testprocedurer. Bemærk: testprocedurerne er inkluderet i testafviklingsplanen i deres kontekst og i den rækkefølge, de skal afvikles.	test execution schedule	A scheme for the execution of test procedures. Note: The test procedures are included in the test execution schedule in their context and in the order in which they are to be executed.	F
testafviklingsteknik	Den metode, der anvendes for at afvikle den faktiske test enten manuelt eller automatiseret.	test execution technique	The method used to perform the actual test execution, either manually or automated.	
testafviklingsværktøj	En type testværktøj, der kan eksekvere anden software ved hjælp af et automatiseret testscript, f.eks. optage/afspille. [Fewster og Graham]	test execution tool	A type of test tool that is able to execute other software using an automated test script, e.g. capture/playback. [Fewster and Graham]	F, ATA, ATT
testansvarlig	Den person, der er ansvarlig for projektstyring af testaktiviteter og resurser, og evalueringen af testobjektet. Den testansvarlige har ansvaret for at lede, kontrollere, administrere, planlægge og styre evalueringen af testobjektet.	test manager	The person responsible for project management of testing activities and resources, and evaluation of a test object. The individual who directs, controls, administers, plans and regulates the evaluation of a test object.	F
testarkitekt	(1) En person der giver retningslinjer og strategisk ledelse for en testorganisation og for dens forhold til andre discipliner. (2) En person der definerer den måde test er struktureret for et givent system, herunder emner som testværktøjer og styring af testdata.	test architect	(1) A person who provides guidance and strategic direction for a test organization and for its relationship with other disciplines. (2) A person who defines the way testing is structured for a given system, including topics such as test tools and test data management.	ETM

testautomatisering	Anvendelsen af software til at udføre eller supportere testaktiviteter, f.eks. teststyring, testdesign, testafvikling og resultatkontrol.	test automation	The use of software to perform or support test activities, e.g. test management, test design, test execution and results checking.	
testbare krav	Et krav som er udtrykt på en sådan måde, at det tillader etablering af testdesigns (og efterfølgende testcases) og afvikling af test for at fastlægge, om kravet er blevet opfyldt. [Efter IEEE 610]	testable requirements	A requirement that is stated in terms that permit establishment of test designs (and subsequently test cases) and execution of tests to determine whether the requirement has been met. [After IEEE 610]	
testbarhed	Et softwareprodukts evne til at tillade test af ændret software.	testability	The capability of the software product to enable modified	ATT
testbarhedsreview	En detaljeret kontrol af testgrundlaget for at fastlægge, om testgrundlaget er på et passende kvalitetsniveau til at agere som inputdokument for testprocessen. [Efter TMap]	testability review	A detailed check of the test basis to determine whether the test basis is at an adequate quality level to act as an input document for the test process. [After TMap]	
testbetingelse	Et objekt eller hændelse i en komponent eller et system, der kan verificeres af en eller flere testcases, f.eks. en funktion, transaktion, feature, kvalitetsattribut eller strukturelt element.	test condition	An item or event of a component or system that could be verified by one or more test cases, e.g. a function, transaction, feature, quality attribute, or structural element.	F, ATM
testbænk	Se <i>testmiljø</i>	test bed	See <i>test environment</i> .	
testcase	Et sæt inputværdier, startbetingelser for afvikling, forventede resultater, post-betingelser for afvikling designet med henblik på et bestemt mål eller testbetingelse, så som at aktivere en bestemt programsti eller at verificere overensstemmelse med et specifikt krav. [Efter IEEE 610]	test case	A set of input values, execution preconditions, expected results and execution postconditions, developed for a particular objective or test condition, such as to exercise a particular program path or to verify compliance with a specific requirement. [After IEEE 610]	F, ATM
testcase-design teknik	Se <i>testdesign teknik</i> .	test case design technique	See <i>test design technique</i> .	
testcase-specifikation	Et dokument, der specificerer et sæt af testcases (formål, input, testhandlinger, forventede resultater og forudsætninger for afvikling) for et testelement. [Efter IEEE 829] Se også <i>testspecifikation</i> .	test case specification	A document specifying a set of test cases (objective, inputs, test actions, expected results, and execution preconditions) for a test item. [After IEEE 829] See also <i>test specification</i> .	F
testcasesæt	Se <i>testsuite</i> .	test case suite	See <i>test suite</i> .	
testcharter	En redegørelse for testformål og eventuelt testideer for testudførelse. Testchartre anvendes ifb. udforskende test. Se også <i>udforskende test</i> .	test charter	A statement of test objectives, and possibly test ideas about how to test. Test charters are used in exploratory testing. See also <i>exploratory testing</i> .	ATA
testcyklus	Afvikling af testprocessen mod én identificerbar release af testobjektet.	test cycle	Execution of the test process against a single identifiable release of the test object.	
testdata	Data som eksisterer (f.eks. i en database), før en test afvikles og som påvirker eller påvirkes af komponenten eller systemet under test.	test data	Data that exists (for example, in a database) before a test is executed, and that affects or is affected by the component or system under test.	F
testdataforberedelses-værktøj	Et testværktøj, der gør det muligt at udvælge data i eksisterende databaser, eller oprette, generere, manipulere og redigere data til brug ved test.	test data preparation tool	A type of test tool that enables data to be selected from existing databases or created, generated, manipulated and edited for use in testing.	F, ATA
testdatastyring	Processen med at analysere krav til testdata, designe testdatastrukturer, skabe og vedligeholde testdata.	test data management	The process of analyzing test data requirements, designing test data structures, creating and maintaining test data.	
test-delprodukter	Artefakter fremstillet under testprocessen, der kræves for at planlægge, designe og afvikle test så som dokumentation, scripts, input, forventede resultater, opsætnings- og oprydningssprocedurer, filer, databaser, miljø og alt ekstra software eller værktøjer anvendt ved test. [Efter Fewster og Graham]	testware	Artifacts produced during the test process required to plan, design, and execute tests, such as documentation, scripts, inputs, expected results, set-up and clear-up procedures, files, databases, environment, and any additional software or utilities used in testing. [After Fewster and Graham]	F
testdesign (1)	Se <i>testdesign-specifikation</i> .	test design	See <i>test design specification</i> .	F, ATM, ATA
testdesign (2)	Processen at omdanne generelle testformål til konkrete testbetingelser og testcases.	test design	The process of transforming general testing objectives into tangible test conditions and test cases.	F, ATM, ATA

testdesign-specifikation	Et dokument, der specificerer testbetingelserne (dækningselementerne) for et testelement, den detaljerede testtilgang og identifikation af de tilknyttede høj-niveau testcases. [Efter IEEE 829] Se også <i>testspecifikation</i> .	test design specification	A document specifying the test conditions (coverage items) for a test item, the detailed test approach and identifying the associated high level test cases. [After IEEE 829] See also <i>test specification</i> .	
testdesignteknik	Procedure anvendt til at udlede og/eller vælge testcases.	test design technique	Procedure used to derive and/or select test cases.	F
testdesignværktøj	Et værktøj, der støtter testdesignaktiviteten ved at generere testinput fra en specifikation, der kan ligge i et CASE-toolrepository, f.eks. kravstyringsværktøj eller fra specificerede testbetingelser i selve værktøjet eller fra kode.	test design tool	A tool that support the test design activity by generating test inputs from a specification that may be held in a CASE tool repository, e.g. requirements management tool, or from specified test conditions held in the tool itself, or from code.	F, ATA
testdirektør	En erfaren leder, der leder testansvarlige. Se også <i>testansvarlig</i> .	test director	A senior manager who manages test managers. See also <i>test manager</i> .	ATM
testdrevet udvikling	En måde at udvikle software på, hvor testcases udvikles og ofte automatiseres, før softwaren bliver udviklet til at køre sådanne testcases.	test driven development	A way of developing software where the test cases are developed, and often automated, before the software is being developed to run those test cases.	F, ETM
testdriver	Se <i>driver</i> .	test driver	See <i>driver</i> .	
testdækning	Se <i>dækning</i> .	test coverage	See <i>coverage</i> .	F
testelement	Det enkelte element (genstand), der er under test. Der er sædvanligvis et testobjekt og flere testelementer. Se også <i>testobjekt</i> .	test item	The individual element to be tested. There usually is one test object and many test items. See also <i>test object</i> .	
testelementoverførselsrapport	Se <i>frigivelsesdokument</i> .	test item transmittal report	See <i>release note</i> .	
tester	En uddannet professionel, som arbejder med at teste en komponent eller et system.	tester	A skilled professional who is involved in the testing of a component or system.	F
testestimering	Den beregnede tilnærmelse af et resultat i forbindelse med forskellige aspekter af test (fx arbejdsforbrug, færdiggørelsesdato, forbundne omkostninger, antal testcases, osv.) som er anvendelig, selv hvis inputdata er mangelfulde, usikre eller uklare.	test estimation	The calculated approximation of a result related to various aspects of testing (e.g. effort spent, completion date, costs involved, number of test cases, etc.) which is usable even if input data may be incomplete, uncertain, or noisy.	ATM
testevalueringsrapport	Et dokument, der er udarbejdet i slutningen af testprocessen, og som opsummerer alle aktiviteter og resultater. Dokumentet indeholder også en evaluering af testprocessen og de erfaringer, der er opnået i forløbet.	test evaluation report	A document produced at the end of the test process summarizing all testing activities and results. It also contains an evaluation of the test process and lessons learned.	
testfase (1)	Se <i>testniveau</i> .	test stage	See <i>test level</i> .	
testfase (2)	Et bestemt sæt af testaktiviteter samlet i en overkommelig fase af et projekt, f.eks. et testniveaus afviklingsaktiviteter. [Efter Gerrard]	test phase	A distinct set of test activities collected into a manageable phase of a project, e.g. the execution activities of a test level. [After Gerrard]	
testfejl	Se <i>fejle, at</i> .	test fail	See <i>fail</i> .	
testforbedringsplan	En plan for at opnå mål for organisatorisk testprocesforbedring, baseret på en grundig forståelse af de aktuelle styrker og svagheder i organisationens testprocesser og testprocessens aktiver. [Efter CMMI]	test improvement plan	A plan for achieving organizational test process improvement objectives based on a thorough understanding of the current strengths and weaknesses of the organization's test processes and test process assets. [After CMMI]	EITP
testformål	En årsag til eller et formål med at designe og afvikle en test.	test objective	A reason or purpose for designing and executing a test.	F
testfremdriftsrapport	Et dokument, som opsummerer testaktiviteter og resultater, produceret med regelmæssige mellemrum for at rapportere testaktiviteters fremdrift i forhold til en baseline (f.eks. den oprindelige testplan), og for at formidle risici og alternativer, som kræver en beslutning, til ledelsen.	test progress report	A document summarizing testing activities and results, produced at regular intervals, to report progress of testing activities against a baseline (such as the original test plan) and to communicate risks and alternatives requiring a decision to management.	
testgenerator	Se <i>testdataforberedelses-værktøj</i> .	test generator	See <i>test data preparation tool</i> .	

testgentagelighed	En attribut i en test, der indikerer, om de samme resultater frembringes, hver gang en test afvikles.	test reproduceability	An attribute of a test indicating whether the same results are produced each time the test is executed.	
testgrundlag	Alle dokumenter fra hvilke komponent- eller systemkrav kan udledes. Den dokumentation som testcases baserer sig på. Hvis et dokument udelukkende kan ændres ved en formel ændringsprocedure, kaldes testgrundlaget en frosset testbasis. [Efter TMap]	test basis	All documents from which the requirements of a component or system can be inferred. The documentation on which the test cases are based. If a document can be amended only by way of formal amendment procedure, then the test basis is called a frozen test basis. [After TMap]	F
testhændelse	Se <i>hændelse</i> .	test incident	See <i>incident</i> .	
testhændelsesrapport	Se <i>hændelsesrapport</i> .	test incident report	See <i>incident report</i> .	
testimplementering	Processen at udvikle og prioritere testprocedurer, skabe testdata og evt. forberede teststilladser og skrive automatiserende testscripts.	test implementation	The process of developing and prioritizing test procedures, creating test data and, optionally, preparing test harnesses and writing automated test scripts.	ATM, ATA
testinfrastruktur	De organisatoriske artefakter, der skal til for at udføre test, og som består af testmiljøer, testværktøjer, kontormiljøer og procedurer.	test infrastructure	The organizational artifacts needed to perform testing, consisting of test environments, test tools, office environment and procedures.	
testinput	Data, modtaget fra ekstern kilde af testobjektet under testafviklingen. Den eksterne kilde kan være hardware, software eller menneskelig.	test input	The data received from an external source by the test object during test execution. The external source can be hardware, software or human.	
testjournal	Se <i>testlog</i> .	test record	See <i>test log</i> .	
testkontrol	En teststyringsopgave der omhandler udvikling og anvendelse af et sæt af rettelshandlinger for at få et testprojekt på sporet, når overvågningen viser en afvigelse fra det, der var planlagt. Se også <i>teststyring</i> .	test control	A test management task that deals with developing and applying a set of corrective actions to get a test project on track when monitoring shows a deviation from what was planned. See also <i>test management</i> .	F, ATM, ATA
testkrav	Se <i>testbetingelse</i> .	test requirement	See <i>test condition</i> .	
testkørsel	Afvikling af en test på en specifik version af testobjektet.	test run	Execution of a test on a specific version of the test object.	
testkørselslog	Se <i>testlog</i> .	test run log	See <i>test log</i> .	
testleder	Se <i>testansvarlig</i> .	test leader	See <i>test manager</i> .	F
testleverance	Ethvert testprodukt eller testarbejdsprodukt, som skal leveres til en anden end ophavsmanden. Se også <i>leverance</i> .	test deliverable	Ethvert testprodukt eller testarbejdsprodukt, som skal leveres til en anden end ophavsmanden. See also <i>deliverable</i> .	
testlog	En kronologisk registrering af relevante detaljer om afviklingen af test. [IEEE 829]	test log	A chronological record of relevant details about the execution of tests. [IEEE 829]	
testlogning	Processen at registrere informationer om afviklede test i en testlog.	test logging	The process of recording information about tests executed into a test log.	
testlukning	Under testlukningsfasen i en testproces opsamles data fra færdige aktiviteter for at konsolidere erfaring, test-delprodukter, fakta og antal. Testlukningsfasen består af at afslutte og arkivere test-delprodukterne og evaluere testprocessen, heriblandt udarbejdelse af en testevalueringsrapport. Se også <i>testproces</i> .	test closure	During the test closure phase of a test process data is collected from completed activities to consolidate experience, testware, facts and numbers. The test closure phase consists of finalizing and archiving the testware and evaluating the test process, including preparation of a test evaluation report. See also <i>test process</i> .	ATM
testmiljø	Et miljø indeholdende hardware, instrumentering, simulatorer, softwareværktøj og andre support-elementer, som kræves for at udføre en test. [Efter IEEE 610]	test environment	An environment containing hardware, instrumentation, simulators, software tools, and other support elements needed to conduct a test. [After IEEE 610]	F
testmission	En organisations formål med at teste, der ofte dokumenteres som en del af testpolitikken. Se også <i>testpolitik</i> .	test mission	The purpose of testing for an organization, often documented as part of the test policy. See also <i>test policy</i> .	ETM
testmål	Et sæt af slutkriterier.	test target	A set of exit criteria.	
testniveau	En gruppe af testaktiviteter, der er organiseret og styret samlet. Et testniveau har direkte forbindelse til ansvarsområder i et projekt. Eksempler på testniveauer er: komponent test, integrationstest, systemtest og accepttest. [Efter Tmap].	test level	A group of test activities that are organized and managed together. A test level is linked to the responsibilities in a project. Examples of test levels are component test, integration test, system test and acceptance test. [After TMap]	F, ATM

testniveauplan	En testplan, der typisk adresserer et testniveau. Se også <i>testplan</i> .	level test plan	A test plan that typically addresses one test level. See also <i>test plan</i> .	ATM
testobjekt	En komponent eller et system der skal testes. Se også <i>testelement</i> .	test object	The component or system to be tested. See also <i>test item</i> .	
testopssummeringsrapport	Er dokument, der sammenfatter testaktiviteter og -resultater. Det indeholder også en evaluering af de tilsvarende testelementer mod slutkriterier. [Efter IEEE 829]	test summary report	A document summarizing testing activities and results. It also contains an evaluation of the corresponding test items against exit criteria. [After IEEE 829]	F, ATM
testorakel	En kilde til fastlæggelse af forventede resultater til sammenligning af faktiske resultater af softwaren under test. Et orakel kan være det nuværende system (for benchmark), en brugermanual eller et individs specialiserede viden, men bør ikke være koden. [Efter Adrion]	test oracle	A source to determine expected results to compare with the actual result of the software under test. An oracle may be the existing system (for a benchmark), a user manual, or an individual's specialized knowledge, but should not be the code. [After Adrion]	
testovervågning	En teststyringsopgave, der tager sig af de aktiviteter, der relaterer sig til periodisk kontrol af status på et testprojekt. Der udarbejdes rapporter, der sammenligner de faktiske omstændigheder med de planlagte. Se også <i>teststyring</i> .	test monitoring	A test management task that deals with the activities related to periodically checking the status of a test project. Reports are prepared that compare the actuals to that which was planned. See also <i>test management</i> .	F, ATM, ATA
testperformanceindikator	En høj-niveau metrik af effektivitet og/eller nytteværdi, der anvendes for at vejlede og kontrollere progressiv testudvikling, f.eks. Defect Detection Percentage (DDP)	test performance indicator	A high level metric of effectiveness and/or efficiency used to guide and control progressive test development, e.g. Defect Detection Percentage (DDP).	
testplan	Et dokument, der beskriver omfang, tilgang, ressourcer og tidsplan for tilsigtede testaktiviteter. Den identificerer bl.a. testelementer, funktionerne der skal testes, testopgaverne, hvem der skal udføre de enkelte opgaver, graden af tester-uafhængighed, testmiljøet, testdesign teknikker og start- og slutkriterier, der skal anvendes og rationale for deres valg samt enhver risici, der kræver beredskabsplanlægning. Det er en registrering af testplanlægningsprocessen. [Efter IEEE 829]	test plan	A document describing the scope, approach, resources and schedule of intended test activities. It identifies amongst others test items, the features to be tested, the testing tasks, who will do each task, degree of tester independence, the test environment, the test design techniques and entry and exit criteria to be used, and the rationale for their choice, and any risks requiring contingency planning. It is a record of the test planning process. [After IEEE 829]	F, ATM
testplanlægning	Aktiviteten at udforme eller opdatere en testplan.	test planning	The activity of establishing or updating a test plan.	ATM, ATA
testpolitik	Et dokument på højt niveau, der beskriver principper, tilgang og organisationens overordnede formål med test.	test policy	A high level document describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding testing.	F, ATM, EITP, ETM
testprocedure	Se <i>testprocedure-specifikation</i> .	test procedure	See <i>test procedure specification</i> .	F, ATM
testprocedure-specifikation	Et dokument, der specificerer en rækkefølge af handlinger for afviklingen af en test. Også betegnet som testscript eller manuel testscript. [Efter IEEE 829] Se også <i>testspecifikation</i> .	test procedure specification	A document specifying a sequence of actions for the execution of a test. Also known as test script or manual test script. [After IEEE 829] See also <i>test specification</i> .	F, ATM
testproces	Den grundlæggende testproces består af testplanlægning og kontrol, testanalyse og design, testimplementering og afvikling, evaluering af slutkriterier og rapportering, og testlukningsaktiviteter.	test process	The fundamental test process comprises test planning and control, test analysis and design, test implementation and execution, evaluating exit criteria and reporting, and test closure activities.	
testprocesforbedringsdel tager	En person som gennemfører forbedringer i testprocessen på basis af en testforbedringsplan	test process improver	A person implementing improvements in the test process based on a test improvement plan.	EITP
testprocesgruppe	En samling af (test)specialister, der bistår definition, vedligeholdelse og forbedring af testprocesserne, der anvendes af en organisation. [Efter CMMI]	Test Process Group	A collection of (test) specialists who facilitate the definition, maintenance, and improvement of the test processes used by an organization. [After CMMI]	EITP
testrapport	Se <i>testopssummeringsrapport</i> .	test report	See <i>test summary report</i> .	
testregistrering	Se <i>testlogging</i> .	test recording	See <i>test logging</i> .	
testresultat 1	Se <i>resultat</i> .	test outcome	See <i>result</i> .	
testresultat 2	Se <i>resultat</i> .	test result	See <i>result</i> .	
testrig	Se <i>testmiljø</i> .	test rig	See <i>test environment</i> .	
testsammenligner	Et testværktøj til udførelse af automatiseret testsammenligning af faktiske resultater med forventede resultater.	test comparator	A test tool to perform automated test comparison of actual results with expected results.	F

testsammenligning	Processen at identificere forskelle mellem de faktiske resultater fra komponenten eller systemet under test og de forventede resultater af en test. Testsammenligning kan udføres under testafvikling (dynamisk sammenligning) eller efter testafviklingen.	test comparison	The process of identifying differences between the actual results produced by the component or system under test and the expected results for a test. Test comparison can be performed during test execution (dynamic comparison) or after test execution.	
testscenarie	Se <i>testprocedure-specifikation</i> .	test scenario	See <i>test procedure specification</i> .	
testscript	Anvendes normalt som reference til en testprocedure-specifikation, særligt en automatiseret.	test script	Commonly used to refer to a test procedure specification, especially an automated one.	F, ATM
testsession	En ubrudt testafviklingsperiode. Ved udforskende test målrettes hver testsession efter et charter, men testere kan også udforske nye muligheder eller emner i løbet af en session. Testeren opretter og afvikler testcases undervejs og registrerer deres fremdrift. Se også <i>udforskende test</i> .	test session	An uninterrupted period of time spent in executing tests. In exploratory testing, each test session is focused on a charter, but testers can also explore new opportunities or issues during a session. The tester creates and executes test cases on the fly and records their progress. See also <i>exploratory testing</i> .	
testsituation	Se <i>testbetingelse</i> .	test situation	See <i>test condition</i> .	
testspecifikation	Et dokument der består af en testdesign-specifikation, testcase-specifikation og/eller testprocedure-specifikation.	test specification	A document that consists of a test design specification, test case specification and/or test procedure specification.	
testspecifikationsteknik	Se <i>testdesignteknik</i> .	test specification technique	See <i>test design technique</i> .	
teststillads	Et testmiljø bestående af testdrivere og -stubbe, der er nødvendige for at kunne afvikle en test.	test harness	A test environment comprised of stubs and drivers needed to execute a test.	F
teststrategi	Høj-niveau beskrivelse af de testniveauer, der skal gennemføres og test indenfor disse niveauer for en organisation eller en samling af et eller flere sammenlignelige projekter (programme).	test strategy	A high-level description of the test levels to be performed and the testing within those levels for an organization or programme (one or more projects).	F, ATM, ATA, ETM
teststyring	Planlægning, estimering, overvågning og kontrol af testaktiviteter, typisk udført af en testansvarlig.	test management	The planning, estimating, monitoring and control of test activities, typically carried out by a test manager.	ATM
teststyringsværktøj	Et værktøj, der understøtter teststyringen og kontrollerer en del af testprocessen. Værktøjet har ofte flere forskellige evner, så som styring af test-delprodukter, planlægning af testafvikling, registrering af test resultater, opfølgning på fremskridt, hændeshåndtering og testrapportering.	test management tool	A tool that provides support to the test management and control part of a test process. It often has several capabilities, such as testware management, scheduling of tests, the logging of results, progress tracking, incident management and test reporting.	F, ATT
testsæt	Se <i>testsuite</i> .	test set	See <i>test suite</i> .	
testteknik	Se <i>testdesignteknik</i> .	test technique	See <i>test design technique</i> .	
testtidsplan	En oversigt over aktiviteter, opgaver eller begivenheder i testprocessen, som viser deres planlagte start- og slutdatoer og/eller tidspunkter, og deres indbyrdes afhængigheder.	test schedule	A list of activities, tasks or events of the test process, identifying their intended start and finish dates and/or times, and interdependencies.	
testtilgang	Implementeringen af teststrategien for et specifikt projekt. Den omfatter typisk de beslutninger, som er truffet, baseret på (test)projektets mål og den udførte risikovurdering, startsteder i forhold til testprocessen, testdesignteknikkerne, der skal anvendes, slutkriterier og testtyper, der skal udføres.	test approach	The implementation of the test strategy for a specific project. It typically includes the decisions made that follow based on the (test) project's goal and the risk assessment carried out, starting points regarding the test process, the test design techniques to be applied, exit criteria and test types to be performed.	F, ATM
testtype	En gruppe testaktiviteter, som sigter mod at teste en komponent eller et system med fokus på et specifikt testformål, fx funktional test, brugervenlighedstest, regressionstest ect. En testtype kan anvendes på et eller flere testniveauer eller i en eller flere testfaser.	test type	A group of test activities aimed at testing a component or system focused on a specific test objective, i.e. functional test, usability test, regression test etc. A test type may take place on one or more test levels or test phases. [After TMap]	
testuafhængighed	Opdeling af ansvar, som fremmer opnåelse af objektiv test. [Efter DO-178b]	independence of testing	Separation of responsibilities, which encourages the accomplishment of objective testing. [After DO-178b]	F, ATM

testværktøj	Et softwareprodukt, der støtter en eller flere testaktiviteter så som planlægning og kontrol, specifikation, bygning af initialfiler og data, testafvikling og testanalyse. [TMap] Se også <i>CAST</i> .	test tool	A software product that supports one or more test activities, such as planning and control, specification, building initial files and data, test execution and test analysis. [TMap] See also <i>CAST</i> .	EITP
tidsadfærd	Se <i>performance</i> .	time behavior	See <i>performance</i> .	
tilfældig test	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases udvælges, eventuelt ved at anvende en pseudo-tilfældig genereringsalgoritme for at matche en driftsprofil. Denne teknik kan anvendes til test af ikke-funktionelle attributter som pålidelighed og performance.	random testing	A black box test design technique where test cases are selected, possibly using a pseudo-random generation algorithm, to match an operational profile. This technique can be used for testing non-functional attributes such as reliability and performance.	
tilgængelighed	Den grad hvortil en komponent eller system er operationelt og tilgængelig når det skal være det. Udtrykkes ofte i procent. [IEEE 610]	availability	The degree to which a component or system is operational and accessible when required for use. Often expressed as a percentage. [IEEE 610]	
tillidsinterval	I forbindelse med håndtering af projektrisici. Perioden hvori beredskabsaktioner skal implementeres for effektivt at reducere effekten af risikoen.	confidence interval	In managing project risks, the period of time within which a contingency action must be implemented in order to be effective in reducing the impact of the risk.	ETM
tillidstest	Se <i>smoke-test</i> .	confidence test	See <i>smoke test</i> .	
tilpasningsegnethed	Et softwareprodukts egnethed til at blive tilpasset forskellige, specificerede miljøer uden at der skal foretages andre handlinger eller metoder, andre end de, der er beskrevet/fremstillet til dette formål for den aktuelle software. [ISO 9126] Se også <i>flytbarhed</i> .	adaptability	The capability of the software product to be adapted for different specified environments without applying actions or means other than those provided for this purpose for the software considered. [ISO 9126] See also portability.	ATT
tilstandsdiagram	Et diagram, der fremstiller de tilstande, som en komponent eller system kan antage og viser begivenheder eller forhold, der forårsager og/eller er et resultat af en ændring fra en tilstand til en anden. [IEEE 610]	state diagram	A diagram that depicts the states that a component or system can assume, and shows the events or circumstances that cause and/or result from a change from one state to another. [IEEE 610]	
tilstandsmaskine	En beregningsmodel, der består af et endeligt antal tilstande og overgange mellem disse tilstande, muligvis med ledsagende effekter [IEEE 610]	finite state machine	A computational model consisting of a finite number of states and transitions between those states, possibly with accompanying actions. [IEEE 610]	
tilstandsovergang	Overgangen mellem to tilladte tilstande i en komponent eller et system.	state transition	A transition between two states of a component or system.	
tilstandsovergangstest	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases designes for at udføre gyldige og ugyldige tilstandsovergange. Se også <i>N-switch test</i> .	state transition testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute valid and invalid state transitions. See also <i>N-switch testing</i> .	F, ATA
tilstandstabel	En tabel der viser alle overgange, der fremkommer ved kombination af enhver mulig tilstand med enhver mulig hændelse; både gyldige og ugyldige overgange vises.	state table	A grid showing the resulting transitions for each state combined with each possible event, showing both valid and invalid transitions.	
tilstandstest	Se <i>tilstandsovergangstest</i> .	finite state testing	See <i>state transition testing</i> .	
TMMi	Se <i>Test Maturity Model integration</i> .	TMMi	See <i>Test Maturity Model integration</i> .	ATM, EITP
top-down test	En inkrementel tilgang til integrationstest, hvor komponenten øverst i komponenthierarkiet testes først, idet komponenter på lavere niveau simuleres af stubbe. Derefter anvendes testede komponenter til at teste komponenter på lavere niveauer. Processen gentages, indtil komponenterne på de laveste niveauer er blevet testet. Se også <i>integrationstest</i> .	top-down testing	An incremental approach to integration testing where the component at the top of the component hierarchy is tested first, with lower level components being simulated by stubs. Tested components are then used to test lower level components. The process is repeated until the lowest level components have been tested. See also <i>integration testing</i> .	

Total Quality Management	En styringstilgang for hele organisationen centreret omkring kvalitet, baseret på deltagelse af alle organisationens medlemmer og med henblik på langsigtet succes gennem kundetilfredshed og fordele for alle medlemmer af organisationen og for samfundet. Total Quality Management består af planlægning, organisering, ledelse, kontrol og sikring. [Efter ISO 8402]	Total Quality Management	An organization-wide management approach centered on quality, based on the participation of all members of the organization and aiming at long-term success through customer satisfaction, and benefits to all members of the organization and to society. Total Quality Management consists of planning, organizing, directing, control, and assurance. [After ISO 8402]	EITP
TPG	Se <i>Testprocesgruppe</i>	TPG	See <i>Test Process Group</i> .	EITP
TPI Next	En kontinuerlig forretningsdrevet rammemodell for testprocesforbedring, der beskriver de vigtige elementer i en egnet og effektiv testproces.	TPI Next	A continuous business-driven framework for test process improvement that describes the key elements of an effective and efficient test process.	ATM, EITP
TQM	Se <i>Total Quality Management</i>	TQM	See <i>Total Quality Management</i> .	EITP
transaktionsanalyse	Analyse af transaktioner mellem mennesker og inden for folks sind. En transaktion er defineret som en stimulus samt et svar. Transaktioner finder sted mellem mennesker og mellem ego-tilstande (personlighedssegmenter) inden for en persons sind.	transactional analysis	The analysis of transactions between people and within people's minds; a transaction is defined as a stimulus plus a response. Transactions take place between people and between the ego states (personality segments) within one person's mind.	EITP
transcendent-baseret kvalitet	En måde at se på kvalitet, hvor kvalitet kan ikke defineres præcist, men vi ved det, når vi ser den, eller er bevidst om dens fravær, når den mangler. Kvalitet afhænger af opfattelsen og de affektive følelser hos et individ eller en gruppe af individer for et produkt. [Efter Garvin] Se også <i>produktionsbaseret kvalitet, produktbaseret kvalitet, brugerbaseret kvalitet, værdibaseret kvalitet</i> .	transcendent-based quality	A view of quality, wherein quality cannot be precisely defined, but we know it when we see it, or are aware of its absence when it is missing. Quality depends on the perception and affective feelings of an individual or group of individuals towards a product. [After Garvin] See also <i>manufacturing-based quality, product-based quality, user-based quality, value-based quality</i> .	EITP
trepunktsestimering	En testestimeringsmetode som anvender skønnede værdier for "i bedste tilfælde", "i værste tilfælde" og "i det mest sandsynlige tilfælde" for den værdi som bliver estimeret, og som definerer graden af sikkerhed forbundet med det resultatgivende estimat.	three point estimation	A test estimation method using estimated values for the "best case", "worst case", and "most likely case" of the matter being estimated, to define the degree of certainty associated with the resultant estimate.	
trinvis repræsentation	En modelstruktur hvori målrealiseringen af et sæt af procesområder skaber et modenhedsniveau; hvert niveau skaber et fundament for efterfølgende niveauer. [CMMI]	staged representation	A model structure wherein attaining the goals of a set of process areas establishes a maturity level; each level builds a foundation for subsequent levels. [CMMI]	EITP
tværoperationalitet	Et softwareprodukts evne til at fungere sammen med en eller flere specificerede komponenter eller systemer. [Efter ISO 9126] Se også <i>funktionalitet</i> .	interoperability	The capability of the software product to interact with one or more specified components or systems. [After ISO 9126] See also <i>functionality</i> .	
tværoperationalitetstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts evne til at fungere tværoperationelt. Se også <i>funktionalitetstest</i> .	interoperability testing	The process of testing to determine the interoperability of a software product. See also <i>functionality testing</i> .	F, ATA
U				
uafhængighed	Opdeling af ansvar, som fremmer opnåelse af objektiv test. [Efter DO-178b]	independence	Separation of responsibilities, which encourages the accomplishment of objective testing. [After DO-178b]	
udfald	Se <i>resultat</i> .	outcome	See <i>result</i> .	
udforskende test	En uformel testdesignsteknik hvor testeren aktivt kontrollerer designet af test cases efterhånden som disse afvikles og bruger informationen, som er opsamlet undervejs til at designe nye og bedre testcases. [Efter Bach]	exploratory testing	An informal test design technique where the tester actively controls the design of the tests as those tests are performed and uses information gained while testing to design new and better tests. [After Bach]	F, ATA
udsagn	Et udsagn der kan evalueres til sandt eller falsk og kan anvendes til at afgøre kontrolflowet af efterfølgende beslutningslogik. Se også <i>beslutning</i> .	predicate	A statement that can evaluate to true or false and may be used to determine the control flow of subsequent decision logic. See also <i>decision</i> .	

udskiftningsegnet	Et softwareprodukts evne til at kunne anvendes i stedet for et andet specificeret softwareprodukt til samme formål i samme miljø. [ISO 9126] Se også <i>flytbarhed</i> .	replaceability	The capability of the software product to be used in place of another specified software product for the same purpose in the same environment. [ISO 9126] See also <i>portability</i> .	ATT
udtømmende test	En testtilgang hvor en testsuite omfatter alle kombinationer af inputværdier og startbetingelser.	exhaustive testing	A test approach in which the test suite comprises all combinations of input values and preconditions.	F
udviklingstest	Formel eller uformel test udført under implementeringen af en komponent eller et system. Udføres normalt i udviklingsmiljøet af udviklere. [Efter IEEE 610]	development testing	Formal or informal testing conducted during the implementation of a component or system, usually in the development environment by developers. [After IEEE 610]	
uformelt review	Et review, der ikke baserer sig på en formel (dokumenteret) procedure.	informal review	A review not based on a formal (documented) procedure.	F, ATM
ugyldighedstest	Test med inputværdier, der bør afvises af komponenten eller systemet. Se også <i>fejltagelsestolerance</i> , <i>negativ test</i> .	invalid testing	Testing using input values that should be rejected by the component or system. See also <i>error tolerance</i> , <i>negative testing</i> .	
underliggende årsag	En årsag til en defekt (fej), der, såfremt den fjernes, vil reducere eller fjerne forekomsten af fejltypen. [CMMI]	root cause	A source of a defect such that if it is removed, the occurrence of the defect type is decreased or removed. [CMMI]	ATM
understi	En sekvens af eksekverbare instruktioner inde i en komponent.	subpath	A sequence of executable statements within a component.	
undersøgelseeffekt	Effekten på en komponent eller et system med målingsinstrumentet, når komponenten eller systemet måles, f.eks. med et performancetestværktøj eller en monitor. F.eks. kan performance være lidt dårligere, når der anvendes performancetestværktøjer.	probe effect	The effect on the component or system by the measurement instrument when the component or system is being measured, e.g. by a performance testing tool or monitor. For example performance may be slightly worse when performance testing tools are being used.	F
unittest	Se <i>komponenttest</i> .	unit testing	See <i>component testing</i> .	
uoverensstemmelse	Manglende opfyldelse af et specificeret krav. [ISO 9000]	non-conformity	Non fulfillment of a specified requirement. [ISO 9000]	
uregelmæssighed	Enhver tilstand, der afviger fra forventningen baseret på kravspecifikationer, designdokumenter, brugerdokumenter, standarder osv. eller på en persons opfattelse eller erfaring. Uregelmæssigheder kan bl.a., men ikke udelukkende, findes ved review, test, analyse, kompilering eller anvendelse af softwareprodukter eller tilhørende dokumentation. [IEEE 1044] Se også <i>defekt (fej)</i> , <i>afvigelse (2)</i> , <i>fejltagelse</i> , <i>afvigelse (1)</i> , <i>hændelse</i> , <i>problem</i> .	anomaly	Any condition that deviates from expectation based on requirements specifications, design documents, user documents, standards, etc. or from someone's perception or experience. Anomalies may be found during, but not limited to, reviewing, testing, analysis, compilation, or use of software products or applicable documentation. [IEEE 1044] See also <i>defect</i> , <i>deviation</i> , <i>error</i> , <i>fault</i> , <i>failure</i> , <i>incident</i> , <i>problem</i> .	ATM
usecase	En sekvens af transaktioner i en dialog mellem en aktør og en komponent eller et system med et håndgribeligt resultat til følge, hvor en aktør kan være en bruger eller noget, der kan udveksle oplysninger med systemet	use case	A sequence of transactions in a dialogue between an actor and a component or system with a tangible result, where an actor can be a user or anything that can exchange information with the system.	
usecase test	En black-box testdesignsteknik, hvor testcases er udviklet til at eksekvere scenarier af usecases.	use case testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute scenarios of use cases.	F, ATA
user story	Et høj-niveau bruger- eller forretningskrav, almindeligvis anvendt i agil softwareudvikling, typisk bestående af en eller flere sætninger i hverdags- eller forretningsprog, og som beskriver hvilken funktionalitet en bruger behøver, eventuelle ikke-funktionelle kriterier, samt godkendelseskriterier. Se også <i>agil softwareudvikling</i> , <i>krav</i> .	user story	A high-level user or business requirement commonly used in agile software development, typically consisting of one or more sentences in the everyday or business language capturing what functionality a user needs, any non-functional criteria, and also includes acceptance criteria. See also <i>agile software development</i> , <i>requirement</i> .	
user story test	En black-box testdesignsteknik hvor testcases designes med udgangspunkt i user stories for at kontrollere at disse er korrekt implementeret. Se også <i>user story</i> .	user story testing	A black box test design technique in which test cases are designed based on user stories to verify their correct implementation. See also <i>user story</i> .	ATA
utilgængelig kode	Kode, der ikke er tilgængelig og derfor umulig at eksekvere.	unreachable code	Code that cannot be reached and therefore is impossible to execute.	

utilgængelig sti	En sti, som ikke kan aktiveres af noget sæt af mulige inputværdier.	infeasible path	A path that cannot be exercised by any set of possible input values.	
V				
validering	Bekræftelse ved undersøgelse og tilvejebringelse af objektive bevis af at kravene til en specifik tiltænkt anvendelse er blevet opfyldt. [ISO9000]	validation	Confirmation by examination and through provision of objective evidence that the requirements for a specific intended use or application have been fulfilled. [ISO 9000]	F
variabel	Et element i lageret i en computer, der er tilgængelig via et softwareprogram ved reference til den ved navn.	variable	An element of storage in a computer that is accessible by a software program by referring to it by a name.	
vedligeholdelse	Ændring af et softwareprodukt efter levering for at rette fejl, forbedre performance eller andre attributter, eller for at tilpasse produktet til et ændret miljø. [IEEE 1219]	maintenance	Modification of a software product after delivery to correct defects, to improve performance or other attributes, or to adapt the product to a modified environment. [IEEE 1219]	
vedligeholdelsesegnethed	Udtryk for hvor let et softwareprodukt kan modificeres for at rette defekter (fejl), opfylde nye krav, gøre fremtidig vedligeholdelse nemmere eller tilpasses ændrede miljøer.	maintainability	The ease with which a software product can be modified to correct defects, modified to meet new requirements, modified to make future maintenance easier, or adapted to a changed environment. [ISO 9126]	
vedligeholdelsesegnethedsstest	Processen at teste for at fastlægge et softwareprodukts vedligeholdelsesegnethed.	maintainability testing	The process of testing to determine the maintainability of a software product.	F, ATT
vedligeholdelsestest	Test af ændringerne til et produktionssystem eller effekten på et produktionssystem ved ændringer i miljøet.	maintenance testing	Testing the changes to an operational system or the impact of a changed environment to an operational system.	F
verificering	Bekræftelse ved undersøgelse og tilvejebringelse af objektive bevis af, at de specificerede krav er blevet opfyldt. [ISO9000]	verification	Confirmation by examination and through the provision of objective evidence that specified requirements have been fulfilled. [ISO 9000]	F
versionsstyring	Se <i>ændringskontrol</i> .	version control	See <i>configuration control</i> .	F
vertikal sporbarhed	Sporing af krav gennem lag af udviklingsdokumentation til komponenter.	vertical traceability	The tracing of requirements through the layers of development documentation to components.	
vildfaren pointer	En pointer som henviser til et sted, der er udenfor denne pointers gyldighedsområde eller som ikke eksisterer. Se også <i>pointer</i> .	wild pointer	A pointer that references a location that is out of scope for that pointer or that does not exist. See also <i>pointer</i> .	ATT
virksomheds-dashboard	En repræsentation af virksomhedens resultatdata i en særlig instrumentbræt-lignende måde. Se også <i>balanced scorecard, dashboard</i> .	corporate dashboard	A dashboard-style representation of the status of corporate performance data. See also <i>balanced scorecard, dashboard</i>	EITP
V-model	En model til beskrivelse af softwareudviklingslivscyklusaktiviteterne fra kravspecifikation til vedligeholdelse. V-modellen illustrerer hvordan testaktiviteter kan integreres i hver enkelt fase af en softwareudviklingslivscyklus.	V-model	A framework to describe the software development lifecycle activities from requirements specification to maintenance. The V-model illustrates how testing activities can be integrated into each phase of the software development lifecycle.	F
volumetest	Test hvor systemet udsættes for store datamængder. Se også <i>ressourceudnyttelsestest</i> .	volume testing	Testing where the system is subjected to large volumes of data. See also <i>resource-utilization testing</i> .	
vurderingsrapport	Et dokument som sammenfatter resultaterne fra en vurdering, f.eks. konklusioner, anbefalinger og resultater. Se også <i>procesvurdering</i> .	assessment report	A document summarizing the assessment results, e.g. conclusions, recommendations and findings. See also <i>process assessment</i> .	EITP
vækstmodel for pålidelighed	En model der viser væksten i pålidelighed over tid under vedvarende test af en komponent eller et system, som et resultat af fjernelsen af defekter, der giver pålidelighedsafvigelse.	reliability growth model	A model that shows the growth in reliability over time during continuous testing of a component or system as a result of the removal of defects that result in reliability failures.	ATT

værdibaseret kvalitet	En måde at se på kvalitet, hvor kvalitet er defineret ved sin pris. Et kvalitets produkt eller service leverer den ønskede ydelse til en acceptabel omkostning. Kvalitet bestemmes ved hjælp af en beslutningsproces med interessenter i en afvejning mellem tid, indsats og omkostningsmæssige aspekter. [efter Garvin]. Se også <i>produktionsbaseret kvalitet, produktbaseret kvalitet, transcendent-baseret kvalitet, brugerbaseret kvalitet.</i>	value-based quality	A view of quality, wherein quality is defined by price. A quality product or service is one that provides desired performance at an acceptable cost. Quality is determined by means of a decision process with stakeholders on trade-offs between time, effort and cost aspects. [After Garvin] See also <i>manufacturing-based quality, productbased quality, transcendent-based quality, user-based quality.</i>	EITP
W				
walkthrough	En trinvis præsentation af et dokument af forfatteren for at samle information og skabe en fælles forståelse for dokumentets indhold. [Freedman & Weinberg, IEEE1028]. Se også <i>kollegareview.</i>	walkthrough	A step-by-step presentation by the author of a document in order to gather information and to establish a common understanding of its content. [Freedman and Weinberg, IEEE 1028] See also <i>peer review.</i>	F, ATM
WAMMI	See <i>Website Analysis and MeasureMent Inventory.</i>	WAMMI	See <i>Website Analysis and MeasureMent Inventory.</i>	ATA
WBS	Se <i>Work Breakdown Structure.</i>	WBS	See <i>Work Breakdown Structure.</i>	
Website Analysis and MeasureMent Inventory (WAMMI)	Et spørgeskema-baseret testteknik til test af brugervenlighed der måler web site softwarekvalitet fra slutbrugerens synspunkt.	Website Analysis and MeasureMent Inventory (WAMMI)	A questionnaire-based usability test technique for measuring web site software quality from the end user's point of view.	ATA
white-box teknik	Se <i>white-box testdesignteknik</i>	white box technique	See <i>white-box test design techniques.</i>	
white-box test	Test baseret på en analyse af en komponent eller et systems interne struktur.	white-box testing	Testing based on an analysis of the internal structure of the component or system.	F
white-box testdesignteknik	Proceduren at udlede og/eller vælge testcases baseret på en analyse af en komponent eller et systems interne struktur.	white-box test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the internal structure of a component or system.	F, ATT
Wide Band Delphi	En ekspertbaseret testestimeringsteknik, som har til formål at foretage en præcis estimering ved at benytte sig af teamets samlede viden.	Wide Band Delphi	An expert based test estimation technique that aims at making an accurate estimation using the collective wisdom of the team members.	ATM
Work Breakdown Structure	Et arrangement af arbejds-elementer og deres relation til hinanden og til slutproduktet. [CMMI]	Work Breakdown Structure	An arrangement of work elements and their relationship to each other and to the end product. [CMMI]	
Æ				
ækvivalensklasse	Se <i>ækvivalenspartition.</i>	equivalence class	See <i>equivalence partition.</i>	
ækvivalenspartition	En del af et input- eller outputdomæne, for hvilken en komponent eller et systems adfærd antages at være den samme på basis af specifikationen.	equivalence partition	A portion of an input or output domain for which the behavior of a component or system is assumed to be the same, based on the specification.	
ækvivalenspartitionering	En black-box testdesignteknik, hvor testcases er designet til at eksekvere repræsentanter fra ækvivalenspartitioner. I princippet designes testcases til at dække hver partition mindst en gang.	equivalence partitioning	A black box test design technique in which test cases are designed to execute representatives from equivalence partitions. In principle test cases are designed to cover each partition at least once.	F, ATA
ækvivalenspartitionsdækning	Den procentdel af ækvivalenspartitioner, som er blevet aktiveret af en testsuite.	equivalence partition coverage	The percentage of equivalence partitions that have been exercised by a test suite.	
ændret multibetingelsesdækning	Se <i>modificeret betingelses-/beslutningspunkt dækning.</i>	modified multiple condition coverage	See <i>modified condition decision coverage.</i>	
ændret multibetingelsestest	Se <i>modificeret betingelses-/beslutningspunkt test.</i>	modified multiple condition testing	See <i>modified condition decision testing.</i>	
ændringsegnethed	Et softwareprodukts evne til at tillade implementering af specificerede ændringer. [ISO 9126] Se også <i>vedligeholdelsesegnethed.</i>	changeability	The capability of the software product to enable specified modifications to be implemented. [ISO 9126] See also <i>maintainability.</i>	ATT
ændringskontrol	Et element i konfigurationsstyring, der består af evaluering, koordinering, godkendelse eller afslag samt implementering af ændringer i konfigurationselementer efter formel oprettelse af deres konfigurationsidentifikation. [IEEE 610]	change control	See <i>configuration control.</i>	

ændringsstyring	En kontrolleret måde at behandle eller gennemføre en ændring eller en foreslået ændring i et produkt eller en tjenesteydelse. Se også <i>konfigurationsstyring</i>	change management (2)	A controlled way to effect a change, or a proposed change, to a product or service. See also <i>configuration management</i> .	
Å				
årsagsanalyse	En analyse som har til formål at afdække de underliggende årsager til fejl/defekter. [CMMI]	causal analysis	The analysis of defects to determine their root cause. [CMMI]	EITP
årsags-virkningsanalyse	Se <i>årsags-/virkningsgraf</i> .	cause-effect analysis	See <i>cause-effect graphing</i> .	
årsags-virkningsbeslutningstabel	Se <i>beslutningstabel</i> .	cause-effect decision table	See <i>decision table</i> .	
årsags-virkningsdiagram	En grafisk repræsentation der ordner og viser det indbyrdes forhold mellem forskellige underliggende årsager til et problem. Mulige årsager til en reel eller potentiel fejl eller afvigelse er organiseret i kategorier og underkategorier i en vandret træstruktur, med den (potentielle) fejl eller afvigelse vist som roden. [Efter Juran]	cause-effect diagram	A graphical representation used to organize and display the interrelationships of various possible root causes of a problem. Possible causes of a real or potential defect or failure are organized in categories and subcategories in a horizontal tree-structure, with the (potential) defect or failure as the root node. [After Juran]	EITP
årsags-virkningsgraf	En grafisk fremstilling af input og/eller stimuli (årsager) med tilknyttede output (virkninger), som kan anvendes til design af testcases.	cause-effect graph	A graphical representation of inputs and/or stimuli (causes) with their associated outputs (effects), which can be used to design test cases.	EITP
årsags-virkningstest	En black-box testdesignteknik, hvor testcases designes baseret på årsags-virkningsgrafer.	cause-effect graphing	A black box test design technique in which test cases are designed from cause-effect graphs. [BS 7925/2]	ATA